

JOPI ABRAHAM
...klare taal...

110E JAARGANG — NO.: 97 DONDERDAG 13 MEI 1993

AMIGOE



St. Maarten
St. Maatregel
St. Juttemis

Palestijnen teleurgesteld over bemiddeling:

Washington probeert MO-overleg te redden

TEL AVIV - De Verenigde Staten hebben voor het eerst direct geïntervenieerd in de vredesbesprekingen tussen Israëlische en Palestijnse delegaties in Washington in een poging de kloof tussen beide partijen te dichten.

Amerikaanse functionarissen kwamen woensdagnacht met hun voorstellen toen duidelijk werd dat de kansen op een overeenkomst steeds kleiner werden voordat de gespreksronde donderdag afloopt. De Israëlische onderhandelaar Elyakim Rubinstein wilde niet ingaan op de inhoud van de Amerikaanse voorstellen. De Palestijnse vertegenwoordiger Haider Abdel-Shafi zei de kans niet hoog in te schatten dat beide partijen het op basis van de nieuwe voorstellen alsnog eens worden over de voorwaarden over Palestijns zelfbestuur. Hij zei het document te zullen bestuderen.

Leden van de Palestijnse delegatie, die niet bij de presentatie van het ontwerp aanwezig wilden zijn, zeiden echter teleurgesteld te zijn over de bemiddelingspoging van de Amerikanen, zo berichtte de Israëlische legerradio. In het ontwerp komt de status van Jeruzalem en de kwestie van de Israëlische nederzettingen in de bezette gebieden helemaal niet aan de orde. Bovendien wordt voorgesteld de soevereiniteitskwestie buiten beschouwing te laten om die later aan de orde te stellen als over een definitieve regeling voor de bezette gebieden gesproken wordt, aldus de radio.

In de eerste weken van de onderhandelingen werd vooruitgang geboekt in de besprekingen tussen de Palestijnen en Israëliers. Nadien spraken de Palestijnen echter hun ongenoegen uit over het feit dat Israël de beloften die het had gedaan om hen terug aan de onderhandelingstafel te brengen niet had waargemaakt.

Na senaatsbesluit:

Andreotti kan vervolgd

ROME - Giulio Andreotti kan worden vervolgd. De Italiaanse senaat heeft de christen-democratische oud-premier donderdag zijn parlementaire onschendbaarheid ontnomen.

Rechters op Sicilie willen Andreotti vervolgen omdat hij banden zou hebben onderhouden met de maffia. De 74-jarige Andreotti, senator voor het leven, gaf twee weken geleden te kennen dat hij van de onschendbaarheid wil afzien. De oud-premier die jarenlang het gezicht was van de Italiaanse politiek, zei toen dat hij zich wilde verdedigen tegen de beschuldigingen die afkomstig zijn van maffialeden die zijn gaan samenwerken met de justitie.

Weg bereid voor Fujimori



■*LIMA - Een veiligheidsagent maakt de baan vrij voor de auto waarmee president Alberto Fujimori aankomt bij de San Marco universiteit in Lima. Men was kennelijk op alles voorbereid zodat de agenten hun wapen voor de dag gehaald hebben. Dat men blijkbaar voorbereid was bleek niet voor niets: in de omgeving van het universitaire complex deden zich rond de toespraak van de Peruaanse president ontploffingen voor van zelfgemaakte bommen. Tijdens de toespraak werd de president trouwens verschillende malen op boe-geroep onthaald*

(AFP-satellietfoto)

Inzet in Suriname is speculatief

'Defensie Antillen is altijd paraat maar Den Haag beslist'

WILLEMSTAD — Het is zuiver speculatief dat de Nederlandse strijdkrachten gestationeerd op de Antillen en Aruba ingezet worden in Suriname als daar vanuit Paramaribo om wordt gevraagd. Die beslissing valt in Den Haag. Dat meldt woordvoerder luitenant-ter-zee Jan-Willem Toering. Dat de verloven zijn ingetrokken wil hij bevestigen nog ontkennen, aangezien dat een operationele kwestie is en daar wordt nooit informatie over verstrekt.

Wat speculatief is, mag ook niet uitgesloten worden. "Mariniers zijn altijd en overal ter wereld paraat om ingezet te worden", aldus de woordvoerder. Als uit Den Haag bericht daartoe komt, kunnen derhalve ook de hier gestationeerde strijdkrachten beschikbaar staan. Er is tot heden geen opdracht van het Ministerie van Defensie hiertoe gekomen.

Op Curaçao en Aruba is een operationele strijdkracht van 300 man present. De Antilliaanse Militie komt per definitie niet in aanmerking voor het verlenen van eventuele militaire bijstand. Den Haag heeft niet bekendgemaakt of militairen vanuit Nederland of de Antillen als eerste gestuurd zullen worden. Evenmin staat vast of beroeps-militairen vóór dienstplichtigen 'in de rij staan'.

Zinspelingen over de inzet van Nederlandse strijdkachten zijn de ronde gaan doen omdat niet uitgesloten moest worden geacht dat de Surinaamse president Venetiaan vraagt om buitenlandse militaire interventie. In Paramaribo bestaat vrees voor een nieuwe greep naar de macht door de legerleidin. Het zou voor de hand liggen dat in tijden van nood in eerste instantie een beroep wordt gedaan op Nederland of de VS.

Den Haag: Aanslag op democratie betekent isolement

Overleg over toekomst legertop in Suriname

PARAMARIBO - De Surinaamse president Ronald Venetiaan voert afzonderlijke gesprekken met de vier commandanten die de legerleiding vormen. Ze worden formeel op de hoogte gesteld van de motie waarin het parlement in de nacht van dinsdag op woensdag kenbaar maakte dat ze hun functies ter beschikking moeten stellen. Een aanslag op de democratie zou hebben geleid tot een isolement van Suriname in onder meer politiek opzicht. Deze opvatting doet opgang in officiële politieke kringen in Nederland. In Den Haag toonde men zich zeer positief over de voorlopige afloop van de 'militaire kwestie' in Paramaribo.

Onderwerpen die volgens de regeringswoordvoerder in Suriname aan de orde komen bij het gesprek tussen de Surinaamse president en de leger-commandanten, betreffen overplaatsing naar andere ministeries of ontslag uit overheidsdienst en de suppletieregeling van Nederland waarop de commandanten aanspraak kunnen maken.

De gesprekken die woensdag begonnen, worden vrijdag afgesloten. Venetiaan ontving eerst waarnemend bevelhebber Ivan Graanoogst en daarna marinecommandant Chas Mijnals. Chefstaf Badresein Sital kwam niet opdagen; hij was volgens de regeringswoordvoerder niet bereikbaar. Noch Graanoogst noch Mijnals wilde een mening geven over de inhoud van hun gesprek met de president. Mijnals maakte tegen een Nederlandse journalist bij het kabinet van Venetiaan wel de opmerking: "U als Hollander zou blij moeten zijn met dit resultaat". Het was niet duidelijk waarop hij doelde.

ONDUIDELIJK

De commandant van de Militaire Politie (MP), Etienne Boerenveen, wordt vandaag (donderdag) door de president ontvangen. Verwacht wordt dat hem, na de eventuele indiening van zijn ontslag, gevraagd wordt aan te blijven. Boerenveen heeft, zoals uit informatie van minister Siegfried Gilds van Defensie aan het parlement blijkt, goede contacten met Arthy Gorre wiens benoeming als bevelhebber moet worden uitgevoerd.

Het is niet duidelijk of de leden van de legerleiding gevolg zullen geven aan de inhoud van de motie, die dinsdagnacht met een overgrote meerderheid door het parlement werd aangenomen. Drie van de vier commandanten zijn lid van de Nationale democratische partij (NDP), waarvan exbevelhebber Desi Bouterse voorzitter is. Bouterse dreigde met acties als het parlement het beleid van de regering goedkeurde.

Overplaatsing naar andere ministeries of vestiging in de particuliere sector maakte deel uit van een model tot oplossing van het conflict tussen legerleiding en regering, dat door Bouterse werd gepresenteerd. Het model, waarmee wel rekening werd gehouden voor de parlementsvergadering, werd echter door de regering afgewezen. Het zou een breuk in de regeringscombinatie Nieuw Front (NF) kunnen doen ontstaan, omdat Bouterse ook voorstelde dat minister Gilds moest verhuizen van het ministerie van Defensie.

De suppletieregeling werd in 1975 door Nederland ingesteld om kader van Surinaamse afkomst in het rijksleger warm te maken voor de nieuwe krijgsmacht in Suriname. Na de Decembermoorden van 1982 werd de aanvullende betaling op de wedde eenzijdig door Nederland opgeschort. Een rechtbank in Den Haag bepaalde twee maanden geleden dat de achterstallige gelden moesten worden uitgekeerd aan de Surinaamse militairen die ervoor in aanmerking komen. Mijnals behoort zeker tot die groep. Het Nederlandse ministerie van Defensie tekende beroep aan tegen het vonnis van de rechtbank.

INDRUKWEKKEND

Een nieuwe aanslag op de democratie in Suriname zal ernstige gevolgen hebben en in ieder geval leiden tot economisch en politiek isolement van het land, aldus de Nederlandse regering woensdag in een verklaring. De regering hoopt dat het zover niet komt en is zeer tevreden over de steun die het Surinaamse parlement "na een indrukwekkend debat met overduidelijke meerderheid" aan de regering-Venetiaan heeft gegeven in haar beleid ten opzichte van de Surinaamse legerleiding.

De internationale gemeenschap steunt de Surinaamse regering ten volle, zoals uit verklaringen van verschillende regeringen blijkt, aldus de verklaring. Na het debat in de Nationale assemblee staat de democratische steun voor de "vastberaden opstelling van de regering" om veranderingen aan te brengen in de legerleiding volledig vast. Thans moet blijken in hoeverre allen in Suriname zich schikken in de democratische orde en de besluiten van de regering getrouw uitvoeren, aldus de Nederlandse regering.

BETER PERSPECTIEF

De Nederlandse regering heeft woensdag verklaard ervan overtuigd te zijn dat Suriname, door de huidige cruciale fase tot een goed einde te brengen, op vele terreinen een beter perspectief voor de toekomst zal creëren. Niet in de laatste plaats op het gebied van het economisch herstel, zo zei het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag in een verklaring. Die verscheen nadat het Surinaamse parlement in de nacht van dinsdag op woensdag een motie aannam waarin het de legerleiding van het land maande af te treden.

Voordat dit gebeurde waarschuwden Brazilië en de VS de legerleiding. Brazilië zei via een verklaring van zijn ministerie van Buitenlandse zaken dat een mogelijke staatsgreep het Surinaamse leger in "ernstige problemen zal brengen met de internationale gemeenschap". "Economische en politieke problemen kunnen alleen op een democratische manier worden opgelost."

Washington sprak in een verklaring de scherpst mogelijke veroordeling uit van de "terroristische aanval" op het tv-station in Suriname en zei opnieuw de regering-Venetiaan volledig te zullen blijven steunen in haar pogingen de democratie te consolideren en "vooral het burgerlijke gezag over het leger te herstellen".

Noodweer Europa

PARIJS - Frankrijk, Spanje en Portugal zijn dinsdag en woensdag geteisterd door hevig noodweer en hagelbuien. Ook in Algerije woedde een verwoestende storm waarbij meer dan honderd gewonden vielen. In Frankrijk vielen geen slachtoffers maar de schade was aanzienlijk. Ook verschillende delen van Spanje kregen met noodweer te maken. De schade bleef beperkt tot huizen en goederen.

Buitenlands bezoek werkt kalmerend

SEBOKENG - Bij bezoek van buitenlandse waarnemers en missie luwt het geweld, zo stelden bewoners vast van zwarte woonoorden zoals Sebokeng.

De missie van Nederlandse politieagenten die zich van de geweldssituatie in Zuid-Afrika op de hoogte wilden stellen, was geen uitzondering op deze practische regel. Maar zodra de waarnemers weer vertrokken zijn, keren het geweld en de intimidaties weer terug. Dat merkten ook de inwoners van Sebokeng na het bezoek van een delegatie van vier Nederlandse politie-agenten: De Zuid-afrikaanse politie viel hun huizen binnen, en moest weten of de Nederlandse agenten soms wapens hadden verkocht. Ondanks deze pesterijen wil Evaton de Nederlandse agenten graag terughebben - "Liefst met vijftig man erbij", aldus Chester Motloung van de Civic association.

ANKARA - Het Turkse parlement is er woensdag in een tweede stemronde niet in geslaagd een nieuwe president te kiezen als opvolger van de vorige maand overleden Turgut Ozal.

De voornaamste kandidaat voor het presidentschap, premier Suleyman Demirel, slagede er niet in de benodigde tweederde meerderheid van de afgevaardigden achter zich te krijgen.

Uit Zepa bevrijd



■*ZENICA - Wachtend op vervoer naar een ziekenhuis in Zenica in het centrale deel van Bosnië ligt de bejaarde vrouw op een stretcher. Zo pas werd zij met een helikopter uit de moslim-enclave Zepa in het oosten van Bosnië-Hercegovina overgebracht. Samen met 44 andere mensen die het meest hulp behoefden. De strijd rond Zepa lijkt ondertussen geluwd te zijn zodat de hulpverlening kan worden opgevoerd.*

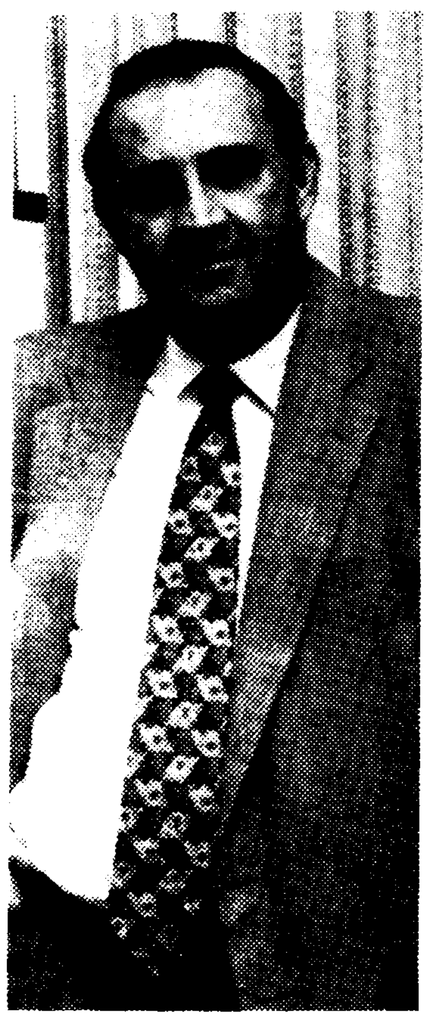
Was onder huisarrest na uitzitten straf:

Camorra-hoofd in Parijs aangehouden

NICE - De Franse politie heeft woensdag in de omgeving van Nice het hoofd van de Napolitaanse Camorra gearresteerd. De 48-jarige Michele Zaza werd in zijn huis aan de Riviera op verzoek van de Italiaanse autoriteiten aangehouden, zo deelde de politie mee.

Zaza, in Napels ook wel O Pazzo (Gekke) genoemd, zal op korte termijn voor een Franse rechter verschijnen. De Franse justitiele autoriteiten zullen vervolgens beslissen of hij naar Italië uitgeleverd kan worden. Zaza leefde onder huisarrest in zijn buitenverblijf tussen Nice en Cannes, nadat hij in november 1991 de gevangenis had verlaten. Daar zat hij een straf uit van twee jaar en acht maanden vanwege het smokkelen van sigaretten.

Tot zijn arrestatie werd overgegaan enkele uren nadat de politie verklaarde dat ze in de omgeving van Nice een andere Camorraleider had aangehouden. Volgens de Franse justitiele autoriteiten was de actie een onderdeel van een internationale jacht naar leden van de Napolitaanse maffia.



■ *Eduardo Halabi: ...teleurgesteld...*

Overheid gebruikte gemeenschapsgeld voor Rif

Teleurgestelde Halabi eist miljoenen schadevergoeding

WILLEMSTAD — Volgende week beginnen de getuigenverhoren in de civiele zaak die Edurado Halabi tegen de overheid aanspant. Hij eist een schadevergoeding voor het feit dat de optie op het Rifterrein op het laatste moment volkomen onverwachts aan zijn neus voorbijging. De schade loopt in de miljoenen.

"Het is een hele ernstige zaak", zegt Halabi. "Ik ben diep teleurgesteld, maar ik pik het niet". Inmiddels heeft hij twee advocaten aan het werk gezet, een Curaçaose en een Nederlandse. Die moeten de zaak grondig aanpakken, want Halabi wil niet het risico lopen dat er iets mis gaat vanwege een technisch foutje. Hij schat dat het zeker nog twee maanden duurt voordat de zaak voorkomt.

In de miljoenen schadevergoeding moeten ook de gederfde inkomsten voor de toekomst worden opgenomen, de winstverwachtingen die Halabi koesterde. Hij denkt dat het heel moeilijk zal zijn om die te bepalen.

Toen een maand of wat geleden een tweede kaper op het Rif verscheen, de Hazeleger-groep, verwachtte Halabi niet dat het een serieuze concurrent was. Hij kon er op grond van uitlatingen, brieven en medefinanciering van de overheid immers vanuit gaan, dat de optie voor het bewuste stuk grond naar zijn bedrijf zou gaan.

"Het gaat om een gestructureerde ontwikkeling, die destijds met volledige steun en medewerking van de overheid een aanvang heeft genomen. Dit project past in het hele plan voor dat gebied. Zo is het ook opgesteld. Het hele evenwicht is er nu uit. Door deze ad-hoc-beslissing dupeert de overheid bovendien het ITC en het Sonesta; die zijn namelijk onderdeel van de ontwikkeling die nu plotsklaps is stopgezet. Tot nog toe is in dat gebied al 140 miljoen geïnvesteerd".

Halabi werkt nu twaalf jaar aan de door hem samen met de DROV ontworpen plannen. Iedereen was ervan op de hoogte en de overheid was erbij betrokken. Die heeft zelfs zes ton meebetaald aan de vervaardiging van de maquette van het laatste project. Weggegooid gemeenschapsgeld, want dezelfde overheid besloot de optie plotsklaps aan een ander te geven.

Halabi en mede-initiator Lio Capriles hebben voordat de beslissing genomen werd nooit laten weten dat de overheid zich op een dergelijke vergaande (financiële) manier aan hun project had gebonden. "Nee, we hebben niet getracht om met *public relations* de mensen te beïnvloeden of de beslissing naar onze hand te zetten", zegt Halabi. Hij erkent dat ze misschien wel te netjes zijn geweest. "Maar je verwacht ook niet dat in een geciviliseerde staat als de onze een dergelijke beslissing ad hoc wordt genomen".

"We hadden alles kunnen pareren", zo geeft hij toe. Op de vraag of hij het anders zou hebben gedaan, als hij dit had geweten, kijkt hij wat aarzelend. Een antwoord blijft uit.

De overheid heeft de optie niet aan Halabi toegekend onder meer omdat zijn bedrijf overheidsgarantie heeft gevraagd. "Dat is een leugen", zegt hij zelf daarover. "We hebben duidelijk te kennen gegeven dat wij met de eerste twee projecten de basis hebben gelegd om de laatste fase van het Rifplan op een commerciële wijze te kunnen uitvoeren. En we waren ook bereid dat te doen. In alle eerlijkheid hebben wij daarbij ter illustratie en ter discussie een aantal financierings-scenario's gepresenteerd. Daarover is echter met ons niet verder gesproken. Dat wij met overheidsgeld en -garantie zouden willen werken is gewoon als stok gebruikt om de hond te slaan".

Hij kan zich niet aan de indruk onttrekken dat de hele kwestie is behandeld met een 'verbazingwekkende willekeur, oppervlakkigheid en gebrek aan professionalisme' en dat er uitsluitend besloten is op basis van politieke achtergronden.

Mocht hem de optie op het stuk terrein alsnog worden aangeboden, dan bedankt hij voor de eer. "Ik had niet verwacht dat we na zoveel jaar inzet voor de gemeenschap nu een fatsoenlijke en rechtmatige behandeling moeten afdwingen".

Vallende ziekte

WILLEMSTAD — Tegen betaling van tien gulden kan men zaterdag in het Las Palmas Hotel informatie aanhoren over de vallende ziekte, epilepsie. Sprekers zijn R.E. Rico, N. Coffie. Er is ook een practisch deel. Reservering via S. Whieskie (tel. 373937), of Bruna Kwidama (tel. 680795) tijdens kantooruren. De serviceclub Jaycees Curaçao heeft de organisatorische verantwoording. Deelnemers mogen rekenen op een buffet lunch. De bijeenkomst duurt van 09.00 tot 16.00 uur.

Spuitkracht voor Selikor

WILLEMSTAD — Selikor heeft een wagen met brandspuit gekregen. Die zal gebruikt worden om brandjes te blussen op de vuilnisbelt, maar ook om riolen door te spuiten, wegen en openbare wc's schoon te spoelen en sportvelden nat te houden. Selikor krijgt binnenkort nog twee brandspuiten.

WILLEMSTAD — Vier bezoekers van de Indische markt op moederdag hebben iets gewonnen. Deurprijzen gaan naar de kaartnummers 179375, 179253 en 179256. Lotnummer 5 is goed voor een ketting. Dit maakt de Indische vereniging bekend. Prijswinnaars bellen 686859.

Carnavalsexpo zondag open

WILLEMSTAD — Zondag om 15.00 uur wordt op het industrieterrein van Brievengat een expositie van carnavalsattributen en praalwagens geopend. Dit heeft te maken met de internationale conferentie deze week op Curaçao van (vooral Europese) steden die carnaval vieren (FECC). De entree kost volwassenen twee gulden en kinderen de helft.

April: weer te weinig neerslag

WILLEMSTAD — De maand april verschilt qua weertype weinig van maart: te weinig regen (12.9 millimeter), ietsje warmer, gemiddeld 28.1 graden C. en een beetje minder wind: 6.9 meter per seconde. De jaarlijkse regenval op Curaçao loopt per 30 april 22.5 procent achter op schema. Voor de maand april viel er 32.5 procent minder regen dan verwacht zou mogen worden.

Op 4 april was het 's ochtens om half elf het koelst met een temperatuur van 24.4 graden C. Heel hard woei het op 17 april, toen aan het eind van de middag de wind met een kracht van 15.9 meter per seconde over het eiland blies.



■ *Wethouder Edit Hallensleben van Onderwijs, Sociale Zaken en Werkgelegenheid.*

Samenwerking ook tegen analfabetisme en drop out

Aandacht voor Antilliaanse jongeren in Hoogvliet (R'dam)

WILLEMSTAD — De Rotterdamse randwijk Hoogvliet krijgt in de toekomst mogelijk meer Papiamentssprekende onderwijzers. Er is daar behoefte aan leerkrachten die Antilliaanse en Arubaanse jeugd beter kan begeleiden.

Er is een plan van de gemeente Rotterdam en het eilandgebied Curaçao om docenten uit te wisselen, b[...] voorbeeld in stageverba[...] onder meer om het Pap[...]mentu aan te leren. Het vo[...]nemen is gebaseerd op [...] veronderstelling dat het vo[...] bepaalde Antilliaanse jo[...]geren van Hoogvliet wen[...]lijk is als ook Papiame[...] gebruikt wordt als instr[...]tietaal. Volgens Edit H[...]lensleben, de Rotterdam[...] wethouder voor Onderwi[...] gaat het om wederzijd[...] belangen, aangezien noch [...] Antillianen noch [...] gemeente Rotterdam er in[...]resse heeft bij het aan[...] vroegtijdige schoolverlat[...] dat afhaakt vanwege ta[...] problemen.

Het idee houdt verba[...] met andere plannen ond[...] meer voor samenwerking [...] het gebied van Beroepsvo[...]bereidend Onderwijs (BVO). Deze onderwijsvorm gaat [...] Curaçao zijn derde proefja[...] in. Het schooltype houdt [...] dat leerlingen die ond[...] andere technische en zorgb[...]roepen kiezen samen tw[...] jaar basisvorming krijgen [...] daarna twee jaar onderric[...] krijgen in hun specifieke le[...]richting. Jongeren die vo[...] deze onderwijsvorm in aa[...]merking komen vormen ee[...] risicogroep vanwege spijbel[...] en het vroegtijdig verlat[...] van school. Dat onderke[...] Rotterdam zowel a[...] Curaçao. Hallensleben wij[...] op de noodzaak het ond[...]wijs praktisch en voor[...]boeiend te houden; leerling[...] in het BVO zijn soms s[...]verveeld, weet men in Ro[...]terdam.

Een derde gebied waar[...] de Rotterdam en Curaç[...] gaan samenwerken is [...] opvang van Antillianen d[...] naar Nederland migreren [...] het maatschappelijk ni[...] redden. In het kader v[...] sociale vernieuwing zijn [...] in Rotterdam opvangpunt[...] voor migranten van diver[...] nationaliteiten. Bij h[...] instroom in de Nederland[...] samenleving krijgen zij beg[...]leiding als zij zich melde[...]. Zij krijgen een introductie [...] de cultuur en voor anal[...]beten worden er cursuss[...] opgezet. Een gedachte is o[...] die cursussen ook in het la[...] van herkomst te organisere[...]. In een soort voorpost vo[...] migranten. De Antilliaa[...] Nederlands taskforce die zi[...] bezig houdt met de probl[...]matiek van Antilliaanse (ra[...]groep-)jongeren in Ned[...]land, heeft zich positief u[...]gelaten over de voorpo[...] gedachte.

Het eind vorige maa[...] ondertekende protocol ov[...] samenwerking op onderwij[...] gebied belooft ook coöpera[...] tussen Rotterdam [...] Curaçao waar het volwass[...]nenonderwijs betreft. H[...] eilandgebied heeft voor zov[...] duidelijk nog geen beken[...]heid gegeven aan de inhou[...] de betekenis en de cons[...]quenties van de intenti[...]verklaring.



■ *Van links af: minister van Onderwijs van Suriname, J. Hiwatt, de heer Alam, T. Tromp, A. Sprockel, C. Montesant en de heer Antonius.*

Totolika bij seminar in Suriname

WILLEMSTAD — Leden van de oudervereniging Totolika namen onlangs samen met Thomas Tromp uit Aruba en Willy Harms deel aan een seminar in Suriname. Het werd georganiseerd door de stichting Buitengewoon Onderwijs en had als titel Nieuwe Richtlijnen voor de 21ste Eeuw.

Het geheel stond onder auspiciën van Camrodd. De nieuwe filosofie daarvan gaat uit van de mensenrechten. Aan de hand van verschillende onderwerpen werd deze filosofie uitgediept. Tromp sprak over arbeid, Carmen Montesant uit Curaçao over dienstverlening, Robert Antonius (Curaçao) over de sociale veranderingen in de gehandicaptenzorg en Aminta Sprockel (Curaçao) over ouder- en publieke educatie. Willy Harms assisteerde bij de organisatie.

De opening werd verricht door Suriname's minister van Onderwijs, J. Hiwatt, terwijl W. Sumita, minister van Sociale Zaken, de afsluiting voor zijn rekening nam. Beiden onderstreepten het belang van het seminar voor de gehandicaptenzorg en beloofden in hun beleid rekening te houden met de aanbevelingen van het seminar.

Kaminata

WILLEMSTAD — In de aankondiging van de Kaminata gisteren in deze krant ontbrak het starttijdstip. De wandeling, georganiseerd door Amigu di Tera, vindt zaterdag plaats en begint om 16 uur. Het startpunt is Seru Rooi Salgá, vlak voor het dorp Westpunt.

1993 EINDEXAMEN

"OM OP TE vreten", zo beoordeelt Melinda Spong van het MIL de havo-eindexamentekst die zij vanmorgen kreeg voorgelegd. "Hij was leuk, echt heel leuk. Zwaar, maar wel heel goed". Ze had gedacht dat ze heel zenuwachtig zou zijn voor het eindexamen, misselijk en zo, maar integendeel, ze heeft genoten.

Sommige vragen waren wel moeilijk, geeft ze toe, maar ze hoopt toch dat ze de negen die ze nu gemiddeld voor Nederlands staat kan behouden.

De eerste, grote tekst ging over misdaadorganisaties, een fenomeen waar volgens Melinda iedereen wel bekend mee is. De tweede, kleinere tekst gaf iemands mening over misdaad weer.

Haar docent Peter Paap is iets voorzichtiger in zijn beoordeling. "Verraderlijk", zegt hij. "De inhoud is niet moeilijk en spreekt wel aan. Veel leerlingen zullen gedacht hebben dat ze het allemaal wel weten en snappen. Het begint ook smeuïg, maar de wijze waarop het onderwerp wordt behandeld is toch wel lastig. Er worden moeilijke verbanden gelegd".

Ook de vragen vindt Paap niet allemaal even gemakkelijk. De trend van vorig jaar - veel eenduidige vragen en minder uitlegvragen - wordt dit jaar voortgezet. Vroeger hadden de teksten meestal een stuk of twaalf vragen, daar waren ook wel meerkeuzevragen bij, maar bij het grootste deel moesten de leerlingen zelf de antwoorden formuleren. "Deze eenduidige vragen maken het voor ons, de correctoren, wel makkelijker".

"De leerlingen denken dat het voor hen ook makkelijker is, want ze hebben vaak nogal moeite met het formuleren. Maar bij formuleervragen heb je altijd nog wel een deel goed, terwijl het nu om alles of niets gaat. Als voorbeeld van eenduidige vragen noemt Paap het citeren van een zin of het nummer van een alinea geven bij een trefwoord. "Dat is fout of goed. Er zit niets tussenin".

Paaps eerste indruk van de tekst die de vwo-leerlingen vanmorgen moesten samenvatten is positief. Het ging over de nieuwe wereldorde die men na afloop van de Koude Oorlog verwachtte. Volgens de tekst zou gebleken zijn dat de dragende krachten te zwak zijn om het leiderschap aan te kunnen.

"De problematiek zal de leerlingen wel aanspreken. In tegenstelling tot vorig jaar", denkt Paap. "Iedereen heeft de verwikkelingen rond de Golfoorlog in de media kunnen volgen". Een collega geschiedenis kijkt wat sceptisch en vraagt zich of de politieke interesse voor dit onderwerp er wel is.

Ellen Jansen van Galen en Maggie Eybrechts hadden daar in elk geval geen probleem mee. "Als je de kranten leest, weet je waar het over gaat", zegt Ellen. Zij vond het net als haar docent een interessante tekst, maar struikelde over de vele informatie. "Moeilijk samen te vatten", is haar oordeel. "Je moet van 2300 naar 500 woorden en dat was wel lastig".

Met dat probleem zat ook Maggie, die zelfs in tijdnood kwam en de laatste drie alinea's niet meer in het net heeft kunnen opschrijven. Ze hoopt nu maar dat de docent het kladwerk ook bekijkt en beoordeelt.

"Het was erg moeilijk om te schrappen", zegt zij "en om de moeilijke woorden in eigen woorden weer te geven". Zij en vriendin Ellen hadden onder andere moeite met 'capitulatie', 'wereldverzorgingsstaat' en met de uitdrukking *catch as catch can*.

Paap begrijpt hun problemen wel, al vindt hij de opbouw van de tekst heel toegankelijk. "Die wordt expliciet door signaalwoorden aangegeven. Dat en de heldere formulering van de vragen in de tekst hebben de leerlingen een eind op weg geholpen".

Verslag Hirsch Ballin aan Tweede Kamer:

Verbetering bestuur St. Maarten heeft nog een lange weg te gaan

WILLEMSTAD/DEN HAAG —De Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) voor Sint Maarten, die op 25 februari officieel van kracht werd voor de duur van een jaar, zal hoogstwaarschijnlijk moeten worden verlengd. Zo blijkt uit een verslag over de bestuurlijke en sociaal-economische ontwikkeling van Sint Maarten, dat minister Hirsch Ballin (Antilliaanse/Arubaanse Zaken) vandaag aan de Tweede Kamer stuurde. "Er is nog een lange weg te gaan voordat op Sint Maarten orde op zaken is gesteld. Het is niet te verwachten dat die situatie zal zijn bereikt voor 25 februari '94," schrijft Hirsch Ballin.

Dit verslag moet overigens niet gelijk worden gesteld aan de eerder aangekondigde officiële evaluatie over een verlenging van de maatregel. Die evalutie zal in een later stadium plaatsvinden en een eventuele verlenging van de AMR zal weer in de Rijksministerraad moeten worden behandeld.

Hirsch Ballin heeft zich in zijn verslag over de huidige situatie gebaseerd op de evaluatie van de gouverneur over het hoger toezicht in de periode 9 juli '92-25 februari '93 en op het jongste ambtelijke bestedingsoverleg in april. Hij doet dit mede in het licht van de vervolg-Toekomstconferentie (TC II).

In het verslag komen verschillende onderwerpen aan de orde: de AMR, het protest van de United Sint Maarten Organisations in maart (blokkeren van wegen), de rechtshandhaving, de verbetering van het bestuur, de ontwikkelingen rond de luchthaven, de volkshuisvesting en het grondbeleid, de GEBE, het Kadaster, het onderwijs, de brandweerzorg ('volstrekt verwaarloosd'), de overheidsfinanciën en de af te sluiten verdragen met Frankrijk.

MARGES VERSMALD

Hirsch Ballin heeft de indruk dat de maatregel van 9 juli '92 wel enig positief effect heeft gehad, maar dat er nog lang geen sprake is van deugdelijk bestuur zoals bedoeld in het Statuut. Het hoger toezicht wordt bovendien bemoeilijkt door het feit dat de eilandsbegrotingen van 1991, '92 en '93 nog niet zijn vastgesteld door de eilandsraad. Deze zijn nu aangeboden aan de Antilliaanse Staten. Doordat er geen begroting is, blijkt het toetsen aan het financiële belang van het eiland eigenlijk niet goed mogelijk.

Uit de evalutie van de gouverneur blijkt, dat ongeveer een derde van alle aan hem voorgelegde besluiten niet kon worden goedgekeurd omdat zij niet voldoende waren voorbereid, niet voldoende waren gemotiveerd of in strijd waren met het financiëel belang van de Antillen. De AMR wordt overigens door Hirsch Ballin zowel in procedureel als in uitvoerend opzicht 'zeer complex' genoemd.

De AMR heeft wel "de marges van het ongeregeld besturen versmald," schrijft de minister, die daaraan toevoegt dat zelfs bij een adequate uitvoering van de AMR dit niet vanzelfsprekend zal leiden tot verbetering van de kwaliteit van het bestuur op Sint Maarten. "Daarvoor zijn naast de uitvoering van de AMR andere maatregelen nodig, waaronder de hoogstnoodzakelijke kwaliteitsversterking van het ambtelijk apparaat op managementniveau en de kwantitatieve afslanking aan de onderkant van het apparaat." Kortom: het upgraden van het hoger kader en ontslagen in het lager kader.

VERBETERING

De financiële situatie van het eiland is ondertussen verbeterd, mede door de 22 technische bijstanders bij de belastingdienst. De belastingontvangsten zijn in 1992 met 30 miljoen gulden gestegen. Of deze stijging structureel van aard is, is nog onbekend. Belangrijkste knelpunt blijkt te zijn dat de bevolkingsregistratie gebrekkig is.

Daarnaast zijn er drie bijstanders werkzaam ten behoeve van de ruimtelijke ordening, vier bij de dienst Financiën, terwijl zowel voor de leiding van het project 'Verbetering van bestuur' als ter vervanging van de eilandsontvanger in Nederland naar bijstanders wordt gezocht.

De rechterlijke macht is verder versterkt. Sinds december werken er twee rechters. Het OM bestaat uit twee officieren van Justitie en sinds maart is een rechterlijk ambtenaar in opleiding. Een plan om het Courthouse te verbouwen is ter financiering aan Nederland voorgelegd.

De tijdelijke bijstand van de Koninklijke marechaussee loopt in april '94 af, maar zou kunnen worden verlengd indien de Antillen daarom vragen. Hirsch Ballin concludeert dat de kwalitatieve en kwantitatieve instroom bij de politie nog onvoldoende is. Wel zijn momenteel zeventien personen in opleiding bij de politie, maar de werving voor een tweede klas leverde te weinig kandidaten op.

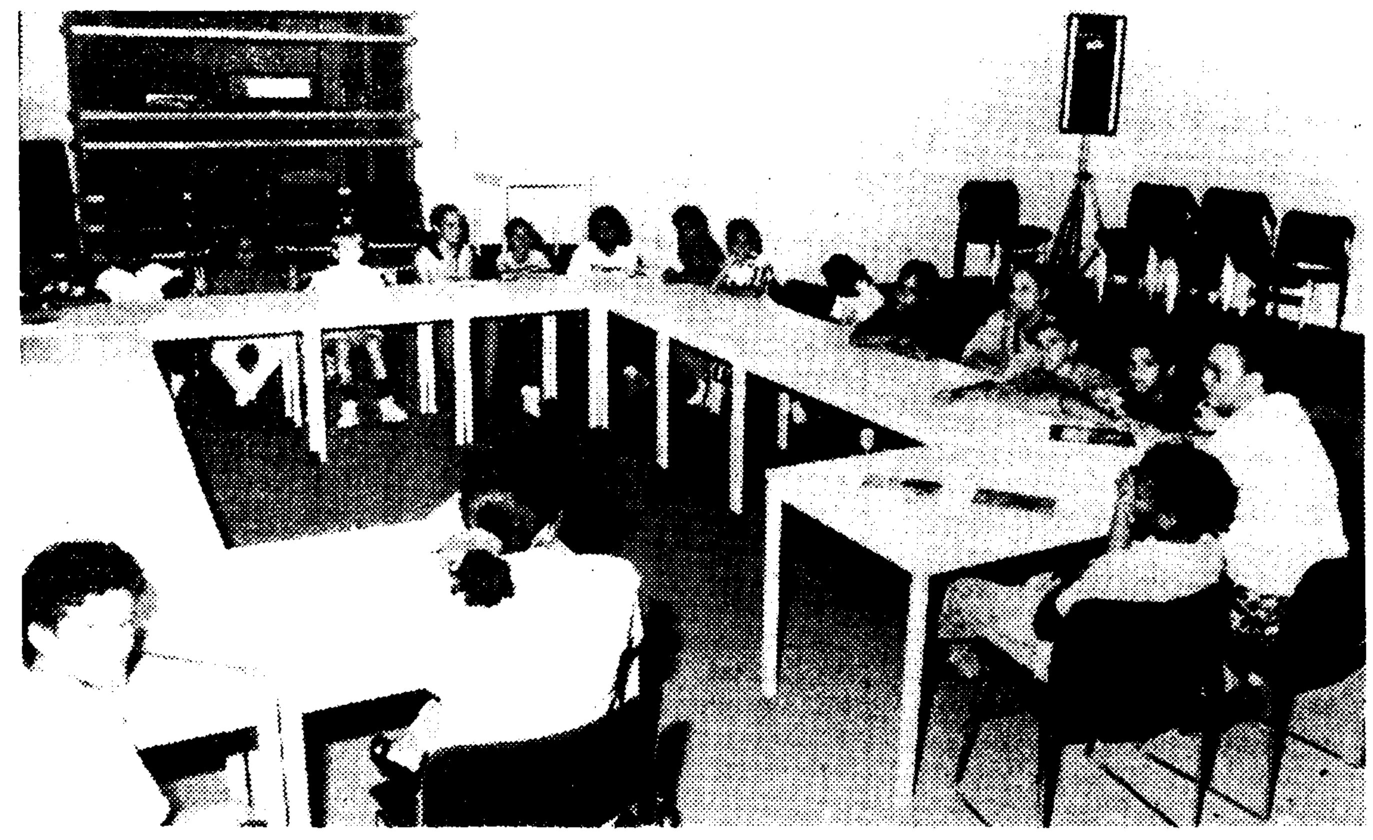
UNA-windmolen vrijdag weer in gebruik

WILLEMSTAD—**De windmolen van de UNA wordt aanstaande vrijdag in gebruik genomen.** De molen, met een toren van 24 meter, is een schenking van het Nederlands ministerie van Economische Zaken aan de UNA medio juli 1984. Hij werd geïnstalleerd op het UNA-terrein en na overleg met Kodela aangesloten op het electriciteitsnet. Na een aanvankelijk goede start van het project ontstonden er een paar technische problemen waardoor de molen in 1987 moest worden neergehaald. Een nieuw team van de technische faculteit vond dat de aftakeling van de 'Lagerwey' moest worden tegengehouden. Begin 1992 begon men te werken aan het herstel van de molen en werden sponsors gezocht voor de financiering van het project.

De viering van de voltooiing begint om 15 uur in aula B van het UNA-complex. Na de officiële ingebruikname krijgen de sponsors een fotoboek aangeboden over het herstel van de windmolen.

Henley start in september MBA en BBA

WILLEMSTAD — Henley, the Management College Curaçao start op maandag 6 september 1993 met de nieuwe cursussen voor Master in Business Administration (MBA) en Bachelor in Business Administration (BBA). In mei en juni worden de aanvragen van geïnteresseerden in behandeling genomen. Tot deze nieuwe serie MBA- en BBA-opleidingen worden maximaal 25 studenten per opleiding toegelaten. De beide studies zijn bedoeld voor mensen die naast hun baan verder willen studeren.



De kinderjury-leden van de Openbare Bibliotheek kwamen onlangs weer bij elkaar om te praten over de boeken.

Kinderen hebben boeken bijna uit

Lerares distantieert zich van kinderjury

WILLEMSTAD —De leden van de kinderjury Curaçao die vanaf begin maart jeugdboeken uit 1992 lezen en beoordelen, naderen het einde van de leesperiode. Alle kinderen, van twintig deelnemende scholen, moeten voor eind mei hun vijf favoriete boeken hebben uitgekozen.

De uitslag van de vijf beste boeken wordt, zowel in Nederland als op Curaçao, in juni bekendgemaakt via de Openbare Bibliotheek.

Een voorwaarde voor het meedoen aan de Curaçose kinderjury was dat je het grootste deel van je leven op Curaçao moest hebben doorgebracht. De organisatoren wilden zo nagaan hoe de leefwereld van een ander land, beschreven in Nederlandse kinderboeken, overkomt op Curaçaose kinderen, of op kinderen die hier zijn opgegroeid. Dus kinderen die hier net wonen mochten niet meedoen. Maar het was aan de school om uiteindelijk te bepalen wie wel en niet mocht meedoen. Dit stuitte bij sommige mensen op protest.

Zo vond een leerkracht die liever niet met naam genoemd wil worden, dat ze 'in een moeilijk ethisch parket gebracht was'. "Ik ga niet tegen het ene kind zeggen 'jij mag wel meedoen' en tegen het andere 'jij niet'. Daar heb ik geen zin in. Een onderscheid op grond van afkomst is niet juist. Ik vind het sneu om kinderen van Nederlandse afkomst uit te sluiten".

De leerkracht besloot de brief van de Curaçaose bibliotheek naar de Nederlandse kinderjury te sturen om te vragen wat die ervan vond. Haar bezwaren werden deels onderschreven. Ze was tevreden met de reactie maar heeft zich verder gedistantieerd van de kinderjury.

"Ik heb tegen mijn leerlingen gezegd waar ze zich moeten melden als ze mee willen doen. En de kinderen die echt uitgesloten zijn kunnen rechtstreeks hun stem uitbrengen op de Nederlandse kinderjury. Ik vraag er niet meer naar maar hoop wel dat de organisatie zich volgend jaar wat meer inleeft in de leerkrachten, en preciezer formuleert wat men nou wil bereiken met het project. Anders krijg je alleen maar misverstanden", aldus de leerkracht.

Over welzijnsbeleid

Bentoera krijgt ongevraagd en gevraagd advies

WILLEMSTAD — Twaalf organisaties gaan Raymond Bentoera gevraagd en ongevraagd van advies dienen waar het gaat om het welzijnsbeleid van het eilandgebied Curaçao.

Eind januari werd het College van Advies in het leven geroepen. De eerste vergadering vond in mei plaats. Het BC vond het een goed idee dat er op korte termijn een discussie in de gemeenschap kwam over hoe het welzijnsbeleid eruit moet zien. Het College dient als platform.

Dit zijn de leden van het College van Advies:

De gedeputeerde Bentoera zelf (voorzitter), gedeputeerde Lelia Peternella van cultuur en onderwijs, een ambtenaar (als secretaris), Fekoskan (vertegenwoordiging van credietcoöperaties), Institut Partikular Korsou, Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, Steering Committee/Seda (vrouwenbewegingen), Fesebako (wijkcentra), Reclasering, Federatie Drugsverslavingszorg, Curaçaose Sport Federatie, de Raad van Kerken, Sede Antias het vakbondswezen en de private sector. De vakbond en bedrijfsleven mogen als enigen elk twee vertegenwoordigers aanleveren.

Ebenezer-project:

St Maarten moet 1,2 miljoen aan Nederland terugbetalen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het eilandgebied Sint Maarten moet aan Nederland 1,2miljoen gulden terugbetalen of voor dat bedrag investeren in sociale volkswoningbouw. Dit omdat de 1,2 miljoen gulden die Nederland ter beschikking had gesteld voor sociale volkshuisvesting te Ebenezer indertijd niet voor dat doel is aangewend.

Met Nederlands geld is in 1988 de plantage Ebenezer aangekocht op voorwaarde dat het terrein zou worden gebruikt voor sociale woningbouw. In 1987 pas werd de grond door het Land aan het eilandgebied overgedragen. Vervolgens verkocht het Bestuurscollege (BC) het terrein in 1989 aan de Sint Maarten Housing n.v., die op het terrein huizen bouwde. "Maar deze huizen zijn geen sociale woningen, niet in de koop- en evenmin in de huursector", aldus minister Hirsch Ballin in een verslag aan de Tweede Kamer.

In totaal werden er 260 woningen en een commercieel centrum gebouwd. 179 woningen zijn verkocht, de rest staat leeg, evenals een deel van het commercieel centrum. De leegstaande woningen lenen zich niet om te worden overgenomen door de op te richten Sint Maarten Housing Foundation, dus enige tijd geleden werd aan het BC meegedeeld dat de 1,2 miljoen moet worden teruggestort, of in sociale woningbouw moet worden gestoken. Tot op heden is daaraan nog geen gevolg gegeven, merkt Hirsch Ballin op.

Met de volkshuisvesting op Sint Maarten is het 'heel droevig gesteld', aldus de minister en er dient op korte termijn actie te worden ondernomen. Een van de weinige plekken op het eiland waar nog ruimte is voor volkswoningbouw, is de plantage Belvédère/Bethlehem. Een onderzoek naar de mogelijkheden tot realisatie is nog gaande.

Fondsenwervend etentje tegen misdadige jeugd

WILLEMSTAD — De oudercommissie van de crèche Dede Pikiña geeft op 29 mei om 20 uur een fondsenwervend diner in het Penthouse van het Plaza Hotel. De toegang bedraagt honderd gulden. Het diner staat in de teken van de preventie van criminaliteit onder de jeugd. De crèche heeft veel te lijden onder diefstal, inbraak en vandalisme. De oudercommissie beschouwt het als haar verantwoordelijkheid om informatie en voorlichting te geven over de wijze waarop voorkomen kan worden dat de jeugd met justitie in aanraking komt. Daarvoor wil zij geld bijeenbrengen.

Voor informatie over het diner kan contact opgenomen worden met voorzitter Melford Bergland (tel. 654084) of met secretaris Jacques Hasselmeyer (tel. 681128).

In verslag over Sint Maarten:

Hirsch Ballin klaagt over uitblijven douanecontrole

WILLEMSTAD/DEN HAAG —Naar aanleiding van het rapport Implementatie douanecontrole, dat eind vorig jaar gereed kwam, werd door de Antilliaanse regering tijdens een persconferentie aangekondigd dat in april een werkgroep voor de douane op Sint Maarten zou worden ingesteld. Uit een schrijven van minister Hirsch Ballin aan de Tweede Kamer blijkt dat hij nog steeds wacht op antwoord van de Antilliaanse regering.

Eind december had minister Smits (Financiën) aan Hirsch Ballin laten weten dat hij daarover in overleg zou treden met het BC Sint Maarten en dat hij Hirsch Ballin over de uitkomst daarvan op de hoogte zou stellen. Hirsch Ballin schrijft nu: "Eind maart heb ik hem (Smits) gevraagd zijn standpuntbepaling te bespoedigen, opdat het noodzakelijke overleg over de wijze van implementatie van de controle op korte termijn kan beginnen."

Elders in zijn verslag schrijft Hirsch Ballin, dat van 26 tot 29 januari een ambtelijk overleg heeft plaatsgevonden tussen Nederland en de Antillen over het tot stand brengen van een verdrag met Frankrijk betreffende de grenscontrole op de luchthavens van Sint Maarten. "De voortgang hiervan is onvoldoende," concludeert de minister, die zich onlangs ook geconfronteerd zag met een rapport van Franse parlementariërs over de invloed van de maffia op onder meer Sint Maarten, mede wegens de niet bestaande (douane)controle. In dat rapport werd ook geklaagd over de onvoldoende medewerking van de Nederlands(Antilliaanse) autoriteiten.

Hirsch Ballin vervolgt: "Ik streef ernaar dat eind van dit jaar de afsluitende onderhandelingen met Frankrijk kunnen plaatsvinden. Ik zal zonodig bij de Antilliaanse regering aandringen op nakoming van het overeengekomen tijdschema." Overigens werd in de door de gouverneur uitgesproken rede van de regering voor het zittingsjaar '93/'94 van de Staten met geen woord gerept over uitbreiding van de douanetaken of het aangaan van een verdrag met Frankrijk.

Hirsch Ballin zal binnenkort de nieuwe Franse minister voor overzeese gebiedsdelen benaderen voor overleg, want 'het is van belang dat regelmatig met de Franse regering overleg gevoerd wordt over de gemeenschappelijke aangelegenheden betreffende Sint Maarten."

INGEZONDEN

Hoera voor Buikhuizen!

DE HEER H.Buikhuizen maakt zich druk om de plannen voor Dolphin Beach en verspreidt zijn gedachtengoed onder meer via ingezonden stukken in de kranten. En iedereen die zich sterk maakt voor een beter milieuzorg, waar dan ook ter wereld, heeft direct mijn warmste sympathie. Vandaar ook dat ik bijna gekraakt van ontroering in *Amigoe* de laatste alinea mocht lezen van het ingezonden stuk van dinsdag 11 mei.

Daar stond dus niet minder dan het volgende (en zelfs het overtypen een dag later doet de tranen spontaan opwellen...): "Tot slot wil ik minister-president Oduber citeren, die in zijn boodschap voor Moederdag stelde dat onze moeders ons leren de natuur te beschermen. Laten wij onze moeders niet in de steek laten en ze een beetje helpen. Het mooiste kado zou zijn, als we volgend jaar met Moederdag kunnen zeggen: 'Mamma, we hebben je wijze lessen gevolgd en de Aruba met een Marien- en Natuurwet beschermd."

Ik ben er vierkant voor. En een dergelijk grote overwinning moet dan gevierd worden. Niet een beetje maar groots. Niet een beetje groots, maar GROOT GROOTS! Voor alle bewoners. We huren de firma Donder en Bliksem in, die zich heeft gespecialiseerd in geluidsversterking en daar doorgaans zoveel oor- en hartverscheurende deskundigheid en enthousiasme in gooit, dat alle vogels en andere dieren onmiddellijk de wijk nemen naar Bonaire of nog verder. We zorgen voor een ruimhartige drank- en voedselvoorziening en de stemming is niet van de lucht.

Natuurlijk: ook de dolfijnen, die ik reeds enkele malen vlak onder de kust mocht waarnemen en die dus al jaren de visstand hier bedreigen (was het een duivels plan van de initiatiefnemers van Dolphin Beach om de dieren hier eeuwen lang stiekem los te laten?) gaan er als een speer richting de Verenigde Staten vandoor. Het feest moet ook op Isla di Oro plaats vinden, waar immers met groot succes in het verleden nachtelijke partijen plaats vonden. Bovendien kun je dan nog tijdens het samenzijn tevreden om je heen kijken en zeggen: "Dit hebben we toch maar mooi gered".

Na afloop gaan we met z'n allen uiterst tevreden huiswaarts. Onderweg dumpen we dan de hele rotzooi flessen, plastic zakken, piepschuimen bakjes en etensresten langs de weg en in de knoek. En aan het eind van deze onvergetelijke Moederdag kunnen we dan zeggen: 'Mamma, we hebben je wijze lessen gevolgd (niet 'opgevolgd', slimmigheidje, want je weet maar nooit waartegen je je tegenwoordig allemaal moet indekken...).

De wetten zijn er en de troep is nog groter. Zo groot zelfs (want ga maar buiten kijken) dat de Amerikanen nu inderdaad spontaan wegblijven. En daar ging het ten slotte om. En onze eigen ongelukkige kindertjes spelen vanaf morgen allemaal blij met hondjes, vanaf Punto Basora tot aan Oranjestad. En weet je wat wij morgen doen Mamma (want dat hoort met een hoofdletter)? Wij gaan kijken of er in de verlaten hotels nog ergens een *Newsweek* ligt, zodat we de Amerikanen in de gaten en ons zelf op de hoogte kunnen houden. Hoera voor Buikhuizen, want we kunnen binnenkort weer gewoon rustig slapen.

A.Rooymans
Aruba

Stichting voor studenten in buitenland

ORANJESTAD — De nieuwe stichting voor studenten in het buitenland, 'Fundashon Studiante den Estranjeria' houdt op vrijdag 14 mei een fundraising barbecue.

De barbecue begint om 20 uur op de parkeerplaats van Alhambra Bazaar en de opbrengst wordt het eerste werkkapitaal voor de jonge stichting. Meer informatie is verkrijgbaar door het nummer 38000 toestel 661 te bellen.

Chollers maken het te bont

ORANJESTAD—Sommige chollers maken het toch echt te bont. Terwijl de eigenaresse van een huis te Tanki Leendert maandagmiddag tijdens het noodweer bij haar moeder verbleef, maakten chollers van de gelegenheid gebruik en roofden het huis leeg.

Het enige probleem was dat ze geen vervoer hadden voor onder meer de ijskast, video recorder en kleurentelevisie. De buurman werd vervolgens benaderd of hij zijn auto beschikbaar wilde stellen, hetgeen hij weigerde.

De vrouw was gezien het noodweer tijdelijk naar het huis van haar moeder gegaan. Toen zij terugkeerde bleek dat het keukenraam was opengebroken. Uit de woning werden verschillende electrische apparaten en een klein geldsbedrag vermist. De recherche heeft reeds enige goederen teruggevonden in een nabijgelegen woning.

Derde vistoernooi bij Divi Divi

ORANJESTAD — Het derde 'Classic Rod & Reel Sea Fishing' toernooi wordt dit jaar op 30 mei gehouden. De organisatoren hebben een nieuwe hoofdsponsor gekregen en hebben de naam van het toernooi veranderd in 'Divi Doral Third Classic Rod & Reel Deep Sea Fishing Tournament'.

De verzamelplaats voor dit toernooi is dit jaar het Divi-Divi beach resort, waar op het strand de registratie, controle en het wegen van de vissen plaats vindt. Er zijn tien prijzen beschikbaar voor de verschillende vissoorten die gevangen worden alsmede een pot voor de deelnemer die de meeste kilo's vis vangt.

Op 27 mei, om 19 uur, vindt in Divi Divi hotel een bijeenkomst plaats, waar gelegenheid bestaat om in te schrijven voor het toernooi. Net als vorig jaar geeft Shell/Barlock ook ditmaal 25 procent korting op benzine voor de boten die aan het toernooi deelnemen. Nadere informatie over dit vistoernooi is verkrijgbaar bij Richard Croes of Osbaldo Correa, via telefoon 23300.



Geslaagden Buro Arends



■ *ORANJESTAD — Bij Buro Arends Praktijkopleidingen zijn certificaten uitgereikt aan de deelnemers van de basiscursus Personeelszaken en cursus Professioneel Toezicht. De geslaagden voor de basiscursus: Anselma Lampe, Sharitza Vrolijk, Anna Perez, Frida Maduro, Enriqueta Wever, Angeline Hassell, Zr. Lucy Carrion, Erica Genser, Yolanda Lampe, Juana Barros, Monique Croes, Haime Feliciana, Judith Sleur, Michel Tromp, Roberto Wernet, Milca Erasmus, Cindy Zichem, Lourdes Dijkhoff, Raquel Posner, Marlyn Almary, Lidia Lacle en Glenda Almary. De deelnemers aan de cursus Professioneel Toezicht (zie foto): Giovanny Croes, Candida Tromp, Roland Tromp, Rubert Thomas, Fortunato Koolman, Judith Petronia, Richard Delle, Rigoberta Chirinos-Werleman, Pedro Arends, Dennis Gumbs, Leonsio Croes, Julio Castillo, Benjamin D' Aguiar, Cirilo Thiel, Brigido Tromp, Juan Schwengle en Florence Wah-Hing-Lie.*

ORANJESTAD — Lokale en niet-lokale surfers kunnen zich inschrijven voor een wavesailing competitie die op drie vrijdagen, 14,21 en 28 mei, wordt gehouden op het zogenaamde 'Bunker Bar Reef' bij Divi Tamarijn.

Een jury zal beoordelen welk drietal de mooiste jumps, loops en andere kunstenmakerij in de lucht maakt. De topsurfers mogen deelnemen aan de finale op vrijdag 11 juni. Geïnteresseerden kunnen bellen naar Divi Winds Aruba (tel. 24150) of persoonlijk langs gaan bij Divi Tamarijn beach resort.

Bubali brengt La Fama zware slag toe

ORANJESTAD — Bubali/Island Finance bracht La Fama een zware slag van 4-0 toe in de nieuwe non-amateur voetbalcompetitie. De groenwitten uit Savaneta bleken geen moment partij te zijn voor de groenwitten uit Bubali, die gedurende de negentig minuten niet één keer voor groot gevaar stonden.

Kiki Tromp en Lito Kelly zorgden er met hun doelpunten voor dat de rust met 2-0 voor Bubali inging. Na de hervatting scoorde Robby Tromp nog twee doelpunten en verzekerde hierdoor de overwinning van Bubali. De eerstvolgende competitiewedstrijd is vanavond in het RCA-Sportcentrum tussen San Luis Deportivo en Dakota.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. de Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Santa Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Boven de brug:
Savaneta, Saveneta

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 cartoons; 19.00 Sunshine; 19.22 Danes of the World; 19.35 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Freddy's Nightmare ; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: **geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse** kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur**

DOW-begroting aangenomen

Zowel coalitie als oppositie prijzen minister Flanegin

ORANJESTAD — Zowel coalitie als de oppositie-Statenleden hadden gisteren alle lof voor de minister van Publieke Werken, Martinus 'Tinchi' Flanegin, voor de zakelijke en correcte wijze waarop hij de begroting Dienst Openbare Werken (DOW) verdedigde en antwoord gaf op de vele vragen. De begroting werd, met AVP en OLA tegen, aangenomen. Belangrijk nieuws was dat de reeds vier jaar vervallen dokterswoning van de erven Arends aan de Wilhelminastraat opgeknapt gaat worden en als overheidskantoor zal dienen.

Minister Flanegin maakte gisteren een uitstekend debuut in de Statenvergadering, waar de DOW-begroting behandeld werd. Hij gaf duidelijke antwoorden op de vele vragen en mocht daarvoor zelfs van de oppositie een woord van lof horen. Uiteindelijk kwam de begroting in stemming, die alleen met de regeringspartijen, die voor stemden, werd aangenomen. De oppositie stemde tegen omdat de begroting weinig beleid getuigde omdat het door de vorige regering werd samengesteld. De hoop werd uitgesproken dat voor de volgende DOW-begroting onder de huidige bewindsman wel voor gestemd kan worden.

De vorige minister van Publieke Werken, Charro Kelly, hoorde veel kritiek op zijn beleid. Zeker ten aanzien van het feit dat hij het Arubaanse bouwbedrijf van Karel Arends, zoals hij het zelf verklaarde, de verbouwing van het San Pedro Hospitaal tot bejaardentehuis had afgenomen 'om politieke redenen'. Hierop werd felle kritiek geleverd omdat zelfs bij faillisementzaken de bouw niet werd afgenomen, maar nu wel van een draaiend bedrijf om politieke redenen. Resultaat is dat deze verbouwing pas volgend jaar kan worden afgerond.

De mededeling van minister Flanegin dat de woning van de erven Arends, welke de afgelopen vier jaar is uitgegroeid tot een chollerhuis, geheel zal worden opgeknapt, werd door de Staten met instemming ontvangen. Tico Croes (AVP) feliciteerde de bewindsman met dit besluit. Hij bestempelde de mentaliteit van de minister als uitstekend en vertrouwde dat hij op deze wijze zal blijven voortgaan.

Ook zegde minister Flanegin toe dat de grotten zullen worden opgeknapt en DOW een onderzoek in zal stellen waarom aangevraagde bouwvergunningen niet worden afgehaald. Ook komt er toezicht op bedrijven die verboden produkten of afval in de riolering dumpen. Chemisch afval van de garages wordt niet meer in zee gestort, maar in vaten op de dump. De rioolzuiveringsinstallatie valt per 1 april jongstleden onder DOW en zal verbeterd worden. Flanegin heeft nog geen contact gehad met de onlangs opgerichte milieugroep Accion Ambiental.

Bij automatisering van DOW ontstaat er een teveel aan personeel. De minister liet weten dat zij niet ontslagen zullen worden maar wel ander werk krijgen. De plannen voor financiering van een nieuwe DOW-garage zijn in studie en op verscheidene plaatsen zullen de vervallen verkeersborden vervangen worden.

Ten aanzien van de aanleg van de derde en vierde ringweg liet de minister in de tweede ronde horen, dat hiervoor percelen onteigend moeten worden. De aanleg treft echter geen enkel verkavelingsplan. Dit kan ongeveer vijf jaar duren, waarbij hij opmerkte dat men in deze realistisch moet blijven en rekening houden met externe factoren. Zodra ringweg vier wordt afgeleverd, worden er verkeerslichten te Tanki Flip geplaatst. De verkeerslichten te Tanki Leendert zullen opnieuw bestudeerd worden. Er zullen geen nieuwe wegen meer worden aangelegd. Wel worden wegen waar nodig gerepareerd. DOW zoekt betere verf voor het markeren van de verkeerslijnen op de wegen.

Wat het huren van zwaar materiaal betreft, heeft DOW verschillende werken uitbesteed, waarbij materiaal van particulieren wordt ingezet. Waar nodig zullen meer bushwachtplaatsen worden geplaatst, terwijl de suggestie voor een toilet bij het busstation aan de Zoutmanstraat, dat slechts tijdelijk is, in overweging wordt genomen. Wanneer de garage van DOW verhuist, zal de binnenplaats van die garage als busstation worden ingericht.

De minister liet verder weten dat in 1991 ruim 250 kubieke millimeter zand uit de zee werd gebaggerd, hetgeen een voorraad voor de komende acht jaar betekent.

Op het verzoek van MEP-Statenlid Roland Laclé, dat de namen van buitendistricten in het Papiaments moeten zijn, liet de bewindsman horen dat de regering hiermee instemt en de Arubaanse identiteit in stand wil houden.

Voor Seroe Colorado heeft VROM de opdracht gekregen met een plan te komen, dat reeds bij verschillende departementen in behandeling is. Ten aanzien van de woningen te Seroe Colorado is nog geen beslissing genomen. Domeinbeheer heeft dit in studie. Indien nodig, zullen de wegen in de Colony gerepareerd worden.

Matsiduri wordt opgeknapt en krijgt een plantsoen, waarbij de regering in overweging neemt dit project de naam van de onlangs overleden Julio Maduro te geven, aangezien deze dit project opstartte en in stand hield. Het uitdiepen en verfraaien van het Lagoen werd voor 920.000 florin aan ATCO gegund, waarbij DOW het toezicht houdt.

Aan het verzoek van de overheid aan bewoners van Savaneta die aan de zeekant wonen om een beerput aan te leggen, waardoor het vuile water niet in zee terecht komt, heeft het merendeel voldaan. Voor de opknapbeurt van San Nicolas staat een bedrag van één miljoen florin op de begroting. Ook zullen de wegen in The Village worden opgeknapt. De overheid heeft 55 auto's gekocht in plaats van de wagens die werden afgekeurd.

Premiersvrouw nog steeds actief



■ *ORANJESTAD — Glenda Oduber, echtgenote van premier Nelson Oduber, gaat door met het uitdelen van video-cassettes en posters aan de scholen op Aruba. Onlangs bezocht ze de kinderen van het Rosario College in Oranjestad. De video leert de schoolkinderen hoe ze hun eiland schoon moeten maken en houden, in het belang van het milieu.*

Dyane in Mexico genoemd als een van favorieten

ORANJESTAD — Miss Aruba Dyane Escalona doet het goed in Mexcio. Zij werd de afgelopen dagen verschillende malen als een van de favorieten genoemd voor de Miss Universe verkiezing op 21 mei. Een Mexicaans televisiestation besteedde een speciaal programma aan Dyane dat op verzoek werd herhaald. De missen uit Brazilië, Cyprus, Zweden en Aruba worden als 'de favorieten' genoemd. Een groot aantal missen zou door verandering van het klimaat ziek zijn geworden. Dyane bleef daar echter voor gespaard.

Minister Eddy Briesen van Toerisme heeft Dyane gisteren een Engelstalige brief gestuurd, waarin hij haar namens de Aruba Tourism Authority en het gouvernement 'alle succes van de wereld' toewenst voor de Miss Universe verkiezing te Mexico.

Briesen schrijft in zijn brief aan Dyane: "Ik weet dat je je uiterste best doet om ons eiland op de best mogelijke manier te vertegenwoordigen. Ik hoop dat je eindigt als finaliste en/of gekozen wordt tot Miss Universe. Veel geluk tijdens de verkiezingsdag. Aruba zal je moreel steunen".

Jan Poets, redacteur van het ochtendblad *Diario* die met Miss Aruba naar Mexico reisde, meldt grote belangstelling voor Dyane. Vooral ook de kleurenfolder over Aruba die zij meenam, trekt de aandacht en is in vele bladen gepubliceerd. Jan Poets nam van Aruba een aantal waarderingsplakkaten mee, die aan bepaalde personen uitgereikt gaan worden.

Ex-Miss Universe Angela Visser, die de kandidaten op 21 mei officieel gaat voorstellen, nam Miss Aruba een interview af over verschillende onderwerpen. De Arubaanse delegatie ondersteunt Dyane bij al haar activiteiten terwijl ook van in Mexico wonende of verblijvende Arubanen alle steun wordt ondervonden.

Poets meldt verder dat de huidige Miss Universe Michele Mc.Lean, zij bracht onlangs een bezoek aan Aruba, bevestigd heeft dat zij tijdens haar verblijf op Aruba aan modeontwerper Ronchi de Cuba opdracht gaf kleding voor haar te ontwerpen.

Arubaans topmodel brengt gezonde baby ter wereld

ORANJESTAD — De Arubaanse Ilonka Toppenberg (28), al jarenlang internationaal topmodel, is eergisteren in een kliniek te Parijs bevallen van een dochter. De gezonde baby, genaamd Jade Marine, weegt zes pond en is 46 centimeter lang. Zoals bekend trad Ilonka Toppenberg vorig jaar in het huwelijk met de Franse zakenman Jean Michel Prawidlo.

Ilonka werd zes jaar geleden door twee Fransozen 'ontdekt' toen zij in Amsterdam van de universiteit naar haar huis fietste. Niet te lang daarna vertrok ze naar Parijs. Daar was het de wereldberoemde fotograaf Hans Feurer die haar internationale bekendheid gaf. Al snel werkte Toppenberg in New York, Milaan, Los Angeles en Tokio. Gedurende het hele jaar reist zij de wereld rond voor foto-opdrachten en loopt twee keer per jaar shows voor de nieuwe zomer- en wintercollecties van onder meer Chanel, Lagerfeld, Dior, Valentino en Calvin Klein.

Haar werkzaamheden als fotomodel zal Ilonka zeer binnenkort hervatten. Tijdens haar zwangerschap sloot ze namelijk een contract af met de Duitse Cosmopolitan, die haar samen met baby voor de 'cover' wil fotograferen.

Volgens trotse opa Hubert Toppenberg is Ilonka van plan haar modellenwerk voort te zetten maar wil ze 'dichter bij huis' blijven. Ze zal zich concentreren op foto-werkzaamheden en modeshows in Europa zelf. Begin augustus komt het gezin Prawidlo naar Aruba om de familie kennis te laten maken met Jade Marine. Oma Toppenberg kan echter niet zo lang wachten en reist volgende week naar Parijs.

Onderzoek naar toestand van onderzeekabel

ORANJESTAD — Met toestemming stelt het Amerikaanse kabelschip 'Seis Surveyor' een onderzoek in naar de toestand van de onderzeekabel die van Boca Grandi naar Curaçao en Bonaire loopt. Vermoedelijk bestaan er plannen deze kabel te gaan vernieuwen.

Voorts wordt een studie gemaakt van aanleg van kabels voor de Amerikaanse maatschappij ATT&T. Op deze kabels kunnen zowel Aruba, Curaçao en Venezuela internationaal worden aangesloten. Het schip heeft 21 koppen aan boord en is uitgerust met modern materiaal op dit gebied.

Begin deze maand werd reeds op Curaçao een gelijksoortig onderzoek gedaan. Na drie weken wordt een *'blue print'* gemaakt waar de kabel het beste in zee kan worden gelegd.

Philip Deval van John E. Chance & Associates uit Louisiana bevestigde dat de vissers weinig last van de onderzoeken hebben omdat gegeden contact met APA en het havenkantoor plaats vindt.

Reisagenten winnen vakantie



■ *ORANJESTAD — De Nederlandse en Duitse reisagenten die de vorig jaar gehouden campagne 'Dutch Caribbean Promotion' wonnen, kregen als prijs een reis naar alle Antilliaanse eilanden en Aruba. De groep verbleef deze week, onder leiding van Henry Martinez van het Antillenhuis en Herald Zandvliet van de KLM, drie dagen in La Cabana. De reisagenten bezochten diverse resorts en andere toeristische faciliteiten, maakten een trip met de Atlantis Submarine en ontbeten met Ewald Biemans in Bucuti beach resort.*

Hill vijftien jaar bij Voz di Aruba

ORANJESTAD — Het feit dat Juan Carlos Hill vrijdag vijftien jaar bij Voz di Aruba/Canal 90 werkzaam is, was voor zijn collega's aanleiding om vrijdagavond om half negen in Club Caiquetio een zangfestival te organiseren.

Hieraan wordt deelgenomen door medewerkers en medewerksters zoals Elsa Westerburger, Lucha Maria, Jani Croes, Ivo Yanez, Ruben Traxx, Erin Croes, Joonchi Bislick, Roberto Geerman, D.J. Gen, Ruben Garcia, Micki Gravenhorst en Melvin Garcia. Alle deelnemers worden begeleid door Mariachi Lirios del Campa. Als gasten zijn aanwezig de finalisten van het zangfestival dat op Koninginnedag werd gehouden.

Reeds eerder organiseerde het personeel van beide radiostations een zangfestival in het Cultureel Centrum, waarvan de opbrengst ten goede kwam om een ambulance voor het Rode Kruis te kopen. Ditmaal wordt het festival gehouden ter ere van Juan Carlos Hill, die een gewaardeerde collega is die altijd klaar staat om de helpende hand te bieden en ook altijd op tijd op zijn post present is met zijn vertrouwde stem in de ether.

4.5 Jaar voor Duitse Skinhead na moord op Angolees

FRANKFURT - Een Oostduitse Skinhead is woensdag tot 4,5 jaar cel veroordeeld in verband met de moord op een Angolese immigrant.

Het hof in Frankfurt an der Oder achtte bewezen dat de 22-jarige Kay-nando B. deel uitmaakte van de bende, die de man had doodgeslagen. De Angolees Amadeu Antonio Kiowa was een van de eerste dodelijke slachtoffers van het racistische geweld in het herenigde Duitsland. In november 1990, nog geen maand na de eenwording, werd hij in Eberswalde 's nachts door een groep neo-nazi's met honkbalknuppels in elkaar geslagen. Twee weken later overleed hij aan zijn verwondingen. B. was nog minderjarig toen hij zijn daad stelde.

Venezolaanse leerkrachten stellen eisen bij



■ *CARACAS - Stakende leerkrachten in Venezuela demonstreerden met een reuzenvlag, terwijl men onderwijl leuzen scandeerde tegen de regering van Carlos Andres Perez. Men heeft zijn eisenpakket aangepast. Zo eist men nu ook het aftreden van president Carlos Andres Perez. (AFP-satellietfoto)*

Nederlandse minister in Evaton en Sebokeng:

Inwoners van zwarte woonoorden Johannesburg somber tegen Pronk

JOHANNESBURG - Tijdens zijn bezoek aan Zuid-Afrika heeft de Nederlandse minister Jan Pronk van Ontwikkelingssamenwerking woensdag een bezoek gebracht aan de zwarte woonoorden Evaton en Sebokeng.

Het gebied, veertig kilometer ten zuiden van Johannesburg, wordt geteisterd door geweld. Vorige maand nog kwamen in Sebokeng negentien mensen om bij een slachtpartij. De vredescommissies van het nationale vredesakkoord, waarin politie en politieke groepen samenwerken om het geweld te onderzoeken, leveren weinig op, menen gemeenschapsleiders in Evaton: De politie gebruikt de informatie om mensen te vervolgen en lastig te vallen.

Pronks gastheren in Evaton schetsten een somber beeld van het woonoord: De helft van de bevolking is werkloos, scholen zijn overvol en inefficiënt, en huisbewoners dreigen te worden uitgezet zodra ze te laat zijn met de huur. "Er gaat geen dag voorbij zonder dat mensen worden vermoord", aldus Jacob Selebalo van de plaatselijke burgervereniging. Het bezoek van Pronk bood slechts een schrale troost: Het geweld neemt af zodra er buitenlandse waarnemers in de buurt zijn.

Volgende week: metaal-staking in gehele ex-DDR

BERLIJN - De stakingen in de Oostduitse metaalindustrie worden volgende week uitgebreid tot de gehele ex-DDR. Daartoe hebben de werknemers in de metaal in het oosten woensdag besloten.

Uit solidariteit met stakende metaalarbeiders, onderbraken honderdduizenden werknemers in heel Duitsland hun werk voor korte of langere tijd. Bij stemmingen in de Oostduitse deelstaten Thuringen, Sachsen-Anhalt en Brandenburg, waar nog niet gestaakt wordt, liet meer dan tachtig procent van de leden van de metaalvakbond IG Metall weten ook te willen staken voor meer loon. Dat gold ook voor de hoofdstad Berlijn. Tot nu toe beperkten de stakingen zich tot de deelstaten Sachsen en Mecklenburg-Vorpommern, waar tienduizenden in actie zijn.

Neersteken van tramcontroleur: eis 2 jaar cel

ROTTERDAM —officier van Justitie mr R. de Rijck heeft donderdag voor de rechtbank in Rotterdam wegens poging tot doodslag twee jaar gevangenisstraf geëist tegen de Antilliaanse Rotterdammer Igon B. Hij stak vorig jaar november in de tram een controleur van het Rotterdamse vervoerbedrijf RET neer.

Op de bewuste donderdagavond kreeg B. samen met zijn broer Roberto ruzie met drie tramcontroleurs, omdat hij zijn voeten niet van de bank wilde halen. Na een vechtpartij stak B. de controleur neer. Het slachtoffer liep daarbij een steekwond van drie centimeter op.

Volgens de officier heeft het slachtoffer geluk gehad dat hij dikke werkkleding droeg, aangezien het lemmet van het mes minstens dertig centimeter lang is. De verdachte kon niet zeggen waarom hij met zo'n groot mes op straat liep.

B. heeft volgens zijn advocaat geen poging tot doodslag begaan. "de grootte van het mes pleit voor hem. Igon heeft alleen maar geprikt en geen kracht gezet bij het steken. Anders was de wond veel groter geweest dan drie centimeter." B.'s broer Roberto werd eerder door de rechtbank veroordeeld tot zes maanden cel voor het bedreigen van de controleurs. De uitspraak is op 26 mei.



LONDEN — *De Italiaanse club Parma heeft de Europa Cup II gewonnen. FC Antwerp werd met de score van 3-1 verslagen in het Engelse Wembley-stadion. Op de foto: Parma-voetballer Lorenzo Minotti viert de toernooiwinst en zege op de Belgische club met de felbegeerde beker in de handen.*

Italianen winnen bekerstrijd met 3-1

Parma overklast Antwerp in finalestrijd Europa Cup II

LONDEN — In de culturele hoofdstad van Europa zal geen internationale voetbaltrofee worden tentoongesteld. Antwerp FC verloor woensdag de finale van de Europa Cup voor bekerwinnaars. Op Wembley was Parma, de revelatie van het Italiaanse seizoen, duidelijk te sterk: 3-1.

De maand mei van de finales lijkt daarmee uit te draaien op een Italiaanse aangelegenheid. In de strijd om de UEFA-beker heeft Juventus al min of meer afgerekend met Borussia Dortmund, ondanks een mindere periode heet AC Milan de favoriet in de eindstrijd van de landskampioenen tegen het Franse Olympique Marseille.

Het was woensdagavond de zesde keer dat de Europa Cup II in Italiaanse handen kwam. Bij de primeur van het evenement was Fiorentina in 1961 de eerste, in 1990 was Sampdoria de laatste. Parma zelf kwam nooit eerder uit in het toernooi. Vorig seizoen behaalde de club, die in het midden van de jaren tachtig nog in de derde divisie speelde, zijn eerste concrete succes. Het won de nationale beker ten koste van Juventus.

Toch was Parma op Wembley de uitgesproken favoriet tegen Antwerp, dat woensdag op de kop af 36 jaar geleden voor de laatste keer kampioen van België werd. Met breed opgezet, aanvallend voetbal, was Parma voortdurend sterker dan de Belgische middenmoter. Het was het systeem dat de huidige bondscoach Sacchi ooit bij de club introduceerde.

Ook zonder de nog nauwelijks fitte Colombiaanse sterspeler Asprilla, enkele weken geleden op onduidelijk wijze tijdens een privé-bezoek aan eigen land geblesseerd geraakt aan de achillespees, was Parma voortdurend dreigend. De vleugelverdedigers Di Chiara en Benarrivo leidden de een na de andere aanval in, laatste man Minotti kwam constant op, de aanvallers Osio, Melli en Brolin waren aanmerkelijk sterker dan hun directe tegenstanders.

Het leidde al na negen minuten tot de openingstreffer. Doelman Stojanovic, al de derde sluitpost die Antwerp in het Europese seizoen gebruikte, werkte een hoekschop van Melli zwak weg, de mee naar voren gekomen libero Minotti schoot met een volley in.

Heel even nog kwam Antwerp, gesteund door 20.000 supporters -zoveel fans kreeg de club in het eigen stadion zelden op de been-, terug. Twee minuten later maakte Severeyns, in Italië ooit mislukt bij Pisa, verrassend gelijk. De geroutineerde international Czerniatynski tekende voor de voorbereiding, de Italiaanse middenvelder Zoratto leidde met een grove fout de gelijkmaker in. Hij werd kort daarna gewisseld.

Daarna kreeg *The great old* (Antwerp is met 113 jaar de oudste sportclub van België) nauwelijks nog kansen. Parma wel. In de 29ste minuut werd het overwicht van de nummer vier van Italië beloond met een treffer van Melli, die inkopte uit een voorzet van Osio en gebruik maakte van een aarzeling van doelman Stojanovic. Ook in de tweede helft bleef Parma de wedstrijd beheersen. Drie minuten voor tijd zorgde Cuoghi voor de beslissing. De 33-jarige routinier maakte 3-1 na een fraaie pas van Grun, het Belgische rustpunt in de Italiaanse defensie.

In het Belgische kamp had men vrede met de nederlaag. "Parma was gewoon de betere ploeg", zei trainer Meeuws. "We hebben geprobeerd de middelen te vinden iets tegen de overmacht te doen, het is niet gelukt. Het seizoen is slopend geweest voor ons, er zat niet meer in dan we hebben gebracht. De beste heeft gewonnen. Tegen dit Parma konden wij echt niet op."

Oranje naar eindstrijd

NYKOBING — Het Nederlands voetbalelftal voor spelers onder achttien jaar heeft zich geplaatst voor de eindronde van de strijd om de Europese titel, eind juni in Engeland.

Klein Oranje, onder leiding van bondscoach Advocaat, won woensdag in Nykobing met 3-1 van Denemarken. Dat was ruim voldoende, nadat de formatie enkele weken eerder het eerste duel, in Deventer, ook al won (2-1).

Nederland kwam nauwelijks in de problemen tegen de Denen, die aanvankelijk werden gevreesd wegens hun fysieke overmacht. Na ruim een half uur was het duel beslist. Door doelpunten van Kluivert, Reuser en Van Bronckhorst leidde Oranje op dat moment al met 3-0.

Paul Haarhuis uitgeschakeld

Siemerink weer ronde verder in strijd Italiaanse tennistitel

ROME — Jan Siemerink heeft woensdag de derde ronde bereikt van het Open Italiaans Teniskampioenschap in Rome. Zijn landgenoot Paul Haarhuis slaagde niet in diens opzet, want Jim Courier was duidelijk te sterk. Het met drie miljoen gulden gedoteerde evenement raakte op de derde dag de vijfde geplaatste speler kwijt in de persoon van Carlos Costa, de finalist van vorig jaar. De favorieten Pete Sampras, Jim Courier, Boris Becker en Goran Ivanisevic bleven wel overeind.

Courier, onlangs als nummer een van de wereld afgelost door Sampras, had er tegen Haarhuis wel drie sets voor nodig in een merkwaardige partij. De eerste set ging vrij probleemloos naar de Amerikaan (6-3), de tweede nog gemakkelijker naar zijn Eindhovense opponent (6-2). Met die verrichting was het weerstandsvermogen van Haarhuis echter uitgeput. Hij maakte geen één game meer.

Siemerink rekende overtuigend af met de vooraf als lastig getaxeerde Duitser Bernd Karbacher. De 25-jarige tennisser uit München maakte vorige week bij het graveltoernooi van Hamburg onverwacht naam door onder andere ten koste van zijn landgenoot Becker door te dringen tot de halve finales. Daarin verloor Karbacher van zijn clubgenoot Stich, de latere winnaar.

In Rome kon hij woensdag niet aanknopen bij het voorgaande succes. Voor een belangrijk deel had dat te maken met de superieure tegenstand van Siemerink. De linkshandige Rijnsburger speelde zoveel dynamischer, dat Karbacher binnen de kortste keren geluidloos door de zijdeur afging: 6-1 en 6-3.

STOFFIG

De als eerste geplaatste Sampras zei na afloop van zijn partij tegen de Spaanse qualifier Alex Corretja (6-4 en 7-5) dat hij zowaar enig contact begint te krijgen met dat 'stoffige rode spul', maar zich nog niet echt thuisvoelt op het Europese gravel. De Amerikaan groeide in California op op hard courts, maar begint te wennen aan de trage banen.

"Toen ik vijf jaar geleden hier kwam, had ik geen enkele ervaring op gravel. Ik was veel te ongeduldig. Maar ook twee jaar geleden ging ik er niet van uit dat ik ooit een toernooi zou kunnen winnen op deze ondergrond. Daarin komt nu verandering. Het zelfvertrouwen groeit en er komt een dag, dat ik mezelf Roland Garros zie winnen."

Bij het toernooi van Berlijn (1,35 miljoen) drong Brenda Schultz door tot de derde rronde. De hard slaande Heemsteedse stond de onbekende Duitse Heike Rusch alleen in de eerste set een game toe. Miriam Obremans werd uitgeschakeld. Ze verloor in drie sets van de Argentijnse Maria Jose Gaidano: 6-4 4-6 en 3-6.

Steffi Graf werd de eerste kwart-finaliste. De Duitse favoriete verloor de eerste set tegen haar landgenote Sabine Hack op love, maar redde zich nog opvallend gemakkelijk: 6-3 en 6-2.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

DONDERDAG
BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Wild Cats vs Sta. Maria Pirates - Sentro Deportivo Kòrsou.

Voetballer maand met gebroken pols

LONDEN — Eric Cantona heeft de laatste maand van het Engelse voetbalseizoen gespeeld met een gebroken rechterpols.

De Franse international, die een sleutelrol had in het succes van de nieuwe landskampioen Manchester United, weigerde volgens manager Alex Ferguson zich in de beslissende fase van de competitie naar de tribune te laten verbannen.

"Het was een gok", verklapte Ferguson, "Maar Eric is een harde. Hij wilde alleen dat zijn hand lichtjes werd getapet, verder niets, om maar te kunnen blijven spelen. Het zegt veel over zijn instelling. Hij is heel belangrijk voor ons geweest en speelde vaak briljant". Cantona moet nu acht weken rust houden om het gebroken handwortelbeentje te laten genezen.

Antilliaanse zwembond houdt selectiewedstrijden

Beste Curaçaose jeugdzwemmers strijden voor plaatsing in CCAN

WILLEMSTAD — De beste zwemmers van de vier zwemverenigingen op Curaçao, ontmoeten elkaar op zaterdag en zondag in het zwembad van het Sentro Deportivo Kòrsou (SDK). Onder auspiciën van de Nederlands-Antilliaanse Zwembond (NAZB), worden dan de selectiewedstrijden voor de CCCAN 1993 gehouden.

De CCCAN ofte wel de Confederación Centroamericana y del Caribe de Aficionados de Natación, werd op 16 december 1947 opgericht. Dit teneinde de verdeling van een Panamerikaanse organisatie in vier zones mogelijk te maken en op te kunnen treden als vertegenwoordiger van de Centraalamerikaanse en Caribische landen, de zogenaamde zone 2 van de ASUA (Amateur Swimming Union of the Americas).

Elke twee jaar organiseert deze internationale regionale organisatie in samenwerking met het aangewezen gastland jeugdzwem-, waterpolo-, synchro- en schoonspringkampioenschappen voor de aangesloten leden.

In de jeugd wordt er gezwommen in leeftijdscategorieën: twaalf en jonger; 13-14; 15-17 jaar en met ingang van dit jaar ook in de leeftijdgroep 18 tot en met 21 jaar.

Voor de Nederlandse Antillen is dit kampioenschap de achtste maal dat er met een zwemploeg deelgenomen wordt aan deze CCCAN-jeugdkampioenschappen. Eén maal, in 1983, is er ook deelgenomen met een jeugdwaterpoloploeg en tot 1986 heeft de kunstzwemploeg van Aruba regelmatig de Antillen vertegenwoordigd. Het Curaçaose synchro wil dit jaar als vertegenwoordiger van de Antillen haar entree maken op de CCCAN die van 18 tot en met 24 juli in Havana, Cuba, gehouden zal worden.

In het verleden hebben verscheidene Curaçaose zwemmers de Antilliaanse eilanden op de CCCAN waardig vertegenwoordigd. In 1979 wist Hilton Woods als tienjarige een zilveren medaille te behalen op de vijftig meter vrije slag. Petra Bekaert won in 1983 zilver op zowel de 100 als 200 meter rugslag. In 1995 won wederom Hilton Woods goud op de vijftig meter vrije slag, terwijl Sean de Castro huiswaarts keerde met brons. Michael Fraai was de derde beste zwemmer in 1987 en won daar ook brons op de 100 meter schoolslag. In 1989 Ryan Jansen veroverde brons op de 100 meter rugslag en in 1991 weer een bronzen medaille.

De eis van de bond is doorgaans dat de zwemmers minimaal een finaleplaats moeten halen op hun nummer. Dit wordt gewaarborgd door de strenge selectietijden die ontleend zijn aan de resultaten van de voorgaande CCCAN. Dit jaar zijn de tijden gebaseerd op de zevende snelste plaats (serie of finale) van de CCCAN 1991.

Inmiddels hebben zes zwemmers zich al geplaatst. Van Sithoc de zwemmers Camillo Berenos, Tessa Solomon, Caroline Teeuwen en Douglas Cachemir, van Buladó Sheldon de Lanoi en van de Sharks Harvey Hinds.

Het komend weekeinde zullen in het kader van de selectieprocedure de beste zwemmers van Curaçao aan de start komen met onder anderen van Sithoc: Miriam Hooijer en Andy Balinge op respectievelijk 100 meter vlinder en 200 meter rugslag. Bjorn Rodriguez van de Sharks start op de 100 meter vrije slag. Dit drietal zal hun uiterste best moeten doen om zich van een plaats in de Antilliaanse jeugdploeg te verzekeren. Ze zitten alle drie heel dicht bij de kwalificatietijd en de kans van slagen is groot.

De wedstrijden worden gezwommen met telkens één serie van de dertien Olympische nummers die bij de CCCAN-wedstrijden op het programma staan. Naast de CCCAN-kandidaten zullen in iedere serie de beste lokale zwemmers deelnemen.

Op zondag zal TDS de wedstrijden filmen om ze op een later tijdstip via kanaal 99 uit te zenden. De zwembond verzoekt daarom alle leden van de zwemverenigingen, ouders en andere zwemfanaten om op tijd aanwezig te zijn om de zwemmers aan te moedigen. Een volle tribune zorgt voor de sfeer die nodig is om te presteren.

De uitzending via de TDS is een uitstekende promotie voor het wedstrijdzwemmen en vestigt de aandacht van de hele gemeenschap op het streven van de bond van een verantwoorde deelname aan de CCCAN 1993. De wedstrijden beginnen op beide dagen om 09.00 uur en eindigen omstreeks 10.30 uur. De toegang is gratis.

Uitslagen en standen Major League Baseball

WASHINGTON/NEW YORK — In de American league Oost-divisie hebben de Detroit Tigers een voorsprong van twee wedstrijden op runner-up Boston Red Sox. De Tijgers wonnen op woensdag met 13-8 van de Toronto Blue Jays, die nu 4,5 wedstrijden verwijderd is van de koplopers. In de National league werd de wedstrijd Cincinnati Reds-San Diego Padres in de vijfde inning afgelast met de score van 3-2 in het voordeel van Cincinnati. De reden was de aanhoudende reden.

De volgende uitslagen werden er geregistreerd in de American league: Seattle Mariners-Chicago White Sox 5-6; California Angels-Minnesota Twins 2-5; Cleveland Indians-Kansas City Royals 6-2; New York Yankees-Milwaukee Brewers 1-4; Baltimore Orioles-Boston Red Sox 0-2; Toronto Blue Jays-Detroit Tigers 8-13 en Oakland Athletics-Texas Rangers 8-7.

National league: Chicago Cubs-Los Angeles Dodgers 3-9; Cincinnati Reds-San Diego Padres 3-2 (5 innings); Montreal Expos-Florida Marlins 7-10; Philadelphia Phillies-Pittsburgh Pirates 4-1; Houston Astros-Atlanta Braves 2-5; St. Louis Cardinals-New York Mets 6-5 en Colorado Rockies-San Francisco Giants 2-8.

STANDEN

De stand in de American league Oost-divisie ziet er als volgt uit:

1. Detroit	32	20-12	.625	—
2. Boston	34	19-15	.559	2,0
3. New York	33	18-15	.545	2,5
4. Toronto	33	16-17	.485	4,5
5. Milwaukee	30	14-16	.467	5,0
6. Baltimore	32	13-19	.406	7,0
7. Cleveland	33	13-20	.394	7,5

In de West-divisie:

1. Chicago	32	20-12	.625	—
2. California	31	18-13	.581	1,5
3. Texas	31	17-14	.548	2,5
4. Seattle	34	17-17	.500	4,0
5. Minnesota	32	14-18	.438	6,0
6. Kansas City	31	13-18	.419	6,5
7. Oakland	30	12-18	.400	7,0

De stand in de National league Oost-divisie:

1. Philadelphia	32	24-08	.750	—
2. Montreal	32	17-15	.531	7,0
3. St. Louis	32	17-15	.531	7,0
4. Chicago	32	16-16	.500	8,0
5. Pittsburgh	32	16-16	.500	8,0
6. Florida	33	15-18	.455	9,5
7. New York	31	11-20	.355	12,5

In de West-divisie:

1. San Francisco	34	21-13	.618	—
2. Houston	33	19-14	.576	1,5
3. Atlanta	36	20-16	.556	2,0
4. Cincinnati	33	15-18	.455	5,5
5. Los Angeles	33	14-19	.424	6,5
6. San Diego	32	13-19	.406	7,0
7. Colorado	33	11-22	.333	9,5



Asking me to overlook a simple safety violation, would be asking me to compromise my entire attitude toward your life

Caribbean Consulting Engineers in co-operation with Austin

Austin Industrial

Since the prevention of personal injury to personnel and public is a major business concern, Caribbean Consulting Engineers is organizing, in co-operation with Austin Industrial, a course for enhancing the quality of supervising for safety.
A four day course especially meant for managers and supervisors in charge of safety in their company.

SUPERVISING FOR SAFETY
QUALITY ENHANCEMENT SAFETY TRAINING

Place: Zeelandia Business Center

Date: May 25, 26, 27 and 29, 1993

Time: Tuesday, May 25: from 16.00 till 20.00 hours
Wednesday, May 26: from 16.00 till 20.00 hours
Thursday, May 27: from 16.00 till 20.00 hours
Saturday, May 29: from 08.00 till 13.00 hours

Trainer: Everett A. Beaujon MCM

Language: English/Papiamentu

Cost: Nafl. 850 p.p.

For further information and registration you can refer to:
Caribbean Consulting Engineers
Gaitoweg 6
Phone: (599-9) 376622 - Fax: (599-9) 376213

Please ask for Mr. R.M. Breusers or Mr. R. Lo Tam Loi

MEDICAL SALES REPRESENTATIVE

is required by an International Pharmaceutical Company well established in the Caribbean.

Qualification required:

- University degree, registered Nurse or Pharmacist Medical Background
- Between 22 and 35 years old
- Outgoing personality with good communication skills
- In possesion of a reliable vehicle.

We offer:

- Basic salary
- Travel expenses
- Health plan
- Excellent incentive plan.

Send application with Curriculum Vitae in English and one picture to P.O. Box 4747.

Unsuitable applications will not be acknowledged.

Alle schuldeisers en schuldenaren van

wijlen de heer
PAUL VAN SPRANG

overleden te Curaçao op 11 maart 1993 worden hierbij

OPGEROEPEN

om voor **30 juni 1993** hun **schuldvorderingen in te dienen** c.q. hun **schulden te betalen** op het kantoor van ondergetekende notaris.

Notaris Mr. G.C.A. Smeets.

Smeets Thesseling & Van Bokhorst

tot 17 mei 1993	**vanaf 17 mei 1993**
Emancipatie Boulevard 18	Julianaplein 5
Curaçao	Curaçao
Tel.: 378222 / 374222	Tel.: 655055
Fax.: 374741 / 374268	Fax.: 655720 /655730

INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO — NETHERLANDS ANTILLES

The international school of Curaçao is accepting applications for the following teaching positions:

- *** Elementary, grades one through four**
- *** Middle School Math/Science**
- *** High School Math/Science**
- *** Middle School Generalist**
- *** High School Art**

Preferences will be given to those teachers with a knowledge of international schools, candidates must be certified and fluent in English.

Send C.V. and relevant information to:
Director
International School of Curaçao
P.O. Box 3090
Curaçao.

Invitation to all business people and traders to view our

1993 Collection of PROMOTIONAL PRODUCTS & BUSINESS GIFTS

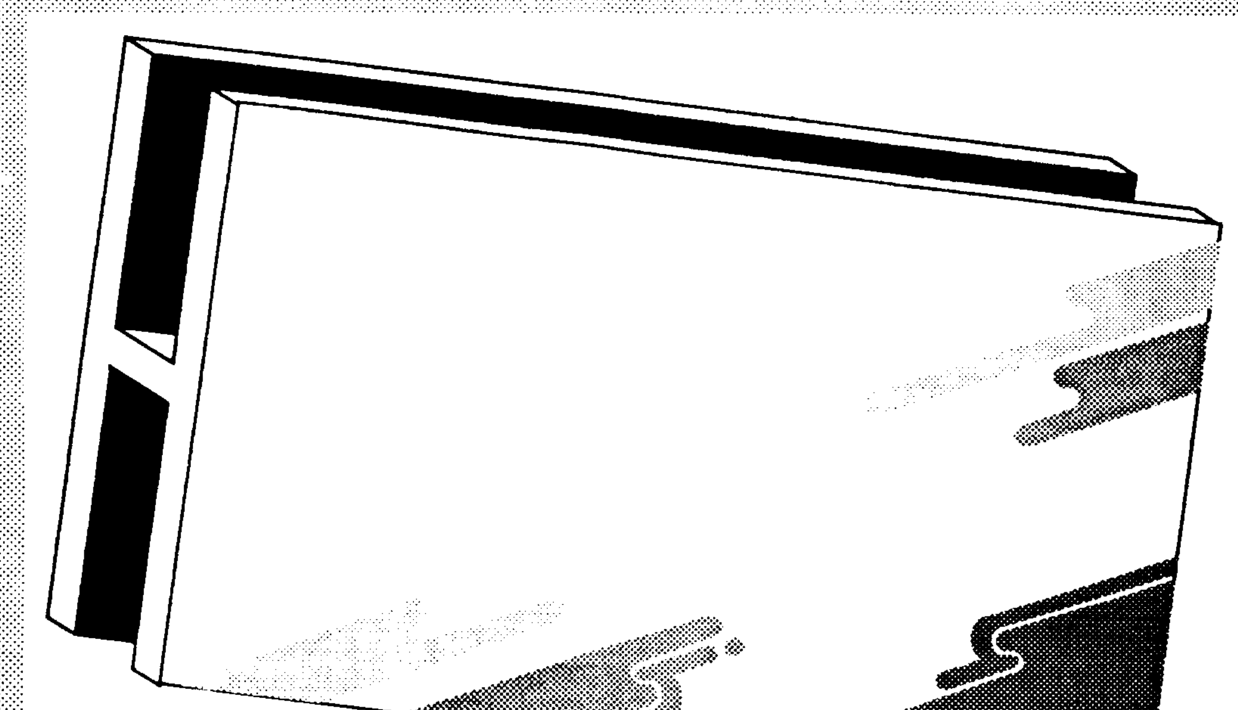
at the
International Trade Center Curaçao
EFFEX Booth 61 and Meeting Room "B"
Thursday, May 13th, from 2.00 p.m. to 9.00 p.m.
Friday, May 14th, from 2.00 p.m. to 9.00 p.m.

Miami
Tel.: (305) 254-2696
Fax.: (305) 254-1787

AMSACO

Curaçao
Tel.: 615414
Fax.: 615292

IJZER & STAAL



ZOALS:
balkijzer, kanaalijzer, platijzer, hoekijzer, vierkantijzer, kokerprofielen, betonijzer, betonmatten, rondstaal 37 (ankerbouten), zwarte platen 1 mm. tot 25 mm. en gegalvaniseerde platen 1 mm. tot 3 mm.

KOOYMAN

FILIAAL:	ADRES:	TELEFOON:	FAX:
STA. MARIA	W. CHURCHILLWEG 112	683322/683522/683622	687272
DOMINGUITO	KAYA KOOYMAN 42-46	613433	613564
STA. ROSA	STA. ROSAWEG 198	671264/671268/671422	671517

Everyday, a convenient connection to Europe. Lufthansa - ALM



FROM	DEP.	ARR.	VIA.	DEP.	ARR.	TO
Curacao LM979 Tu	09.55	12.50	Miami LH66469	17.30	09.00	MUNICH
Curacao LM991 Fr/Sa	07.00	11.59	Atlanta LH445	16.55	07.30	FRANKFURT
Aruba AA633 Tu/Fr	07.32	08.55	San Juan LH549	17.00	07.45	FRANKFURT

Lufthansa and ALM offer you the widest range and most frequent connections to Europe via Caracas, San Juan, Miami, St. Maarten, and now also through the wonderful city of Atlanta.

Enjoy our excellent service in First, Business or Economy class on your next trip to any of the 84 cities in Europe and you will know why the best choice to Europe is Lufthansa and ALM.

For further information contact your travel agency or Lufthansa's offices in Curacao: Curavia N.V. Schottegatweg Oost 132A.
Telephone: 656799 / 656850.

ALM ANTILLEAN AIRLINES — Lufthansa German Airlines

Cardiologische Praktijk
Polikliniek Antillean Adventist Hospital
Aquariusweg 5 - Curaçao
Telefoon: 370611

MEDEDELING

Met ingang van 17 mei zal mijn cardiologische praktijk worden voortgezet in de polikliniek van het Antillean Adventist Hospital.
Patiënten die reeds bij mij onder behandeling staan en vanaf de zeventiende mei een afspraak hebben in het Thorax Centre, gelieven zich op de datum en het tijdstip van de afspraak te vervoegen in de praktijk van het Adventist Ziekenhuis.

Nieuwe patiënten (zowel particulier als PP, SVB, Land en Eiland) kunnen telefonisch een afspraak maken via het numer 370611.

Cardioloog G.H.J .Suverkropp.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS

Westwerf - loods I - Otrobanda - tel. 62?249

Grote unieke overzichts expositie
KERAMIEK OP CURAÇAO
te bezichtigen én mogelijkheid tot kopen

Openingsuren: 9-17.30 ma t/m za. non stop

EF EX 93

WORKSHOP

"You Won't Believe Your Eyes"

door
Jan van Vurst, PhD
gastspreker uit België

Zaterdag 15 mei en zondag 16 mei om 17.00 uur
Meetingroom B, International Trade Center

De workshop van Jan van Vurst is vooral gericht op het bevorderen van samenwerking binnen en tussen groepen. Het liefst helpt hij mensen een andere kijk op zichzelf en op anderen te krijgen en daardoor meer te halen uit de eigen mogelijkheden en uit samenwerkingsrelaties met anderen.

Vaak hechten we meer waarde aan wat we verwachten dan aan wat er werkelijk te zien is. Het gevolg is dat we vele kansen ongemerkt voorbij laten gaan en neigen tot meer behoudendheid dan we zouden wensen. In de workshop kun je je verbazen over de manier waarop dergelijke ervaringen werken en over de consequenties voor communicatie tussen mensen.

EF-EX'93
MIS DEZE BEURS NIET

JOIN OUR WINNING TEAM AT THE SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURACAO

We are looking for an energetic and dynamic

ADULT COUNSELOR M / F

Duties : **Daily operation of adults program on property coordination of activities for adults.**

We require : **Education on Mavo / Havo level**
2 years of experience in similar position
Must speak English, Spanish, Dutch and Papiamento fluently
Must be flexible and service-minded.

We offer : **Good working conditions and an attractive benefits program.**

If you are interested, please call our Human Resources Department at telephone 368800 for an appointment.

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO
Piscadera Bay, P.O. Box 6003, Curaçao, Netherlands Antilles. Telephone: (599-9) 368800



■ *CALI — Europa heeft de UEFA-Cupwedstrijden en Zuid-Amerika kent het bekertoernooi Copa Libertadores. De finale van deze bekercompetitie gaat tussen de Chileense club Universidad Catolica de Chile en het Braziliaanse elftal van San Pablo. De Chileense club werd finalist door op woensdag in het hol van de leeuw gelijk te spelen met America de Cali: 2-2. Op de foto een actiemoment tijdens die wedstrijd.*

Orhan Delibas en Han Doorenbosch uitgeschakeld

Raymond Joval enige Nederlandse hoop in halve finales WK-Boksen in Tampere

TAMPERE — De Nederlandse inbreng bij het zevende toernooi om de wereldtitels boksen in Tampere is woensdag in de kwartfinales teruggebracht tot een man. Raymond Joval, van Antilliaans/Surinaamse afkomst, heeft voor Oranje de halve finales bereikt. De Amsterdamse middengewicht plaatste zich door in de tweede ronde op de Fin Ekman te zegevieren.

Zwaarwelter Orhan Delibas, van Turkse en niet Marokkaanse ouders, en welter Han Doorenbosch brachten het niet verder dan de laatste acht in hun klasse. Voor Delibas was dat een teleurstelling. De Arnhemmer, die in Barcelona zilver veroverde voor Nederland, was duidelijk de mindere van de Roemeense routinier Francisc Vastag (5-12). Doorenbosch' verrassende optreden werd gestopt door de eveneens superieure Litouwer Vitalius Karpaciuskas: 19-4.

Vastag, die in 1989 in Moskou nog onder zijn Hongaarse voornaam Ferenc wereldkampioen bij de weltergewichten werd en daarna bij zowel het WK van 1991 in Sydney als in Barcelona brons veroverde, zette Delibas vanaf het begin onder druk. Bovendien was hij met zijn hoog gesloten dekking moeilijk te raken.

"Na de eerste ronde was er met die achterstand van 2-1 nog niets aan de hand," stelde trainer Hennie van Bemmel. "Tactisch deed Vastag het heel slim. Hij neutraliseerde de rechtse van Delibas uitstekend door niet te dicht bij te komen. Ik heb Orhan dan ook gezegd dat hij te lief was."

Delibas had geen greep op de 23-jarige bokser uit Bakoe. Ook niet toen hij toen hij in de derde ronde, begonnen met een achterstand van 6-2, de partij trachtte te forceren. "Hij bleef maar komen maar was eigenlijk nooit goed te raken," verzuchtte Delibas. De uit Turkije afkomstige Arnhemmer heeft besloten voorlopig geen prof te worden. "In september neem ik revanche bij de EK in Bursa."

REVANCHE

Joval kreeg zijn revanche voor de onterechte uitschakeling in het Olympisch toernooi. Scheidsrechter Papak verzaakte toen zijn belangrijkste taak in de ring: Het beschermen van een aangeslagen bokser. De Australiër telde destijds twee keer in de laatste ronde voor de Algerijn Dine maar weigerde hem een derde keer de noodzakelijke acht tellen rust te geven, waarmee de partij reglementair zou zijn afgelopen.

In Tampere schoot de Canadese arbiter Jean-Paul Ricard ook tekort in de partij van Joval. Een minuut voor afloop van de tweede ronde greep een van de ringartsen in. Hij beschermde de 27-jarige loodgieter, die weerloos was tegen de overmacht van de voor Nederland uitkomende bokser, voor onnodige schade.

De zeer gelovige Joval, die zijn pech in Barcelona verklaard heeft met de opmerking dat God hem kennelijk nog niet rijp achtte voor een medaille, is zeker van brons. De Amsterdammer overklaste Ekman, voor wie iedereen in de IJshal zich rond de ring had geschaard. Tegen de snelle linksen maar vooral de zware rechtse hoeken had de Fin absoluut geen verweer. Het kwam in de score van 9-0 na de eerste ronde duidelijk tot uitdrukking.

Joval had zich na die opening toch zorgen gemaakt. "Ik was zo geconcentreerd dat ik niet gehoord heb hoe het stond. Ik was zenuwachtig want ik had gezien hoe sterk de Fin in de slotronde tegen de Amerikaan Wright had gebokst. Bovendien stond hij in eigen land in de ring."

Het ongelijke duel eindigde vreemd. De scheidsrechter stopte, liet weer doorboksen en brak vervolgens op advies van de ringarts de partij af. "Ik voelde wel dat de ronde nog niet voorbij was maar begreep niet direct wat gebeurde." Op het moment van afbreken stond Joval, die zegt in de Bundesliga veel te hebben geleerd, met 16-1 voor.

In de halve finales van vrijdagmiddag ontmoet de Nederlander van Antilliaans/Surinaamse ouders de Cubaanse Olympisch kampioen Ariel Hernandez, die dankzij de voorkeurstem van de juryleden, na een gelijke stand (2-2) van de Duitse Europese kampioen Sven Ottke won.

KANSLOOS

Han Doorenbosch verraste door tot de laatste acht van de in totaal 36 welters te reiken. De 21-jarige Bosschenaar boekte twee knappe overwinningen met technisch uitstekend boksen. Tegen de evenals hijzelf rechtsvoorstaande Karpaciuskas was Doorenbosch evenwel kansloos. "Ik heb gewoon dom gebokst", constateerde de aankomende sportleraar.

"Ik ben de stoten gaan halen omdat ik mij liet verleiden naar voren te gaan." Doorenbosch betaalde zijn onervarenheid met een achterstand van 8-1 na de eerste en 12-2 na de tweede ronde. "Ik stond al veel te ver achter. Mijn enige kans was loeren op een knal maar dat is mijn stijl nu eenmaal niet."

Na vorig jaar te zijn gedegradeerd

Oranje te sterk voor tegenstanders op WK-Tafeltennis in Göteborg

GÖTEBORG — De Nederlandse tafeltennisploegen hebben tot nu toe geen problemen ondervonden op het WK-Tafeltennis. Vrijheid en blijheid luidde het parool in de klamme speelhal, waar het bijprogramma wordt afgewerkt. De balletjes vlogen meer over dan op de dertig tafels bij de andere tegenstanders. Met topsport had het vrolijke geklungel in de tweede categorie vrijwel niets te maken. Het gedreven spel van Oranje viel in alle drukte dan ook nauwelijks op.

De vrouwenploeg boekte drie simpele overwinningen. De schoolteams van Chili, Peru en Sri Lanka werden zonder verlies van een game verslagen (3-0). Emily Noor en Gerdie Keen, de nummers drie en vier van Nederland, mochten zich uitleven. Het lichtgeblesseerde topduo Vriesekoop/Hooman kwam slechts een keer bij het dubbelspel in actie.

"Het was kliekjesdag", grinnikte bondscoach Jan Vlieg. "We begonnen met *Chili con carne*, daarna aten we Peruaanse maiskolven en we eindigden met een Indonesisch hapje. Veel energie heeft het allemaal niet gekost. In de loop van het landentoernooi kan dat in ons voordeel uitpakken. We zijn nog fris."

Donderdag sluit de vrouwenformatie de opwarmronde af met wedstrijden tegen Italië en het eveneens nog ongeslagen Slovenië. "D-day voor ons", overdreef Vlieg. "Het wordt top of flop." De groepszege is noodzakelijk om in de race te blijven voor promotie naar de eerste categorie, het niveau waar Nederland gezien de kwaliteit meer dan thuis hoort.

Voor het mannenteam geldt dezelfde conclusie. De ploeg van de Chinese bondscoach Li, die zijn contract bij de NTTB met drie jaar kan verlengen, heeft in groep D helemaal niets te zoeken. Woensdag stond slechts een overwinning op het programma. Litouwen werd met 3-0 van de tafel geveegd.

Henk van Spanje, die in 1989 afscheid nam van Oranje, vierde zijn officiële rentree met een sobere zege op Alturas Orlovas. Danny Heister stond zijn basisplaats voor een keer af. In de resterende groepsnummers donderdag tegen Cyprus en Mexico maken Paul Haldan en Trinko Keen plaats voor de ambitieuze Veenendaler. Vrijdag begint voor het ongeduldige Oranje in de tweede ronde het serieuze werk.

"Misschien dat we dan het idee krijgen, dat we met een echt WK bezig zijn", verzuchtte Vlieg, die als technisch directeur de eindverantwoording draagt. "Voorlopig is het spitsroeden lopen. In feite zijn we met een lange boetedoening voor het gepruts in China bezig. De gevolgen van die dubbele degradatie krijgen we nu breed uitgemeten. Het wordt tijd, dat we echt in het toernooi komen."

Ook Bettine Vriesekoop, die woensdag haar gevoelige enkel de nodige rust gunde, dacht met enige spijt terug aan het rampzalige toernooi in Japan. "We worden terecht met terugwerkende kracht gestraft", bekende de tweevoudige Europees kampioene. "Het is een rot gevoel als je vooraf weet, dat je een partij gaat winnen. Het maakt je loom. Ik weet me achter de tafel bijna geen houding te geven."

Mirjam Hooman, in Göteborg zonder haar vertrouwensman Frits Kantebeen, startte woensdag voorzichtig. De drievoudige nationale kampioene werkte met Vriesekoop moeizaam een dubbelspel af in de wedstrijd tegen Peru. Haar nekblessure is nog niet volledig verdwenen. Een kraakbehandeling heeft de pijn bij inspanning weliswaar grotendeels weggenomen, maar de bewegingsvrijheid is nog niet optimaal. "Mirjam blijft nog even een onzekere factor en dat zit me niet lekker", besloot Vlieg. "Het WK gaat nu pas voor ons beginnen en ik heb een fitte Hooman nodig voor een topprestatie."



■ *INDIANAPOLIS — De trainingen en voorbereidingen voor de organisatie van de autoraces Indy 500 zijn in volle gang. Op de foto: De Brit Nigel Mansell, wereldkampioen Formule 1, in gesprek met filmartiest Paul Newman.*

Eerste kwalificatiepunt voor Israël tegen Bulgarije: 2-2

SOFIA — Zelfvertrouwen kan geen kwaad, te veel zelfvertrouwen wel. Dat laatste straalde het Bulgaarse voetbalelftal woensdag uit in het WK-kwalificatieduel tegen Israel. Dofheid was het resultaat in Sofia en puntverlies: 2-2. Het betekende tevens het eerste punt van Israel in vijf wedstrijden.

Doelpunten van Ronen Harazi en Ronnie Rosenthal, de aanvaller van Liverpool, hielpen de Israeli in de tweede helft zelfs even aan een voorsprong. Nasko Siriakov redde het Bulgaarse gezicht enigszins met de gelijkmaker in de 60ste minuut. Stoitsjkov, die bij Barcelona mogelijk wordt opgevolgd door Romario, scoorde voor rust uit een strafschop.

Bulgarije, met acht in het buitenland actieve spelers, bleef verder onder zijn mogelijkheden. De favoriet dacht een fikse produktie te kunnen bewerkstelligen met gemakzucht. Stoitsjkov, Sirakov en Penev, op papier toch een wereldvoorhoede vormend, misten scherpte en dus ook verscheidene uitgelezen kansen.

Het gelijkspel van de Bulgaren komt Zweden goed uit in groep 6, waarin Frankrijk leidt met tien punten uit zes duels. De Bulgaren hebben een punt minder met een wedstrijd meer gespeeld. Zweden is derde met zes uit vier.

In de periferie van Groep 1 boekte Malta zijn eerste overwinning, in Tallinn op Estland: 1-0. Kristian Laferlo maakte het doelpunt in de zestiende minuut en deed daarmee de laatste plaats over aan de Baltische nieuwkomer. Zwitserland (7-12), Italië (7-10) en Portugal (5-6) maken uit wie volgend jaar aan de eindronde in de Verenigde Staten meedoet. Schotland (5-4) lijkt uitgeschakeld.

Kwalificatie wk, Europese zone:
Groep 6:
Sofia, Bulgarije - israel 2-2

Stand:

Frankrijk	6	5	0	1	10	(11-04)
Bulgarije	7	4	1	2	9	(12-07)
Zweden	4	3	0	1	6	(07-03)
Oostenrijk	4	2	0	2	4	(08-06)
Israel	5	0	1	4	1	(05-16)
Finland	4	0	0	4	0	(01-08)

Eerstvolgende wedstrijd: 13 mei Finland -Oostenrijk.

Heracles verliest met 0-2

VVV punt verwijderd van kampioenschap

ALMELO — VVV heeft woensdagavond de tweede helft van de wedstrijd tegen Heracles met 1-0 gewonnen. Zondag had de koploper de eerste helft van het in de rust gestaakte duel ook al met 1-0 afgesloten. Door de 2-0 in Almelo heeft VVV zondag thuis tegen RBC aan een gelijkspel genoeg om kampioen van de eerste divisie te worden.

De ontmoeting werd zondag na 45 minuten gestaakt, omdat scheidsrechter Schaap ziek werd. Hij ontbrak ook woensdag. Uilenberg, wonend in de nabijheid van Almelo, nam de leiding over. Niet geheel onomstreden. Almelose kringen beweerden dat het enige doelpunt woensdag uit een buitenspelsituatie werd gemaakt.

Babangida, evenals zondag - toen door trainer Hiddink - bekeken door een afgevaardigde van de Spaanse club Valencia, zou off-side hebben gestaan toen hij Graef in de gelegenheid stelde drie minuten voor tijd 2-0 te maken. Het was het 27ste doelpunt in competitie van de Venlose schutter, die de treffer van zondag ook voor zijn rekening had genomen.

Korver was blij met de goede afloop. "We hadden toch tegen deze tweede helft opgezien. De druk lag bij ons, Heracles kon vrij uit spelen. Gelukkig is het goed gegaan." De trainer van VVV wilde nog niet aan een feest denken. "Eerder dit seizoen hebben we al eens met 5-1 verloren van RBC. Ik ben er niet gerust op." Bij verlies van VVV heeft bekerfinalist Heerenveen nog kans op het kampioenschap, dat recht geeft op promotie naar de eredivisie.

Dribbelkoning

ROTTERDAM — Sir Stanley Matthews (78) zal zaterdagavond de aftrap verrichten bij Sparta-PSV. De legendarische voetballer wordt opgenomen in de Walk of Fame,prominenten-promenade in Rotterdam.

Beenhakker weg bij Grasshoppers

ZUERICH — Leo Beenhakker verlaat na dit seizoen Grasshoppers. De Zwitserse club heeft woensdag verklaard de Nederlandse trainer geen nieuw contract aan te bieden. De reden is dat het bestuur van Grasshoppers te weinig geld heeft om te zorgen voor versterking, noodzakelijk om terug te keren naar de top. Uit het oogpunt van bezuinigingen zal de selectie zelfs worden ingekrompen.

Een woordvoerder zei dat Beenhakker op het hoogste niveau hoort te werken en dat de club niet over de middelen beschikt hem te steunen. Het lijkt de clubleiding daarom niet verstandig met hem verder te gaan.

Beenhakker heeft iets minder dan een seizoen bij Grasshoppers gewerkt. Vóór hij kwam, was de club al bijna kansloos de play-offs voor de titelstrijd te bereiken. Door goede resultaten in de tweede competitiehelft keert Grasshoppers vrijwel zeker terug op het hoogste niveau. Met Beenhakker bereikte de club de bekerfinale, waardoor plaatsing voor Europees voetbal nog mogelijk is.

Voor zijn komst naar Zwitserland was Beenhakker actief bij Real Madrid. Daar vertrok hij, onder meer omdat de 'Koninklijke' vorig seizoen op de laatste speeldag het kampioenschap verspeelde.

Feyenoord terug in titelstrijd

DEN HAAG — Na de nederlaag, die PSV dinsdag leed bij Roda JC (0-2), is de strijd om het Nederlands kampioenschap weer onvoorspelbaar geworden. De in Kerkrade bedroevend voetballende Eindhovenaren hebben een punt voorsprong op Feyenoord en vier op Ajax.

Zaterdag wacht PSV opnieuw een uitwedstrijd: tegen Sparta. De Rotterdammers kunnen stadgenoot Feyenoord een goede dienst bewijzen. De formatie van coach Rob Jacobs worstelt evenwel met de vorm. Zondag werd op Spangen nog kansloos met 0-3 verloren van Vitesse.

De Arnhemmers ontvangen zondag Feyenoord. Niet in het vertrouwde stadion Nieuw Monnikenhuize, maar in de Nijmeegse Goffert. In Arnhem wordt de grasmat opgeknapt. Vitesse speelt een sleutelrol in de slotfase van de eredivisie 1992/1993. Een week later, zondag 23 mei, komt PSV op bezoek.

Ajax, dat ondanks de eclatante 5-2 tegen Feyenoord zelf volhoudt te zijn uitgeschakeld voor de titel, speelt zondag de uitwedstrijd tegen FC Twente. Dit team heeft de punten vooral hard nodig om zich volgend seizoen in het UEFA-Cuptoernooi te mogen melden. Ajax concentreert zich op de bekerfinale, op 20 mei in de Rotterdamse Kuip tegen eerste-divisieclub Heerenveen.

ZEIST — De kaarten voor de wedstrijd van het Nederlands elftal tegen Noorwegen, die op 9 juni in Rotterdam wordt gespeeld, zijn uitverkocht.

Libanees elftal wordt gesteund

BAYRUT — Na vijftien jaar burgeroorlog zijn christenen en moslims in Bayrut het over een ding eens. Het Libanese voetbalelftal wordt hartstochtelijk gesteund, uit alle hoeken en gaten in de geruïneerde hoofdstad. Een welkome mix van sport, religie en politiek.

"Het voetbal slaagt waar alle eerdere pogingen stuk liepen", zegt Farouk Bouzo, gepensioneerd generaal uit Syrië, maar nu vooral vertegenwoordiger van de FIFA bij het WK-Kwalificatietoernooi in Bayrut. "Vele Arabische landen, vele westerse krachten hebben geprobeerd het volk van Libanon te herenigen. Pas dit toernooi laat de mensen de ellende van de laatste jaren vergeten."

In het Burj Hammoudstadion heeft het geratel van machinegeweren plaats gemaakt voor gezang en gejuich. Hoewel Libanon nog geen wedstrijd heeft gewonnen, is het enthousiasme van de toeschouwers uit Oost- en West-Bayrut hartverwarmend. 's Avonds is het stadion vol en de straten leeg, de wedstrijden worden rechtstreeks op de televisie uitgezonden. Volgens premier Rafik Hariri is het bewijs geleverd dat de vrede in het land is teruggekeerd.

Italiaanse bond Straf twee clubs

MILAAN — De Italiaanse voetbalbond heeft Atalanta en Brescia voor respectievelijk twee en een wedstrijd verwezen naar neutraal terrein, wegens rellen tussen supporters van beide clubs.

Atalanta, kandidaat voor plaatsing voor Europees voetbal, moet de komende twee thuiswedstrijden op tenminste 100 kilometer van Bergamo spelen. Brescia, vechtend tegen degradatie, heeft dezelfde straf voor een duel.

De straf werd uitgesproken nadat zich bij de wedstrijd tussen Brescia en Atalanta ernstige ongeregeldheden hadden voorgedaan. Daarbij raakten 23 mensen gewond en werden er vijf gearresteerd. Plaatselijke autoriteiten in Brescia hebben al gedreigd het stadion van de club te sluiten, tot er betere veiligheidsmaatregelen zijn getroffen.

PRESS RELEASE

New extended Happy Hour at The Pisca Bar on Friday May 14th from 5:30 pm - 8:00 pm.

All ladies get free unlimited Cocktail: "Bermuda Triangle"

All other drinks are half price. Complimentary Snacks during happy hour.

Entertainment by: Resident Musician "Eddie Mar" and The Jesters

BERMUDA TRIANGLE
1 measure Bols Crème de Banana
1 measure Cockspur Rum
3 measures Pineapple Juice
Shake with ice and strain into tall glass

Curaçao Caribbean Hotel & Casino

N.V. AANNEMERSBEDRIJF JONGSCHAAP & [illegible]ADIN

Heintje Kool z/n - Telefoon 693862 - P.O. Box 4419

Wij zoeken een

BOUWKUNDIG UITVOERDER

Min. vereisten:
MTS of gelijkwaardige opleiding
5 jaar praktijkervaring

Schriftelijke sollicitaties naar: P.O.B. 4419

EFEX 93 — EFFICIENCY EXPOSITION FOR BUSINESS & HOME in the I.T.C. booth: 27-28 May: 13-16

Creative presents and personalized business-gifts

etc gifts gifts gifts

Smaakvolle suggesties voor het benadrukken van goede relaties!

Bij promotie, jubileum, verjaardag, opening, [illegible]

Goed communiceren is de basis van goed zaken doen!

Roy Enrie[illegible] P.O. Box [illegible]
Tel.: [illegible]
Fax.: [illegible]

Thuis of op de zaak ontbijt laten bezorgen? Géén probleem, be[illegible]
Happy Breakfast Serv[ice]
693953

LAATSTE WAARSCHUWING

Hierbij delen wij aan al onze abonnees mede, dat op

woensdag 19 mei 1993

alle telefoonnummers waarvan de rekening met de

vervaldatum 7 mei 1993

gespreksperiode 5 maart - 5 april 1993,

NIET BETAALD ZIJN, ZULLEN WORDEN AFGESLOTEN

De abonnees die nog moeten betalen, worden dringend verzocht, dit aan de kassa's van Setel N.V. te doen, aangezien betalingen die via andere instanties verricht worden ons niet tijdig zullen bereiken.

Op vrijdag 14 mei 1993 bestaat de mogelijkheid om tot 8 uur 's avonds Uw telefoonrekening bij de kassa's van Setel N.V. te Santa Maria te voldoen.

SETEL

EILANDGEBIED CURAÇAO
SELIKOR
Aanbesteding plasticvuilniszakken

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van omschrijving no. 93 – 01.

"Het leveren van plasticvuilniszakken t. b. v. Selikòr"

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat:

"Het leveren van plasticvuilniszakken t.b.v. Selikòr".

uiterlijk op woensdag 23 juni 1993 voor 10 uur in de daarvoor bestemde bus voor de kleine vergaderzaal op de tweede verdieping van het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te worden gedeponeerd. De opening van de bus geschiedt om 10 uur 's morgens. De omschrijving is vanaf 17 mei 1993 te verkrijgen ten kantore van Selikòr, Parera, tegen betaling van f. 150, 00 per stk.

Het Hoofd van Selikòr,
R.J. Francisca, MBA.

Afd. P.R.

IMD Training

"Maakt mensen meer waard"

TRAINING EFFECTIEF LEIDINGGEVEN

Heeft U een leidinggevende functie, terwijl leidinggevende vaardigheden niet of niet in voldoende mate aandacht hebben gekregen gedurende Uw studie en verdere loopbaan?

Dan biedt deze training U een ideale mogelijkheid voor "bijscholing". In kleine settings (maximaal 12 personen) wordt U op zeer praktische wijze de nieuwste ontwikkelingen o.a. op het gebied van "people-management" aangereikt.

Daarnaast krijgt U ruime mogelijkheden om met de andere participanten en met de trainer van gedachten te wisselen over de vele praktijk-vragen, welke U zich regelmatig zou hebben gesteld.

DATA: 14 en 15, 21 en 22 juni 1993.

Voor meer informatie en/of inschrijving kunt U contact opnemen met Sonia Kook, M.Sc.M. of drs. Mariela Andrea, Tel.no. 613425/613550 of fax 612732.

IMD Training, De Ruyter[illegible]

STROOMONDERBREKING

Wegens werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren [illegible] op:

* [illegible]dag 15 mei 1993
[illegible]

* Gedeelte Amandelweg [illegible] tot ingang Landfill Koraal Specht, gedeelte Ansaweg (vanaf Berenbergweg tot Amandelweg), gedeelte Mamayaweg (perceel nr. 47 - 48 - 49 en 50).

* Zondag 16 mei 1993 vanaf 08.00 tot 16.00 uur:
[illegible]

[illegible] (vanaf Grotten [illegible] pompen van Curoil en omgeving), en Landhuis Hato en omgeving.

[illegible]

* Gedeelte Apuresweg, gedeelte Cas Chiquito, gedeelte Oderweg, Congoweg, gedeelte Missouriweg, gedeelte Orinocoweg, [illegible] Marowijne, gedeelte Sen. [illegible] [illegible] Orinocoweg tot La Plataweg, gedeelte Meriweg, gedeelte Wegnaar [illegible] gedeelte Wielie en Yukonweg.

* Woensdag 19 mei 1993 vanaf 08.30 tot 14.00 uur:

* Anjelierweg, Bjenaterweg, Dr. Capriweg, Frank[illegible] Bloemweg, gedeelte Gladiolenweg, [illegible] Schout bij Nacht Doormanweg, Jasmijnweg, gedeelte Leliweg, [illegible], noordelijk gedeelte van Santa Rosaweg tussen Frankeloweg en Schout bij Nacht Doormanweg, [illegible] bloemweg [illegible] vanaf Schout bij Nacht Doormanweg tot perceel nr. 8 en 10.

Ku[illegible]
POLAR
KORSOU [illegible]
Pa kada 5 bleki of bòter di Serbes ò Malta POLAR ku bo trese Kusters' Trading [illegible] bo ta haña un coupon pa bo tambe por partisipá na e popularísimo programa

"TELESUERTE"

Ku chèns di gana premionan atraktivo, tur djadumingu 7'or na Tele Curaçao.
Ban duna SO aporte pa yuda tene NOS KORSOU limpi i bunita.
[illegible]

POLAR i KTC KUSTERS' TRADING CO.
konsientisando nos dushi pueblo pa tene NOS KORSOU LIMPI
BEER
Ken ta bigi??
KTC KUSTERS' TRADING CO.

FAXNUMMERS: AMIGOE
[illegible]

INVESTEERDERS OPGELET
GROND TE KOOP
(in[illegible])
Centraal gelegen terrein totaal ± 40.000 m² voor de prijs van 1.800.000,- Antilliaanse guldens.
(ook voor woningbouw)
Info: tel. 370185 fax 371785

EXTRA!
[illegible]
[illegible] Nafl. 1250,00
[illegible] Nafl. 1250,00
[illegible] Nafl. 1800,00
[illegible] Nafl. 1850,00
[illegible] Nafl. 1650,00
[illegible] Nafl. 1395,00
[illegible]
Bezoek ons tijdens de EFEX 93 13, 14, 15 en 16 mei
Cash [illegible] Your One Stop Communication Shop

[illegible] groothandels-bedrijf op Bonaire zoekt:

Commercieel manage[r]

* [illegible] dynamisch, flexibel, improvisatietalent.
* Leeftijd ± 30 jaar.
* [illegible] in verkoop of marketing[illegible].
* Opleiding Middelbare Hotelvakschool of vergelijkbaar.
* Kennis van de levensmiddelen markt.

Schriftelijke sollicitaties met C.V. en foto richten aan Cor[illegible] N.V., P.O. Box [illegible], "commercieel manager".

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

Jopi Abraham: 'PNP moet maar opstappen'

KRALENDIJK — "Als het de Partido Nashonal en Maria Liberia-Peters niet meer bevalt in de huidige constellatie, dan moeten zij opstappen." Dat is de mening van ex-minister Jopie Araham en huidige voorzitter van de Partido Democratico Bonerіano (PDB).

Abraham sprak deze mening uit op het laatstgehouden symposium over de deugdelijkheid van bestuur. Hij refereerde aan de manier waarop de (toenmalige) NVP de Arubaanse ministers uit de regering zette.

"Het was in de tijd dat ministers Hendrik Croes, Efraim de Kort en Wathey Vos van de (Arubaanse) MEP deel uitmaakten van de regering van de Antillen. Deze ministers wilden voor Aruba een status aparte. De toenmalige minister-president Juancho Evertsz (PNP) was met het optreden van het drietal niet eens. Hij eiste hun vertrek uit de regeringscoalitie, omdat 'zij hun eed schonden door niet loyaal te zijn aan de Nederlandse Antillen'."

Abraham verduidelijkte ten overvloed dat dit inderdaad de eed is die de ministers afleggen.

"Toch hoorde ik enkele weken geleden via de radio onze eerste minister Maria Liberia-Peters als leidster van de PNP zeggen dat Curaçao alleen verder moest gaan, dat de Nederlandse Antillen in feite niet bestonden en dat Curaçao op de eerste plaats kwam. Naar mijn mening zal Maria Liberia-Peters dan consequent moeten zijn en ontslag nemen. Indien zij dit niet doet, dan kunnen de overige coalitiepartijen Liberia en haar partij uit de huidige regering zetten".

Dat zei PDB-voorzitter Jopie Abraham. Het leverde hem een gul applaus op.

Rijexamens

KRALENDIJK — Van de 82 kandidaten die door de SSV in april zijn geëxamineerd voor het verkrijgen van een rijbewijs zijn er 61 geslaagd. Voor het theoretische gedeelte slaagden er 25 van de 38 kandidaten. Het merendeel van de kandidaten (35) gaf de voorkeur aan een mondeling examen.

Van de geslaagde kandidaten kregen er zes rijbewijs-A, 49 rijbewijs-B, die kregen rijbewijs-C, een kandidaat ging op voor rijbewijs D en drie haalden ten slotte het begeerde rose papiertje voor rijbewijs F.



■ *Namens het Prins Bernhard Fonds overhandigt gezaghebber mr. Frits Goedgedrag de cheque aan de voorzitster van het Poppentheater, J.C. Scholten-Verloop. Aanwezig daarbij waren de overige leden van het bestuur: E. Strauss-Marsera, B. van Ham-Evertsz, D. Goedgedrag-Terborg en Z. Nouel.*

Loozen wint songfestival

KRALENDIJK — Voor de tweede maal ging Sharine Loozen met de eerste plaats strijken op het Songfestival voor Verpleegkundigen. De jury onder voorzitterschap van Emma Sint Jago, had met de keuze van Sharine weinig moeite. Meer problemen bleek de jury te hebben met de begeleidende musici die de geluidsknoppen op volle sterkte hadden staan. Het was voor de jury erg moeilijk om de zingende artiesten te horen. Op de tweede plaats eindigde Eugène Emers en op de derde plaats Flora Thodé.

Het buurtcentrum van Rincon was goed gevuld. De prijzen werden uitgereikt door algemeen directeur van het hospitaal Jacob Mattemaker en Richard Maxwell.

Poppentheater krijgt steun van Bernhardfonds

KRALENDIJK — Het Prins Bernhard Fonds heeft besloten om de vorig jaar opgerichte stichting Jeugdtheater en Poppenspel Bonaire een bedrag van 25.000 gulden te geven. Dit is een bijdrage voor de aanschaf van materiaal voor poppenspelen en toneelopleiding.

De plannen van de stichting liggen reeds geruime tijd vast. Een cursus dramaturgie in alle wijkcentra. Dat is nu mogelijk geworden door de bijdrage van het Prins Bernard Fonds. Al geruime tijd is de stichting Poppentheater actief voor de jeugd.

Zij willen daarmee bereiken datde jeugd van 4 tot 24 jaar zich meer bewust wordt van de eigen cultuur.

Behalve verschillende poppenkastvoorstellingen zijn er ook vier bijeenkomsten geweest waarbij geleerd werd hoe poppen gemaakt moesten worden. De stichting Poppentheater heeft uitgebreiden doelstellingen. Daarom is de poppenkast maar een onderdeel van het gehele programma.

Een van de grootse plannen die de stichting voor ogen heeft, is de aanleg van een speeltuin en de bouw van een verkeerspark. Dat laatste is vooral om onder de jeugd belangstelling te creëren voor het fietsen. Voor de realisatie van het park heeft de Maduro & Curiels Bank reeds een donatie gegeven van vijfduizend gulden. Het zoeken is nu naar de geëigende plaats voor het verkeerspark.

INGEZONDEN

Wij verwelkomen ingezonden brieven van lezers, mits ondertekend en voorzien van naam en adres.
In bijzondere gevallen kan anonimiteit worden toegezegd.
De redactie behoudt zich het recht voor brieven niet of verkort weer te geven.
Inzendingen, bij voorkeur getypt en niet langer dan één vel A-4, richten aan:
Dagblad Amigoe,
Scherpenheuvel z/n.

INGEZONDEN

Onnauwkeurig (2)

In de rubriek Pika van de editie van woensdag 12 mei onder het kopje *Onnauwkeurig* deelt uw Bonaire-correspondent een standje uit aan de Inspectie der Belasting te Bonaire.

In een via de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) aangereikt persbericht was in een bepaalde zin een inderdaad belangrijk woordje 'niet' weggevallen. Het foutje is echter niet door de Inspectie gemaakt, maar door de EVD die het persbericht in z'n geheel heeft overschreven op eigen papier. Bij ontdekking heeft de Inspectie woensdagmorgen vroeg de correspondent telefonisch op de oneffenheid gewezen.

De vermaning aan het adres van de Inspectie was dus nogal onnauwkeurig.

In het onder de Pikarubriek opgenomen bericht zelf — betreffende de uitreiking van aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1992 — blijkt dat uw correspondent het aangereikte persbericht heeft geparafraseerd, er een 'eigen' stukje van heeft gemaakt. Daar is niets op tegen, mits de inhoud niet gewijzigd wordt.

Echter, door een niet zorgvuldige tekstbehandeling van het persbericht zijn er — niet voor de eerste keer — in het artikel onnauwkeurigheden en feitelijke onjuistheden geslopen.

Zo wordt gesteld dat de formele uitreikingsdatum 31 mei 1993 behoort te zijn, terwijl dit gewoon de datum is welke voor het belastingjaar 1992 door de Inspectie is vastgesteld; voorts wordt de indruk gewekt dat de Inspectie uitsluitend in de maand juni hulp wil bieden. Zo waren er nog enkele slordigheidjes. Allemaal niet zo verschrikkelijk, maar wel erg onnauwkeurig.

Poko-poko, señor Pika!

MR. J. VAN WALBEEK
hoofd
Inspectie der Belastingen
Bonaire

Sand Dollar wil meer kwaliteit

KRALENDIJK — Om nog meer 'service' te verlenen aan de gasten heeft algemeen manager Raphael Statie Rodriquez van het Sand Dollar Hotel een trainingsprogramma gestart voor de employees. Het programma is gebaseerd op controle van de kwaliteit die door het hotel wordt aangeboden en de bewuste dienstverlening.

Statie zegt dat de hotelgast zich van aankomst tot vertrek in het hotel thuis moet voelen. De enigen die dat kunnen bereiken, zijn de werknemers van het hotel. Statie heeft een commissie ingesteld die de ingestuurde brieven, opmerkingen en commentaren van de gasten evalueert.

Het nieuwe programma valt onder de noemer 'onze zorg is de kwaliteit die ons hotel levert aan de toerist'.

Officier: 'Politie had tactischer kunnen optreden'

KRALENDIJK —Hoewel er naar de mening van de officier van Justitie mr. C. van Delft geen sprake is van enige morele schuld van de zijde van de politie aan de dood van Romeo de Jongh op carnavalszondag, meent Van Delft wel dat de betrokken politieagenten taktischer hadden kunnen optreden. Dat merkte Van Delft op tijdens de persconferentie afgelopen maandag.

De officier zei zich er wel bewust van te zijn, dat het van beoordelen van een situatie in alle rust achter de 'groene tafel' beduidend eenvoudiger is dan een beoordeling op 21 februari tijdens de carnavalsoptocht. Maar toch gelooft hij dat hetgeen nu gebeurd is, voorkomen had kunnen worden. Naar zijn mening had de politie kunnen wachten met het optreden tegen Saragoza en De Jongh.

"Ik ben uiterst voorzichtig met mijn opmerkingen in deze zaak. De politie werd geconfronteerd met een tweetal dat uitermate onbeschoft optrad. Al een week eerder, namelijk tijdens de kinderoptocht in Rincon, veroorzaakte Saragoza al een incident. Ook toen gooide hij bier over het hoofd van een agent. Dit kan beschouwd worden als een beledigende en vernederende handeling. De politie verloor bij de tweede keer dat dit gebeurde dus haar beheersing."

Dat zegt officier van Justitie mr. C. van Delft over de aanleiding van de schietpartij tijdens de grote carnavalsoptocht te Kralendijk.

Artsen zonder grenzen verlaat Kurdisch Irak

DEN HAAG - De medische organisatie Artsen zonder grenzen (AZG) staakt haar hulpprogramma in noord-Irak wegens recente aanslagen op haar medewerkers. Dat heeft AZG verklaard in een persbericht.

Buitenlandse hulpverleners zijn herhaaldelijk het doelwit van aanslagen. Begin mei werden twee lokale medewerkers van AZG gedood. Eerder dit jaar kwamen twee medewerkers van Handicap International en de hulporganisatie Care bij moordaanslagen om het leven.

Beweging mikt op mondiale dialoog:

Niet-gebonden landen willen schuldenregeing

BALI - Landen van de beweging van Niet-Gebonden Landen (NAM) hebben de rijke landen donderdag opgeroepen hun schulden te herschikken. De leden hebben samen een schuld van anderhalf biljoen dollars.

Vertegenwoordigers van de 108 leden tellende NAM kwamen deze week voor het eerst in vijf jaar weer bijeen op het Indonesische eiland Bali om zich te buigen over de gezamenlijke schuldenlast die **zwaar drukt op de economische ontwikkeling.** De landen beloofden tot een gezamenlijk standpunt te komen om het probleem op eerlijke wijze op te lossen. De beweging probeert een dialoog op gang te brengen tussen de rijke en arme landen die moet uitgroeien tot een economisch partnerschap.

"Wat we voorstellen is dat de donoren tot een wereldomvattende benadering komen van het probleem", aldus het hoofd van de Nigeriaanse delegatie. Hij stelde voor een internationale conferentie te organiseren waaraan arme en rijke landen zouden moeten deelnemen. De schuldenkwestie staat al jaren hoog op de agenda van de beweging. De meeste ontwikkelingslanden gaan gebukt onder de grote schuldenlast.

***

HONGAREN hebben vorig jaar omgerekend zo'n Nf zes miljard voor de belastingdienst verzwegen, zo schat de regering in Budapest. Dat is ongeveer gelijk aan elf procent van het bruto binnenlands produkt van het land.

MEGA TOP 50

14-05-93 week 19

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES << LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	02	05		#	WHAT IS LOVE-haddaway
02	12	02	*	#	TRIBAL DANCE-2 unlimited (NL)
03	01	10			MR BLUE-rene klijn (NL)
04	04	09			ALL THAT SHE WANTS-ace of base
05	03	07		#	INFORMER-snow
06	06	07			GIVE IT UP-the good men (NL)
07	08	03			IN THESE ARMS-bon jovi
08	05	09		#	SHE GOES NANA-the radios
09	20	02	*		SOMEBODY TO LOVE-g.michael & queen
10	13	05			SEND ME AN ANGEL-c.b. milton (NL)
11	07	16			NO LIMIT-2 unlimted (NL)
12	09	15			BED OF ROSES-bon jovi
13	11	13			SING HALLELUJAH-dr alban
14	25	02	*		POWER OF AMERICAN N..-dance 2 trance
15	19	04		#	YOUNG AT HEART-the bluebells
16	24	02	*	#	THAT'S THE WAY LOVE GOES-janet jackson
17	15	10			OH CAROLINA-shaggy
18	23	04			WANNA GET YOUR LOVE-jenny bee
19	14	08			ONLY WITH YOU-captain hollywood project
20	10	14			OPEN SESAME-leila k
21	27	04			I WON'T LET YOU DOWN-2 boys
22	29	03	*	#	BODY AND SOUL-thelonious monster
23	30	04	*		CATS IN THE CRADDLE-ugly kid joe
24	35	02	*		AJAX IS OK-de ajax selectie (NL)
25	-	01	*		MEGAMIX '93-luv (NL)
26	34	03	*		U GOT TO KNOW-cappella
27	17	07			MY NUMBER ONE-bzn (NL)
28	16	08			DOE NIET ZO MOEILIJK-normaal (NL)
29	43	02	*		OME JAN-willeke alberti (NL)
30	-	01	*		SHOW ME LOVE-robin s
31	-	01	*		I HAVE NOTHING-whitney houston
32	45	02	*		OENE MAINE MATSJ -willy batenburg (NL)
33	22	05			BLOTE JONGENS-paul de leeuw (NL)
34	18	09			NOG EEN KANS-vera mann (NL)
35	36	03			SOUL WITH A CAPITAL S-tower of power
36	40	03			BREAK AWAY-quazar
37	-	01	*	#	DREAM HOME-ten sharp (NL)
38	-	01	*		VREDE-ruth jacott (NL)
39	47	02	*		WIND IT UP-the prodigy
40	37	05			AIN'T NO MAN-dina carroll
41	-	01			CA PLANE POUR MOI-leila k
42	38	03			DONDERDAG DE 7e-het holland duo (NL)
43	-	01			COSE DELLA VITA-eros ramazzotti
44	49	02			VOOR 'N TEKEN VAN..-henk wijngaard (NL)
45	-	01			TOEN KWAM UITGE..-marianne weber (NL)
46	-	01			I DON'T WANT TO LIVE....-sleeze beez (NL)
47	21	06			HIP HOP HOORAY-naughty by nature
48	32	07			SAD BUT TRUE-metallica
49	39	05			BABY HE'S MINE- room 4 2 (NL)
50	31	03			DON'T TEAR ME UP-mick jagger

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen).

WEEROVERZICHT:
De storing in de hogere luchtlagen, die begin deze week vrij veel regen bracht op voormalelijk Aruba en Curaçao, zwakt verder af en is niet meer van betekenis voor ons weer. Inmiddels bevond zich vanochtend boven het zuidoostelijk Caribisch gebied een zwakke *tropical wave*, die in westelijke richting trekt.
Naar verwachting zal deze *wave* het weer op de Benedenwindse eilanden niet direct beïnvloeden voor morgenmiddag. Wel zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel blijven om vooral morgenochtend enkele verspreide buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	28	25	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	30	26	0.0
Amsterdam	regen	24	12	sp
Atlanta	ghl bwlkt na onweer	26	17	1.3
Kingston	regen	27	24	1.0
Miami	licht bewolkt	28	22	1.0
New York	zwaar bewolkt	30	18	0.0
Paramaribo	half bewolkt	32	23	17.0
Port-of-Spain	onweer	34	26	1.7
San Juan	half bewolkt	30	23	0.0

'Alleen op verzoek president Venetiaan'

Nederland en VS overleggen over ingrijpen in Suriname

DEN HAAG WILLEMSTAD — Nederland en de Verenigde Staten hebben de afgelopen weken een intensief overleg gevoerd over omstandigheden en voorwaarden voor een militair ingrijpen in Suriname. Defensie bevestigde dat bij dat overleg ook andere landen, zoals Frankrijk, betrokken waren. Diverse Nederlandse bewindslieden zouden ook bij het overleg betrokken zijn.

Den Haag heeft overeenstemming bereikt over het principe dat alleen militair wordt ingegrepen, als de Surinaamse president Ronald Venetiaan daarom zal vragen. In de Nederlandse pers wordt erop gewezen dat de Amerikanen positief zullen reageren als er een verzoek van de kant van Suriname of Nederland komt. Nederland heeft driehonderd mariniers op de Nederlandse Antillen die vrijwel zeker de hoofdmacht zullen vormen bij een eventuele militaire operatie. Surinames buurlanden en de Verenigde Staten zouden zich bij hun hulp beperken tot materiële bijstand.

Volgens het CDA-Tweede Kamerlid Harrie Aarts is een inzet van de mariniers die op de Antillen en Aruba zijn gelegerd het meest voor de hand liggend. "Het zijn goed getrainde mensen", stelt Aarts.

Frans Weisglas van de VVD-fractie stelt dat Nederland de klus niet alleen moet klaren, als het tot een militair ingrijpen zou komen. "We moeten samenwerken met de VS, Frankrijk en eventueel Brazilië", vindt hij. "We kunnen volstaan met een korte beheerste actie. Alleen de aanwezigheid van buitenlandse militairen zal naar mijn mening voldoende zijn om de rust te herstellen", schat Weisglas.

Volgens Aarts is de groep rond Bouterse maar klein. "Het gaat om een handjevol hoge functionarissen die bang zijn voor hun hachje en vrezen dat er met de democratie een eind komt aan hun luxe leventje."

Een groot militair ingrijpen wordt door militaire kringen niet bijzonder ingewikkeld genoemd. "De Fokker-Maritimes, waarmee de marine vanaf Curaçao opereert, kunnen zonder bijtanken gemakkelijk Zanderij bereiken. Al eerder hebben Nederlandse fregatten met hun helikopters voor de Surinaamse kust geoefend", meldde *Het Parool*.

Luitenant-generaal buiten dienst A.A. Herweijer schat het weerstandsvermogen van het Surinaamse leger ook als zwak in. "Het is niet geoefend in het echt voeren van een gevecht. Een beetje een kazerneleger. Wanneer je krachtdadig optreedt, is het snel gebeurd", zegt hij. Desalniettemin zal Nederland goed beslagen ten ijs moeten komen. Herweijer stelt dat mogelijk vanuit Frans-Guyana moet worden geopereerd.

MAFIOOS

In een commentaar onder de kop *Mafiose Kliek* schrijft *Het Parool* dat de militairen hun hand hebben overspeeld. Hun rest niets anders dan een loopbaan in de politieke partij van Desi Bouterse of een wanhopige greep naar de macht om de buit die ze de afgelopen jaren hebben bijeengeplunderd veilig te stellen. Maar een nieuwe coup ligt volgens het blad nu niet voor de hand. De steun van de bevolking hebben de militaire leiders de afgelopen weken verspeeld.

De regering-Venetiaan heeft deze dagen aangetoond dat ze er daadwerkelijk naar streeft de legertop te saneren en de militaire macht onderschikt te maken aan de regering. Daarom is ook de waarschuwing van een meerderheid in de Tweede Kamer op haar plaats, dat in geval van een nieuwe greep naar de macht Nederlandse militairen naar Suriname kunnen worden gestuurd. Indien Paramaribo dat wenst, zouden zelfs Nederlandse mariniers, die nu zijn gestationeerd op de Nederlandse Antillen, met hun aanwezigheid in Suriname preventief kunnen werken om verdere aanslagen op het openbare leven te voorkomen, aldus *Het Parool*.

NRC-Handelsblad beschouwt in zijn commentaar een nieuwe coup als onaanvaardbaar. Nederland zou dan wel verplicht zijn in actie te komen, meent het blad. Maar het antwoord op meer passieve vormen van insubordinatie dient allereerst in Suriname zelf gevonden te worden. Het zelfbewustzijn, dat het parlement in de kwestie Gorré aan de dag heeft gelegd, vormt een bemoedigend teken, aldus *NRC-Handelsblad*.

Volgens *de Volkskrant* moet president Venetiaan nu vanuit een moeilijker uitgangspositie alsnog tegen de legerofficieren optreden. Het is volgens het blad lang niet zeker dat zij zich bij hun nederlaag zullen neerleggen. Maar de vraag is of Bouterse nog sterk genoeg is om een nieuwe coup te plegen.

Het is goed dat Nederland, Amerika en Brazilië Venetiaan willen helpen door de druk op de legerleiding op te voeren. Praten over een militaire interventie om de Surinaamse democratie te redden is echter op zijn minst voorbarig. De regering-Venetiaan zal allereerst zelf moeten proberen het conflict met de legerleiding op te lossen. Want de democratie zal niet volwassen worden en Suriname niet echt onafhankelijk als de regering aangewezen is op de militaire steun van buitenaf, aldus *de Volkskrant*.



■*WILLEMSTAD — Een Arubaanse delegatie, onder leiding van algemeen coördinator Chito Henriquez, was op Curaçao voor een persconferentie. Onderwerp was het 'Aruba Jazz and Latin Music Festival', dat tussen 9 en 13 juni gehouden wordt in het Aruba Entertainment Center. Curaçao blijkt een van de belangrijkste leveranciers te zijn van bezoekers die het festival bijwonen. Op de foto in het midden Maritza Becher (Magnum Productions) naast Chito Henriquez (Aruba Jazz) en andere medewerkers.*

WILLEMSTAD — De zesde *Aruba Jazz and Latin Music Festival* neemt dit jaar slechts [...] dagen in beslag. De organisatiekosten mogen [...] 1,2 miljoen gulden, [...] het vorig jaar, niet overschrijden. Desondanks hoopt algemeen coördinator Chito Henriquez dat het festival aanslaat bij de liefhebbers van jazz en *latin music*. Dat blijkt dinsdag op een persconferentie gehouden in discotheek L'Aristocrat.

Op Curaçao is Maritza Becher van Magnum Productions contact- en vertrouwenspersoon. Voor het tweede achtereenvolgende jaar behartigt zij de belangen van [de] Arubaanse organisatoren [op] Curaçao. Daarnaast vervult Marcel Frans, kenner van [de] Cubaanse en Caraïbische muziek, een belangrijke [rol] in de contacten met [de] artiesten uit Cuba en [de] regio.

Het festival vindt plaats tussen 9 en 13 juni in het Aruba Entertainment Center. Vijf dagen dagen lang kunnen de bezoekers genieten van onder andere de salsa- en *jazzy tones* van de optredende artiesten en bands. De continuiteit van het festival wordt gegarandeerd met dagelijkse optredens in het Entertainment Center.

De laatste jaren bezochten veel Curaçaose liefhebbers van de jazz-muziek en van voornamelijk de Latijns- en Zuidamerikaanse muzieksoorten het wereldbekende festival in Oranjestad. Dit jaar verwacht coördinator Henriquez dan ook een grotere opkomst van bezoekers uit Curaçao voor het evenement.

De zesde aflevering van het *Aruba Jazz and Latin Music Festival*, wordt zo[als] altijd door de Arubaanse overheid gesubsidieerd. Deze activiteit genereert veel inkomsten voor het eiland. Een van de belangrijkste peilers [is] het toerisme. Dit jaar hebben hoteleigenaars en managers aan het organiserend comité op Aruba al laten weten, dat vanwege andere internationaal georiënteerde activiteiten op het eiland [...] beperkte plaatsen beschikbaar zijn in de hotels.

Naast een groot aantal internationale artiesten uit de jazz- en *latin music* wereld, zijn de Arubaanse groep Pride en artiest Johnny Scharbaai ook van de partij. Zij zijn de enige Arubaanse inbreng in het festival. Hopelijk, aldus Henriquez, komen anderen het volgend jaar aan bod indien zij meer produceren.

Een greep uit de buitenlandse artiesten en groepen: Jon Secada, Jerry Rivera, de Cubaanse muziekformatie Irakere met Chucho Valdes, Ilan Chester, Manhattan Transfer, Patti Austan.

'Democratie boven alles'

Officieren nemen afstand van legerleiding Suriname

=door Victor Hafkamp=

BREDA/PARAMARIBO/WILLEMSTAD — Vijftien Surinaamse officieren hebben hun steun betuigd aan de regering van president Ronald Venetiaan. In een brief aan de Bredase advocaat mr. Rob van den Heuvel zeggen de vijftien dat ze kennis hebben genomen van de grote problemen die de afgelopen weken zijn ontstaan rond de benoeming van Arthy Gorré als nieuwe bevelhebber van het Surinaamse nationale leger.

"Wij betreuren het dat deze spanningen zijn ontstaan, want we zijn van mening dat die spanningen de belangen van de republiek Suriname en dus van het leger niet dienen. Integendeel deze belangen van hogere orde worden daardoor geschaad, hetgeen door iedereen die de democratische rechtsorde en de nationale belangen boven individuele belangen stelt, moet worden betreurd", aldus de officieren.

De vijftien vinden dat het leger zich in een democratische samenleving moet neerleggen bij besluiten van de regering en in hoogste instantie de volksvertegenwoordiging. "Wij willen dan ook uitdrukkelijk onder uw aandacht brengen dat wij ons op geen enkele wijze met de politieke besluitvorming willen inlaten. Wij hebben dat in het verleden niet gedaan en wij willen ook nu in ondergeschiktheid aan het grondwettelijke gezag onze taak vervullen", schrijven ze.

De Bredase advocaat Rob van den Heuvel behartigt de belangen van de Surinaamse officieren in het proces dat ze tegen de Staat der Nederlanden hebben aangespannen in verband met hun suppletieregeling. Onlangs bepaalde de rechtbank in Den Haag dat Surinaamse militairen, die in 1975 in dienst zijn gereden bij het Surinaamse leger, recht hebben op een aanvullende wedde uit de Nederlandse schatkist. Dat geld was hun bij de onafhankelijkheid in 1975 toegezegd. Na de decembermoorden van 1982 was de betaling opgeschort. Nederland is tegen het vonnis in beroep gegaan.

De advocaat bevestigt dat de brief van de vijftien een steunbetuiging inhoudt aan de democratische krachten in hun land. "Ze hebben er duidelijk in tot uitdrukking willen brengen, dat ze als militairen bezwaren kunnen maken tegen de beslissingen van de regering, omdat ze het recht van vrije meningsuiting hebben. Maar zodra de regering en het parlement zich achter bepaalde beslissingen plaatsen, zullen de militairen in een democratische staat daarmee genoegen moeten nemen."

Volgens de Bredase advocaat gaat het om een niet onbelangrijke groep officieren. "Je zou ze officieren van de tweede garnituur kunnen noemen die zich vlak onder de legertop bevinden."

Van den Heuvel veegt de suggestie van tafel als zouden de vijftien militairen met hun verklaring van steun aan de Surinaamse regering hun suppleties veilig willen stellen. "Daar beslist de Surinaamse regering ten slotte niet over. Dus dat kan er geen verband mee hebben", meent Van den Heuvel. Hij wil graag spoed achter het hoger beroep, waartoe de Staat der Nederlanden na de uitspraak van de Haagse rechtbank heeft besloten. "Deze zaak mag nu niet meer te lang blijven slepen", stelt hij.

Surinaamse kringen in Nederland vinden de brief van de vijftien opmerkelijk. Zij beschouwen het door de vijftien ondertekende geschrift als een duidelijke breuk in de gelederen van de Surinaamse strijdkrachten.

WILLEMSTAD — De Jeugd Centrale Curaçao (JCC) organiseert van dinsdag 6 tot zaterdag 10 juli in samenwerking met de Koninklike Marine de Hike 1993.

Een Hike is een training waarbij de deelnemers leren gebruik te maken van dat wat hun ter beschikking staat in de natuur. De Hike is bestemd voor jongeren tussen de 11 en de 18 jaar.

Staking dreigt

WILLEMSTAD — Boneco vindt het onacceptabel dat cao-besprekingen voor twaalf vakbondsleden die werken bij twee bewakingsdiensten zo lang op zich laten wachten. Als er vandaag geen oplossing komt gaan de bewakers in staking. De directeur is sinds maart ziek en verblijft in Venezuela. De twee bedrijven die hij leidt zijn Servicio Panamericano de Proteccion en Servicio Pan Americano de Vigilancia Curaçao.

Flink schrappen wegens geldtekort

Carnavalscongres heeft nog extra financiering nodig

WILLEMSTAD — Het eilandgebied heeft niet voldoende geld om het congres van Europese carnavalssteden te financieren dat zaterdag begint en een week duurt. En de private sector komt mondjesmaat over de brug.

Een deel van de ongeveer 300 deelnemers blijft hier op rekening van de overheid. De plannen kosten 200.000 gulden; ter waarde van 100.000 is nu geschrapt in het programma. Onder meer is gekozen voor minder dure dinerarragementen en vergaderlocaties. Er is ook geld nodig voor de grote carnavalsmars van zaterdag 22 mei.

Het bedrijfsleven is gevraagd bijdragen te leveren in de bekostiging. Volgens verschillende bronnen achter de schermen zijn er minder donaties gedaan dan gehoopt. Tot nu toe is 12.500 gulden toegezegd. Een aantal benaderde bedrijven heeft toegezegd bijdragen te leveren in natura of in adviesvorm. Men beloofde fax-, kopieer- en telefonie-apparatuur, sponsoring van twee bands, het verstrekken van frisdrank en bier, het betalen van tv-zendtijd en het houden van een receptie. Maar er is nog minstens 50.000 gulden nodig voor de betaling van de muziekbands.

Die vragen bedragen van 5000 gulden voor het in de avonduren van 22 mei meerijden in de Gran Marcha. Dat is veel teveel, oordeelt de organisatie. Het is niet duidelijk of de bands bereid zijn aanmerkelijk te zakken met hun prijs. Wel bestaat het alternatief van dj's en brassbands die relatief goedkoper zijn. Zeker 25 Antilliaanse carnavalsgroepen doen mee. Naar schatting zullen 2000 mensen in kostuum meelopen. De carnavalsgroepen die gevraagd zijn mee te doen aan de geënsceneerde Gran Marcha moeten eigen kosten moeten dragen.

Gedeputeerde Peternella heeft gezegd dat het congres noe dan ook door gaat. Een Antilliaanse lobby - met daarin naar verluidt de gevolmachtigd minister Jesurun - wist tijdens een vorige conferentie in Denemarken te regelen dat de volgende bijeenkomst van de Europese carnavalssteden op Curaçao plaats vindt.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 13 MEI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.375	1.395	1.415
PND STERLING	2.650	2.705	2.765
NED GLD	97.71	98.43	99.23
ZW FRANCS	121.50	122.22	123.02
FR FRANCS	31.43	32.53	33.23
DUITSE MARK	109.76	110.48	111.28
IT LIRE	0.87	1.17	1.23
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	158.96	159.82	160.62
ECU	-.-	215.99	216.79

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland



WILLEMSTAD — De commissarissen van Van Lanschot Bankiers hebben een beleefdheidsbezoek gebracht aan waarnemend gezaghebber E. Mendes de Gouveia. De heer W. Beelaerts van Emmichoven en mr. B. Jansen zijn op deze foto vergezeld van P. Bless, directeur van de Curaçaose vestiging van de bank.

FINANCIEEL NIEUWS

Koninklijke Olie naar jaarrecord

AMSTERDAM - Koninklijke Olie was de uitschieter op een verder rustige en zelfs richtingsloze Amsterdamse effectenbeurs. De nettowinst van het concern steeg in de eerste drie maanden met 12 procent tot 971 miljoen pond sterling. Volgens een handelaar waren dat 'keurige' cijfers, gezien het feit dat sommige afzetgebieden van de Koninklijke last hebben van een recessie.

De koers van Koninklijke sprong na de publikatie van de cijfers omhoog tot f 166,40, een winst van drie gulden. Daarmee behaalden 'olies' dit jaar een hoogste koers van het jaar. Het vorige jaarrecord werd begin april gevestigd met f 164,10. De omzet was hoog. Na ruim anderhalf uur handelen waren er maar liefst 710.791 stukken over de Amsterdamse toonbank gegaan. De dag ervoor was er een dagomzet van 1,3 miljoen aandelen.

De CBS-stemmingsindex kon ondanks het positieve nieuws over Koninklijke Olie niet stijgen. De index verloor bescheiden op 109 punten, een min van 0,10. "De markt loopt iets terug, maar niet veel", aldus een handelaar. Vooral de exdividend-noteringen van Aegon, Van Ommeren en Ing speelden een negatieve rol.

CSM moest op deze rustige beurs verlies accepteren. De steeds verder oplopende ruzie tussen het beursbestuur en de directie van CSM over de beschermingsconstructies zorgde voor aanbod. Het beursbestuur wil CSM volgend jaar van de beurs verwijderen. De kans bestaat dat de beleggers dan met onverhandelbare stukken blijven zitten. CSM leverde f 1 in op f 59,30. Daarmee nadert het levensmiddelenfonds de laagste koers van het jaar, dat stond op f 58. De omzetten waren donderdagmorgen hoog. Er gingen ruim 15.000 stukken om. De gemiddelde dagomzet schommelt rond de 17.000 stukken.

DSM was goed gestemd door de verkoop van het belang in het detailhandelsconcern Macintosch. Het chemieconcern heeft een pakket van 840.000 aandelen verkocht voor veertig miljoen gulden. Het in problemen verkerende chemieconcern kan het geld goed gebruiken, zo was de mening op de beursvloer. DSM trok f 1,30 aan op f 85,40.

Aegon noteerde exdividend f 2,65, maar maakte per saldo een winstje van f 0,15 op f 82,60. De somberheid van Van Ommeren over het eerste halfjaar werd door de beleggers afgestraft. Van Ommeren daalde omgerekend f 0,75 op f 34. Het fonds was exdividend (F 1,45).

Op de lokale markt steeg Smit Internationale sterk met f 0,80 op f 24,80. Het bedrijf verwacht dit jaar quitte te kunnen spelen. Porceleyne Fles was flink lager door de emissieplannen en zakte op f 115, een min van f 9. Geveke, die al enige tijd in moeilijkheden verkeert, verloor f 0,90 op f 18.

Begemann, het investeringsvehikel van Joep van den Nieuwenhuyzen, was donderdag opnieuw flauw gestemd. De koers daalde f 1,50 tot f 37,50. Daarmee kont de koers al aardig in de buurt van de laagste van dit jaar: F 28. Begemann maakte dinsdag bekend hard te moeten saneren om de vermogenspositie te verbeteren. Het vertrouwen in Van den Nieuwenhuyzen lijkt te zijn verdwenen.

Dollarkoers fractioneel hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is donderdagochtend fractioneel gestegen. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00uur f 1,8075tegen f 1,8060 bij het slot op woensdag. Het Britse pond moest bijna twee cent inleveren op f 2,76500.

Op de valutamarkt in Amsterdam was de handel in dollars donderdagochtend rustig. De 'greenback' profiteerde van een zwakke Duitse mark, die terrein moest prijsgeven in verband met de aanhoudende rentedaling bij onze oosterburen. Handelaren wezen verder op de reeks statistische gegevens over de Amerikaanse economie die donderdagmiddag worden gepubliceerd. De belangrijkste indices zijn die van de consumentenprijzen en detailhandelsverkopen in april.

Het pond sterling daalde van f 2,7835 tot f 2,7650. Aanhoudende onrust binnen het Britse kabinet vormde volgens handelaren de basis voor deze depreciatie.

Op de effectenbeurs van Tokyo moesten de aandelenkoersen donderdag omlaag. De Nikkei-index van 225 aandelen verloor 82 yen op 20.532,68. Winstnemingen hadden een negatief effect op het koersverloop.

Kwartaalwinst Koninklijke Shell groep stijgt met bijna een kwart

DEN HAAG - De nettowinst van de Koninklijke Shell groep is in de eerste drie maanden van dit jaar gestegen met 23 procent van 769 miljoen tot 945 miljoen pond sterling. Het resultaat op basis van geschatte actuele aankoopkosten van de verkopen gaf een stijging te zien van 12 procent naar 971 miljoen pond.

De nettowinst per aandeel van de Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij, het moederbedrijf van Nederlandse zijde (de andere is de Britse Shell Transport) nam in het eerste kwartaal toe van f 3 naar f 3,11.

Bij de bepaling van de winst volgens de methode op basis van geschatte actuele aankoopkosten van de verkopen blijven voorraadeffecten na belastingen buiten beschouwing. De cijfers over het eerste kwartaal van 1992 zijn aangepast voor het cumulatieve effect van wijzigingen in de grondslagen van de financiële verslaggeving.

De totale verkopen kwamen in de eerste drie maanden op 20.819 miljoen pond tegen 17.146 miljoen pond in dezelfde periode van 1992. Na aftrek van omzetbelasting, accijnzen en dergelijke heffingen van in totaal bijna 5 miljard pond kwam de netto-omzet uit op 15.865 miljoen pond (vorig jaar 12.886 miljoen pond).

In de hogere nettowinst komt volgens de groep een krachtige bijdrage van zowel winnning als verwerking van olie en gas tot uitdrukking, die gedeeltelijk het gevolg was van de waardedaling van het Britse pond ten opzichte van de dollar.

De ruwe-olieprijzecn, die aan het begin van het kwartaal laag waren, reageerden gunstig op de produktiebeperking door de Opec. Sindsdien zijn zij betrekkelijk stabiel.

ZACHT WEER

De marges in de verwerkingssector waren laag in Europa, omdat zij te lijden hadden onder een lagere vraag naar olieprodukten door het zachte weer en de recessie. Naar het zich laat aanzien zal het sectorresultaat echter blijven profiteren van de omvangrijke activiteiten van de bedrijven in het Verre Oosten, waar de sterke groei van de vraag maar produkten en de hoge marges naar verwachting zullen aanhouden.

Het resultaat in de chemie was weliswaare negatief, maar vertoonde een verbetering ten opzichte van het vierde kwartaal van 1992. De vooruitzichten voor chemie voor de rest van het jaar zijn afhankelijk van het niveau van de industriële activiteit.

Het resultaat van opsporing en winning kwam in het eerste kwartaal op 584 miljoen pond tegen tegen 465 miljoen pond in de eerste drie maanden van 1992. De netto ruwe olieproduktie van de groep was met 2,16 miljoen vaten per dag 3 procent lager. De aardgasafzet daalde met een procent tot 224,2 miljoen m3 per dag.

In verwerking, zeetransport en verkoop was het resultaat 429 miljoen pond (vorig jaar 293 miljoen pond). Op basis van geschatte aankoopkosten van de verkopen was het resultaat met 455 miljoen pond 18 procent hoger. De verwerking in de raffinaderijen steeg met 4 procent en de afzet van olieprodukten met 3 procent.

In de chemie werd een verlies geleden van 22 miljoen pond. In het eerste kwartaal van 1992 was er nog een winst van 20 miljoen pond. In het vierde kwartaal van vorig jaar was er een verlies van 183 miljoen pond.

Het resultaat van 7 miljoen pond van de steenkolensector betekende een daling van drie miljoen pond ten opzichte van het eerste kwartaal van 1992. De hogere resultaten buiten de Verenigde Staten werden meer dan teniet gedaan door een daling in Amerika na de verkoop van een dochterbedrijf in 1992.

De sector metalen leed een verlies van drie miljoen pond, vergeleken met een verlies van 18 miljoen pond in het eerste kwartaal vaan 1992. Toen was in het resultaat een last begrepen van 7 miljoen pond voor herstructureringen. Intussen zijn er over de metaalsector contacten met het Zuidafrikaanse Gencor, die belangstelling heeft voor belangrijke delen van dit onderdeel van de groep.

De niet-sectorgebonden posten kwamen uit op een last van 47 miljoen pond (v.j. 2 miljoen pond). In de laatst over de eerste drie maanden van dit jaar is een last begrepen van 66 miljoen pond na belastingen ter beperking van verdere verliezen uit speculatieve termijntransacties bij de verbonden maatschappij Showa Shell in Japan.

Valutakoersbewegingen veroorzaakten in het eerste kwartaal een last van 25 miljoen pond (v.j. 85 miljoen pond). De overige niet-sectorgebonden kosten daalden van 87 miljoen naar 22 miljoen pond negatief.

De totale investeringen en opsporingskosten bedroegen in het eerste kwartaal 1184 miljoen pond. In de eerste drie maanden van 1992 was dat 1173 miljoen pond.

WOLFSBURG/STUTTGART/MUNCHEN - De resultaten van de Duitse autoproducenten Volkswagen (VW, Audi, Seat, Skoda) en Daimler-Benz (Mercedes-Benz, Aeg, Dasa, Debis) zijn in de eerste drie maanden van dit jaar dramatisch gedaald. Volkswagen moest een verlies van 1,2 miljard mark toestaan, nadat in het eerste kwartaal van vorig jaar nog 202 miljoen mark weerd verdiend. Bij Daimler-Benz verschrompelde de winst van 480 miljoen mark in het eerste kwartaal van 1992 tot 20 miljoen mark.

Volkswagen, de grootste autoproducent in Europa, wijt het forse verlies aan de daling van de afzet en kosten voor de in verband hiermee noodzakelijke aanpassingen binnen de organisatie. Voor het tweede kwartaal rekent de onderneming opnieuw op verlies, zij het "aanzienlijk minder dan in het eerste kwartaal." het tweede semester zal weer een positief resultaat te zien geven, aldus de directie.

VW heeft zich in het eerste kwartaal aangepast aan de sterk verminderde vraag naar personenwagens. De produktie daalde met 21 procent tot 724.949 auto's. De afzet liep 12,6 procent terug tot 759.464 stuks. Al met al daalde de omzet met 7,6 procent tot 19,6 miljard mark.

DSM verkoopt opnieuw deel aandelenpakket Macintosh

STEIN - DSM is voortgegaan met afstoting van haar aandelenbezit in het detailhandelsconcern Macintosh. Van de 28,7 procent die DSM nog in portefeuille had is door verkoop aan enkele institutionele beleggers nu nog 14,1prrocent over, zo heeft Macintosh donderdag meegedeeld.

Een van die beleggers en nu dus nieuwe aandeelhouder in Macintosh is de Amerikaanse in Boston gevestigde Fidelity Balanced Fund die 6,28 procent van DSM heeft overgenomen. De andere beleggers zijn bij Macintosh niet bekend en volgens een woordvoerder van Macintosh hoeven deze ook niet aan te melden omdat hun belang onder de 5 procent zit.

Volgens de woordvoerder heeft DSM begin dit jaar al een pakket van circa 12 procent van de aandelen Macintosh te gelde gemaakt. Het grootste gedeelte daarvan, 9,7 procent, is naar Delta Lloyd gegaan.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV.	12-5	FRANKFURT	PREV.	12-5	AMSTERDAM	PREV.	12-5
DOW JONES	3469	3465	DAX INDEX	1616	1629	EOE	316.47	317.49
AM.EXP.	28.38	28.00	ASKO	656.50	662.00	ABN-AMRO	52.20	52.30
ANHEUSER B	51.75	51.25	BASF	219.30	223.70	AEGON	84.20	85.10
ATT	56.12	55.62	BMW	474.00	473.70	AHOLD	92.80	91.60
BORDEN	21.38	21.38	COMMERZBANK	278.80	280.50	AMEV	66.40	149.60
CAMPBELL S	40.25	39.75	DAIMLER BENZ	560.00	558.00	AKZO	149.90	149.50
CHRYSLER	42.75	43.00	DEUTSCHE BANK	685.00	689.50	BOLS	14.90	14.90
CITICORP	28.25	28.50	HOECHST	236.00	240.80	BUHR.TET.	29.20	29.20
COASTAL CO	26.62	26.88	KAUFHOF	475.00	482.50	DAF	0.30	0.30
COCA COLA	40.12	38.75	MAN	265.60	274.00	DSM	84.00	84.10
DIGITAL	46.88	46.25	PREUSSAG	336.50	374.50	ELSEVIER	130.70	132.40
DUPONT	51.12	51.12	SIEMENS	612.50	614.80	FOKKER	14.80	15.00
EAST.KODAK	51.25	52.00	VW	320.50	317.55	GIST BROC.	45.40	44.[illegible]
EXXON	63.88	64.12				HAGEMEYER	151.80	152.80
FORD	55.88	55.50				HEINEKEN	189.20	189.50
GEN.ELECT.	93.12	93.25	LONDON			HOOGOVENS	30.50	30.90
GEN.MOTORS	41.12	41.38				HUNT.DOUGLAS	52.00	52.40
HEINZ	38.00	37.88	FT-100 INDEX	2836	2860	ING	65.90	66.60
						KLM	28.10	28.50
HOMESTAKE	16.25	17.62						
IBM	48.75	47.88	ARGYLL	3.34	3.26	KNP	24.90	24.90
KELLOGG	58.38	58.00	BARCLAYS BANK	4.28	4.33	NEDLLOYD	29.80	30.00
MC DONALDS	49.25	49.50	BASS	5.40	5.47	NUTRICIA	125.00	125.50
MERCK	37.75	36.75	BRITISH STEEL	0.94	0.97	PHILIPS	27.80	27.50
MINNES.MNG	114.25	114.88	BRITISH TEL	4.00	4.03	ROBECO	105.00	105.00
MOBIL CORP	69.62	69.50	BTR	5.87	5.90	ROLINCO	105.00	105.00
PFIZER	67.88	69.50	CADBURY	4.49	4.56	RORENTO	86.30	86.50
P.MORRIS	51.50	49.88	CABLE & WIRE	7.02	7.17	RODAMCO	54.40	54.00
QUAKER	70.00	69.88	GRAND MET	4.30	4.31	ROYAL DUTCH	162.20	163.40
SEARS	54.38	54.38	MARKS & SPENCER	3.49	3.50	UNILEVER	200.60	200.30
UP JOHN	30.00	30.12	REDLAND	4.95	5.05	VMF STORK	32.90	32.90
WOOLWORTH	29.50	29.88	TATE & LYLE	3.88	3.82	VNU	121.10	121.90
						WESSANEN	108.00	108.00
GOLD	355.60	357.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.23	4.35	NIKKEI DOW IND.	20940	20615	TSE 300	3780	3796
CRUDE OIL	20.39	20.36	BRIDGESTONE	1410	1420	ALCAN	18.12	18.50
			CANON	1470	1440	BELL	44.50	44.50
US$/Yen	111.20	111.55	DAI ICHI KANGYO	1880	1830	BANK OF NS	25.25	24.88
			DAIWA SEC.	1350				
				1300	1300	CAN.PAC.	20.38	20.25
US$/DMARK	1.61	1.61	HITACHI	911	890	IMASCO	37.88	37.25
			HONDA MOT.	1380	1400	LAIDLAW	10.50	10.63
GBP/US$	154.20	153.00	JAPAN AIRLINES	868	847	MOORE	21.25	21.00
			NOMURA SEC.	2210	2160	NORANDA	20.62	20.38
US$/NLG	1.81	1.80	NIPPON STEEL	409	399	PLACER DOME	21.88	23.25
ECU/US$	121.30	121.35	MAZDA	550	543	POWER CORP.	17.25	17.12
CAN/US$	78.53	78.49	SONY	4930	4780	ROYAL BANK	28.12	28.12

Spanje wil herschikking EMS

Peseta en escudo op weg naar devaluatie

MADRID - De Centrale Bank van Spanje heeft donderdag het Monetaire Comité van het Europese Monetaire Stelsel (EMS) gevraagd de pariteit van de peseta aan te passen. Dat maakte een woordvoerder van de Centrale Bank donderdag bekend. Het verzoek leidt hoogstwaarschijnlijk tot een devaluatie van de Spaanse munteenheid en de Portugese escudo. Het Monetaire Comité van het EMS zal nog donderdag in vergadering bijeenkomen.

De Spaanse centrale bank heeft het verzoek ingediend omdat de peseta op de internationale valutamarkten onder zware druk is komen te staan. Oorzaak van die druk is volgens de bank de onzekerheid over de uitkomst van de verkiezingen, die op 6 juni plaatsvinden. De Spaanse munteenheid is vorig jaar al twee keer gedevalueerd: In september tijdens de valutacrisis met vijf procent en in november nog eens met zes procent.

Op de internationale valutamarkten kwam de oproep van de Spaanse monetaire autoriteiten als een donderslag bij heldere hemel. De munteenheid, die om 10.00 uur nog f 1,5240 per honderd liet noteren, duikelde onmiddelijk na de bekendmaking ruim 3 procent omlaag tot f 1,4770. Woensdag noteerde de peseta nog een slotkoers van f 1,5275.

Valutahandelaren rekenen niet alleen op een devaluatie van de peseta, ook de Portugese escudo zal er volgens hen aan moeten geloven. Deze munteenheid viel donderdag na de bekendmaking van het nieuws fors terug van f 1,2060 per honderd op woensdag tot f 1,1840 donderdag vlak na het middaguur.

De hernieuwde onrust binnen het EMS komt op een zeer ongelukkig tijdstip. Volgende week dinsdag zal Denemarken zich in een referendum uitspreken over de ondertekening van het Verdrag van Maastricht. Vorig jaar leidde onzekerheid over de voortgang van de Europese eenwording tot een heftige crisis binnen het EMS.

***

UNILEVER Oostenrijk beëindigt eind dit jaar de produktie van wasmiddelen in Wenen-Simmering wegens marktomstandigheden. Van het 540 mensen tellende personeel verliezen er 130 hun baan.

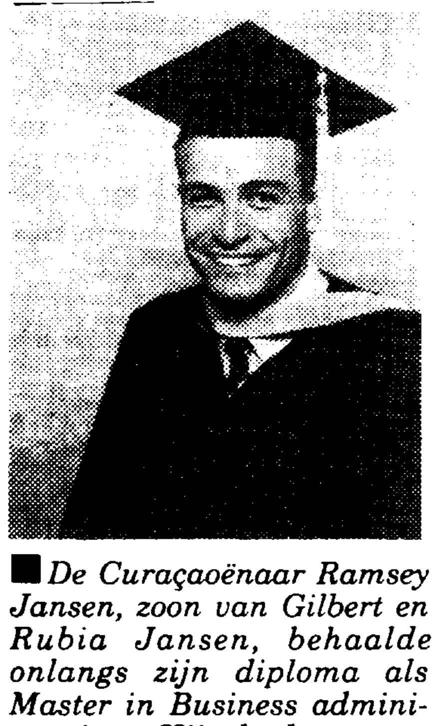
MENSEN

Jongetje drie dagen vergeten in cel

Zonder voedsel, drinken en dekens heeft een tienjarig Palestijns jongetje drie dagen in een **Israëlische cel** doorgebracht, zo meldde woensdag het dagblad Hadashot. Dit gebeurrde in de bezette strook van Gaza.

De jongen werd ontdekt door een soldaat, die toevallig langsliep en iemand hoorde huilen."Als de jongen niet had gehuild, zouden wij hem nooit hebben gehoord en zou hij in zijn cel zijn gestorven," vertelde een militair. De jongen verkeerde in een shocktoestand en werd naar een arts gebracht.

Volgens de militair werd de jongen op 1 mei gearresteerd en in een cel gestopt, maar de soldaten vergaten hem op het bureau te registreren. Pas op 3 mei werd hij ontdekt in zijn cel. Waarom de jongen gearresteerd werd is niet duidelijk. De verantwoordelijke soldaat is veroordeeld tot 28 dagen hechtenis.



■ *De Curaçaoënaar Ramsey Jansen, zoon van Gilbert en Rubia Jansen, behaalde onlangs zijn diploma als Master in Business administration. Hij deed examen aan het Florida Institute of Technology in Melbourne en was een oud-leerling van het mgr. Zwijsencollege.*

Rushdie op bezoek bij Major

Premier John Major van Groot-Brittannië heeft dinsdag steun betuigd aan de pogingen van Salman Rushdie Iran er toe te brengen het **doodvonnis** dat over hem is uitgesproken, in te trekken. Dit verklaarde Rushdie dinsdag na een onderhoud met de Britse premier. Major veroordeelde de Iraanse weigering om de oproep Rushdie te doden te herroepen.

De Britse regering heeft een 'nieuwe actie' in gedachten, zo zei de schrijver op een streng beveiligde persconferentie. In het veertig minuten durende gesprek zijn 'veel meer acties besproken,' aldus Rushdie. Maar nadere bijzonderheden gaf hij niet. De auteur was bijzonder blij dat Major hem had ontvangen

Het was voor het eerst dat Major de schrijver ontving. De premier had al in februari verklaard bereid te zijn Rushdie te ontmoeten, maar een datum werd toen niet genoemd.

Majors gebaar zal in Iran ongetwijfeld in slechte aarde vallen. Toen drie maanden geleden de mogelijkheid van een ontmoeting werd geopperd, waarschuwde Teheran dat de economische en andere banden tussen Groot-Brittannië en Iran ervan te lijden zouden hebben.

Kroatië wordt dezer dagen getipt als winnaar van het **Eurovisie Songfestival** dat zaterdag in Ierland plaatsvindt. Naar verwachting zullen de Kroaten met hun patriottische liedje internationaal medeleven en een pakkend refrein veel stemmen ontvangen.

Het Kroatische lied 'Don't ever cry' staat bij de Britse bookmakers bovenaan. Groot-Brittannië gooit ook hoge ogen met 'Better the devil you know' van de noord-Engelse zangeres Sonia.

Oost-Europa is uitgebreid vertegenwoordigd en ook de voormalige Joegoslavische republieken Bosnië en Slovenië zijn aanwezig. Maar het is het Kroatische lied met zijn pakkende Engelse refrein dat de meeste aandacht trekt.

Het songfestival wordt dit jaar gehouden in het stadje Millstreet in het graafschap Cork in het zuid-westen van Ierland. Niet eerder waren er 25 deelnemende landen.

Ierland, dat vorig jaar zijn vierde overwinning behaalde, scoort ook hoog in de prognoses.



■ *Salman Rushdie*

Ritzen mag niet ritsen

Jo Ritzen, de Nederlandse minister van Onderwijs, dacht woensdag dat het in verband met het warme weer wel gepermitteerd was in de Tweede Kamer het **colbert** over de stoel te hangen en de Kamer in hemdsmouwen toe te spreken. Dat vond kamervoorzitter Deetman echter te frivool en hij richtte een dringend verzoek tot de bewindsman het jasje weer aan te trekken. 'Uit respect voor de kamer', zo meende hij. Ritzen reageerde verbaasd maar onder enig gemopper hulde hij zich toch maar weer in het colbert.

Smartegeld voor weduwe dooddrinker

Een weduwe van een Britse piloot die zichzelf **dood dronk**, krijgt van het Britse ministerie van Defensie 160.000 pond (zo'n 440.000 gulden) schadevergoeding. Dat heeft een rechtbank in Londen woensdag besloten.

Wijlen haar echtgenoot, de piloot Terence Barrett, vierde op een Britse vliegbasis in Noorwegen vijf jaar geleden zijn dertigste verjaardag met vier glazen cider en negen glazen dubbele rum. Dat bleek echter te veel van het goede, want hij raakte in coma en stikte uiteindelijk in zijn eigen braaksel.

Volgens de rechtbank in Londen heeft het Britse leger het een en ander nagelaten wat het leven van de piloot had kunnen redden. De rechters uitten verder felle kritiek op het veelvuldige alcoholismisbruik op de basis in Noorwegen.

Trofee voor Michael



■ *Michael Jackson bedankt het publiek nadat prinses Stephanie van Monaco hem een van de World Music Award-trofeeën overhandigde. De uitreiking was woensdag in Monaco.*



■ *Dertig leerlingen van 5 VWO van het Peter Stuyvesant College maakten in het weekeinde van 30 april tot en met 2 mei een excursie naar Aruba. De goudmijnen, het geologisch museum, de rotsvorming van Ayo en de Bubaliplas met zijn negen reigersoorten werden bezocht. Dat gebeurde onder leiding van experts als Jossy Tromp, Armando Curret, Paul Denters en Tochi Kock. Chando Pietersz van Colegio Arubano hielp bij de coördinatie.*

Ook queen Elizabeth wordt afgeluisterd

Groot-Brittannië is in rep en roer door een nieuw **schandaal** rond de koninklijke familie. De Britse geheime dienst zou niet alleen kroonprins Charles en prinses Diana hebben afgeluisterd, maar zelfs koningin Elizabeth.

De onthullingen woensdag in de Britse sensatiekrant The Sun zijn afkomstig uit een nog niet gepubliceerd boek van de schrijver en journalist James Whitaker, die de koninklijke familie al twintig jaar volgt. In het boek staat een ver[…] van een afgeluisterde t[…] tussen Charles en Di[…] vorig jaar november in [...] buitenverblijf in Highgr[…] Daarop ruziet het echtp[…] dat inmiddels uit elkaar […] over de voogdij van hun t[…] zonen. De opname zou afk[…] stig zijn van de Britse vei[…] heidsdienst MI5.

De Britse minister […] Binnenlandse Zaken, K[…] neth Clarke, heeft me[…] na de publicatie woens[…] ontkend dat de MI5 opdr[…] had de koninklijke famili[…] te luisteren. Hij noemde […] beschuldigingen absu[…] onzin.

In zijn boek 'Diana […] Charles' beweert Whita[…] dat de hele koninklij[…] familie zou zijn afgeluiste[…] "Ik heb bewijzen dat […] afluisteren al jaren duu[…] zei hij op een persconferen[…] "De dienst heeft de let[…] lijke tekst van honder[…] uren conversatie."

Whitaker zegt dat hij […] over een bandopna[…] beschikt tussen Diana […] een vriendin. De publica[…] van dat gesprek donder[…] zal ongetwijfeld nieuw […] doen opwaaien. Het is […] ieder geval nieuwe muni[…] in de oorlog tussen de van[…] koninklijke familie beze[…] sensatiebladen. The Sun […] woensdag de eerste slag, d[…] de primeur over het aflu[…] teren weg te kapen voor […] neus van Whitaker, die jo[…] nalist is bij de concurrere[…] Daily Mirror.

Arrestatie voor kostbare billen

Een 45-jarige vrouw, die op een wel zeer bijzondere wijze poogde de douane in Colombia te slim af te zijn, is in Bogota aangeklaagd wegens het smokkelen van verdovende middelen in haar **achterwerk**.

De vrouw, genaamd Dennys Aguilar, had anderhalf pond heroïne laten implanteren in haar billen en trachtte in oktober 1992 met het kostbare vrachtje op het vliegtuig naar Miami te stappen. Op het vliegveld van Bogota werd zij echter gearresteerd.

Ook haar dokter, die ervan verdacht wordt de chirurgische, doch niet kosmetische ingreep te hebben uitgevoerd, zal voor de rechtbank moeten verschijnen.

Infolijn geopend tijdens Efex '93

WILLEMSTAD —Infophone, exploitant van informatieve telefoonlijnen, heeft een speciale telefoonlijn geopend voor de Efficiency beurs 1993, waarop informatie ingewonnen kan worden over openingsuren, deelnemende bedrijven, attracties etcetera. Het infonummer is 123-1993.

De firma staat zelf ook op de beurs met een stand waar informatie verstrekt wordt over het nut en gemak van informatienummers.

De opening van de beurs geschiedt donderdagavond in het bijzijn van gouverneur Jaime Saleh. Minister-president Liberia-Peters houdt een toespraak. Tijdens Efex '93 krijgen bedrijven de gelegenheid om consumenten de laatste technische snufjes en produkten te tonen. De beurs, een initiatief van Radio Paradise, is tot en met 16 mei gratis toegankelijk in de Exhibition Hall van het ITC.

Wij zijn dolblij met de geboorte van onze zoon

Kevin Carlos Mansell

Moeder: Annuska L.B. Herrera
Vader: Reint J. Roosslen
Datum: 10 mei 1993
Gewicht: 3180 gram
Lengte: 51 cm
Adres: Williamsstraat 2, Oranjestad
Onze speciale dank gaat uit naar Esther en Filomena.

Tom Poes en de Herenopstand
door Marten Toonder



3941 — **Heer Bommel verveelde zich ontzettend. Gezeten in een zwaar lederen leunstoel had hij de dag doorgebracht met het drinken van vele verfrissingen en het eten van versnaperingen.**

Hij had geluisterd naar een beschaafde pianist, hij had een maaltijd van vier gangen genuttigd en toen, nu de avond viel, zat hij ademloos en opgepropt op zijn koffie te wachten.

"Een vreselijke toestand", zo prevelde hij. "Een heer wordt ook niets bespaard; in grauwe wanhoop staart de toekomst hem aan. Ach, hoe lang zal dit nog duren?"

Op dit moment werd zijn aandacht getrokken door een figuur, die buiten aan het venster tikte en daarop snel enige merkwaardige gebaren maakte.

Heer Ollie veerde op; hij herkende de heer, die hem voor het gemeentehuis had aangesproken.

"Dat is aardig", dacht hij. "Daar is iemand die contact zoekt. Kom, ik zal hem uitnodigen om samen met mij een consumptie te gebruiken. Een keurig en beschaafd gesprek is nu net waar ik behoefte aan heb."

Met dit denkbeeld voor ogen trad hij naar buiten op het terras, waar de heer hem in het maanlicht opwachtte.

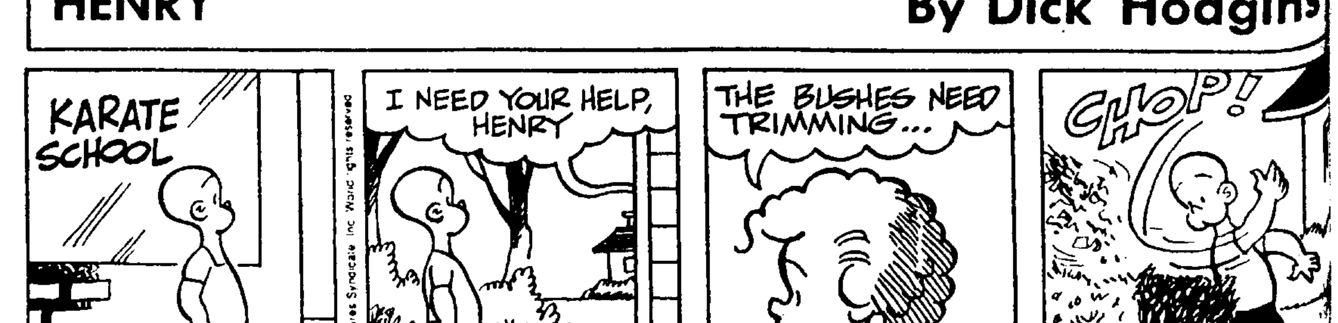
"Uw keuze is uitstekend", sprak hij. "Dit hotel is een broedplaats van het gemeen. Maar wees voorzichtig; overal sluipt het janhagel rond!"

"O, zou het?" vroeg heer Ollie, een vreesachtige blik om zich heen werpend.

"Ja", verzekerde de ander. "Maar ga zo voort en doe uw best. De ogen van de BOH zijn op u gericht. Overigens; het ligt in uw slaapvertrek en u weet hoe het werkt!"

Met deze woorden verdween hij; heer Bommel ongerust achterlatend...........

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





BEKENDMAKING

Met diep leedwezen maken wij hierbij bekend dat onze dierbare kollega

Danilo Mario MARCANO

op 8 mei 1993 is heengegaan.

Hij was laatstelijk werkzaam bij het Buro Surveillance-dienst Otrabanda.

Zijn toewijding en plichtsbetrachting zullen altijd in onze herinneringen blijven.

KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geachte collega en medewerker

MACDONALD CLARIS HERMANS CIJNTJE

tot op het moment van zijn overlijden Hoofdkommies der Belastingen bij de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen.

Hij ruste in vrede.

Willemstad, 11 mei 1993.

Namens: **Staf en Personeel Inspectie der Invoerrechten & Accijnzen**
Douanekorps Curacao
Directie der Belastingen.

Tot ons intens verdriet is zacht en kalm, te midden van haar gezin en gesterkt door het Sacrament der Zieken overleden, mijn innig geliefde vrouw, onze liefste moeder, oma en dochter

Mathilde Maria Clemence de Bruijn - Elants

onderwijzeres

in de leeftijd van 58 jaar.

Streefkerk: **P.J.M. de Bruijn**
Bergen op Zoom: **Tineke Backx-de Bruijn,**
Jac Backx
Lydia, Jeroen, Annemiek, Frank
Nieuw Lekkerland: **Yolande Koekoek-de Bruijn**
Geert Koekoek
Evelyn, Hugo, Ewout
Capelle a/d IJssel: **Annemarie Harteveld-de Bruijn**
Hans Harteveld
Ingrid, Nicole
Appingedam: **Harry de Bruijn**
Roelie de Bruijn-de Haan
Bas, Paula
Breda: **C.J. Elants-Blonde**
9 mei 1993
Burg. Dekkingstraat 8 2959 BD Streefkerk.
De begrafenis heeft op donderdag 13 mei plaats gevonden te Hoek van Holland.

AMIGOE

Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,= per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de ***wachtzuster*** gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. **Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: **681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Centro Medico Sta. Rosa). Tel.: 674475/674750.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

Bestand Kroaten-Moslims en luchtbrug op Zepa

Mensenrechtengezant in Bosnië: Vernietiging bedreigt moslims

MOSTAR - De voortdurende gevechten tussen moslims en Kroaten in Bosnië-Hercegovina kunnen leiden tot een nieuwe vluchtelingenstroom van driehonderdduizend mensen. Dat heeft de speciale gezant van het VN-commissariaat voor vluchtelingen (UNHCR), Jose Maria Mendiluce, woensdag in Sarajevo verklaard. De speciale gezant voor de VN-Mensenrechtencommissie, Tadeusz Mazowiecki, waarschuwde voor "vernietiging" van de moslims in Bosnië. Ondertussen proberen de VS en de EG hun onderlinge ruzie over de aanpak van de Bosnische kwestie glad te strijken.

"Als de gevechten niet onmiddellijk stoppen, kan dat leiden tot een massale vlucht van twee- en driehonderdduizend mensen," zei Mendiluce. Hij wees erop dat in centraal-Bosnië nieuwe fronten worden geopend tussen moslims en Kroaten die voorheen tegen de Serviërs vochten. Het Kroatische leger (HVO) bestookt sinds zondag de moslimregeringstroepen in Mostar.

Nadat woensdag rond Mostar nog gevochten werd, kwamen de bevelhebbers van het Kroatische leger en het regeringsleger, Milivoj Petkovic en Sefer Halilovic, 's avonds een bestand overeen. Volgens het bestand, dat door bemiddeling van de VN-generaal Philippe Morillon tot stand kwam, moeten de Kroatische en moslim-strijders voor donderdagmiddag terugkeren naar hun kazernes. Hun plaatsen zullen direct worden ingenomen door Blauwhelmen die moeten toezien op naleving van het bestand. De Bosnische president, Alija Izetbegovic, riep ondertussen de VN-Veiligheidsraad (V-raad) op ook Mostar tot beschermd gebied te verklaren, zoals dit ook gebeurd is met moslimsteden, zoals Zepa en Gorazde, die door Serviërs worden omsingeld.

NIET OVERLEVEN

VN-functionarissen beschuldigden de Kroaten ervan de afgelopen dagen dertienhonderd moslims uit hun huizen in Mostar te hebben gehaald en hen in een kamp buiten de stad te hebben gestopt. VN-waarnemers kregen toestemming dit kampement te bezoeken en omschreven de leefsituatie als "niet gerust-stellend". De mannen werden in het kamp gescheiden van hun vrouwen en kinderen. Volgens een VN-waarnemer werden de moslims gedwongen hun huizen te verlaten. Moslims verweten de Bosnische Kroaten "etnische zuiveringen" door te voeren. De Kroaten gaven toe dat de moslims zijn weggevoerd, maar zeiden dat dit is gebeurd om hen te beschermen.

Kroatische en moslimtroepen raakten eerder geregeld met elkaar slaags terwijl ze gezamenlijk tegen de Serviërs vochten. Doordat de door moslims overheerste centrale regering in Sarajevo zwakker werd en het vooruitzicht op het vredesplan, dat Bosnië verdeelt in tien autonome regio's, dichterbij kwam, zijn de Kroaten ertoe overgegaan hun gebied uit te breiden. Drie weken geleden braken tussen de twee bevolkingsgroepen felle gevechten uit in centraal-Bosnië.

Mazowiecki, die namens de VN de situatie van de mensenrechten in Bosnië onderzoekt, waarschuwde voor "vernietiging van de moslimbevolkingsgroep in Bosnië" nu behalve de Serviërs ook de Kroaten zich schuldig maken aan "etnische zuiveringen". Het gevaar is groot dat de moslims de inwerkingtreding van het vredesplan "fysiek niet overleven", zo zei Mazowiecki tegenover het Oostenrijkse persbureau APA.

LUCHTBRUG

De VN hebben woensdag een luchtbrug geopend op de door Serviërs belegerde stad Zepa. Vier helikopters zijn ingezet om gewonden op te halen. Bij een tussenstop bij Sokolac, nabij Zepa, werden de vier Franse Puma-helikopters door Serviërs gecontroleerd. De toestellen werden enkele uren vastgehouden, omdat zich een moslimarts aan boord bevond. Later mochten twee helikopters verder vliegen om de eerste 22 van de 130 gewonden uit Zepa op te halen. Volgens de Serviërs was de arts een politieke leider en een gezant van de door moslims geleide regering die opdracht had de moslimstrijders in Zepa en Gorazde op te roepen zich niet over te geven. De arts werd later teruggestuurd in een van de helikopters. De meesten van de zesduizend inwoners uit Zepa en dertigduizend vluchtelingen zijn de omringende heuvels ingevlucht. Aan de Servische aanvallen op het stadje kwam afgelopen weekeinde een einde.

De Servische leider Radovan Karadzic stemde woensdag in met een verzoek van de VN om hulpkonvooien te sturen naar Zepa.

WEGA DI NUMBER

6706
2265
7830

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal (met Mavis Albertina)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Desirée's Banquet (met Desirée Leito): **Lemon Sour Cream Mold**
21.30 Blossom
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
(kanaal 77)

DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Movie: **Matlock: The Legacy** (1992)
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **Deadly Intentions (Pt 2 of 2)** (1985)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 The Fugutive
16.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 Come Into My Parlour
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv (Host: Perry King)
24.00 Real West
01.00 Come Into My Parlour
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 Evening at the Improv (Host: Perry King)
04.00 Movie

CBS
(kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Dana Delany**
19.30 Inside Edition
20.00 Knots Landing Block Party
21.00 Knots Landing (Series Finale)
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Fly by Night'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud.
02.00 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal 91)

DONDERDAG
16.00 Anything But Love
16.30 Daughters at Work
17.00 Jane Pratt
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Prizzi's Honor** (1985)
23.30 Anything But Love
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC
(kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Cheers (R)
20.30 Wings (Season Finale)
21.00 Cheers
21.30 Seinfeld
22.00 L.A. Law
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 Piad Program
03.05 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Three's Company
18.05 Happy Days
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
21.05 Movie: **The Delta Force** (1986)
22.50 Movie: **Platoon Leader** (1988)
24.50 Movie: **Rolling Thunder** (1977)
02.05 Movie
04.05 The Honeymooners
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News

USA
(kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 Denver, the Last Dinosaur
18.30 Dinosaucers
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Movie: **Murderous Vision** (1991)
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 14 t/m 20 mei

MUZIEK

MUZIEKCAFÉ BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere za. **Bibi en haar band**, ma. **Konki met steelpan**, do. **Walter Wout en Uti Grigori**. Di., woe. en za. vanaf 20 uur live muziek met de lokale huisband en int. artisten. Zondagavond jamsession met Konki.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Zo. 16 mei om 9.30 uur muziekochtend met **Hendrick Kreyen en Aya Landheer**. Algemene muzikale inleiding, daarna samenspelen met ieder die een instrument meebrengt.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 14 mei om 19 uur **Pikaballen**, vanaf 21 uur **Happy Peanuts en Future**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond **Golden Name**(salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Op vrij. 14, za. 15 en zo. 16 mei om 20.30 speelt de Curacao American Theatre Society de komedie **Run for your wife**.

Op woe. 19, vrij. 21, za. 22 mei om 20.30 uur en zo. 23 mei om 15 uur wordt het sprookje Cinderella opgevoerd door de balletschool van Lucia Schnog 'Ecole de dance' met medewerking van het Antillian Dance Theatre.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Expositie van zeefdrukken van **Karel Appel, Corneille, Kees van Bohemen, Herman Brood, Nic Jonk, Anton Vrede e.a.**. Tevens een kleine collectie koraalstenen sculptures van Elis Juliana. Open : ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

Expositie van beeldend kunstenaar **Manfred Haim Namias de Castro** van 7 t/m 26 mei in Gallery '86 en Akademia di Arte.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Van 23 apr. t/m 23 mei exposeert **Marilyn Schiltkamp** haar schilderijen. Open: di t/m za. van 9 tot 12 en 14 tot 17 uur. Za. 10 tot 16 uur.

RUM RUNNERS (tel. 623038)
Vanaf zo. 25 apr. om 17 uur is de expositie 'Witnesess' van **Philippe Zanolino** te zien, schilderijen, tekeningen en beelden.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenen-collectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.**Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: elke avond om 19.15 uur: zo. The bodyguard; ma. The marrying man; di. Body moves; woe. No money (20 uur); do. For the boys.

Efficiency beurs **Efex '93** in het I.T.C. Op 13 mei van 21 tot 23 uur, op 14,15 en 16 mei van 14 tot 21 uur. In de kunsthoek een expositie van 35 zijden stropdassen beschilderd door zeven lokale kunstenaars.

Amigu di Tera organiseert op za. 15 mei om 16 uur een kaminata te Seru Rooi Salgá ook genoemd 'Shete Boka'. Start bij de watertanks aan de Weg naar Westpunt, voor het dorp Westpunt.

Woe.19 mei om 19.30 bijeenkomst van de Computerclub bij het Centraal Bureau voor de Statistiek te Fort Amsterdam met een demonstratie van A. de Windt van de software van de census.

Stichting Solomonster Figurentheater (Scharlooweg 76) organiseert iedere woe. om 15 uur een 'open house workhop' voor kinderen. Voor informatie tel. 612472.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jenny Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jenny Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Met een overzichtsexpositie van keramiek op Curaçao. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

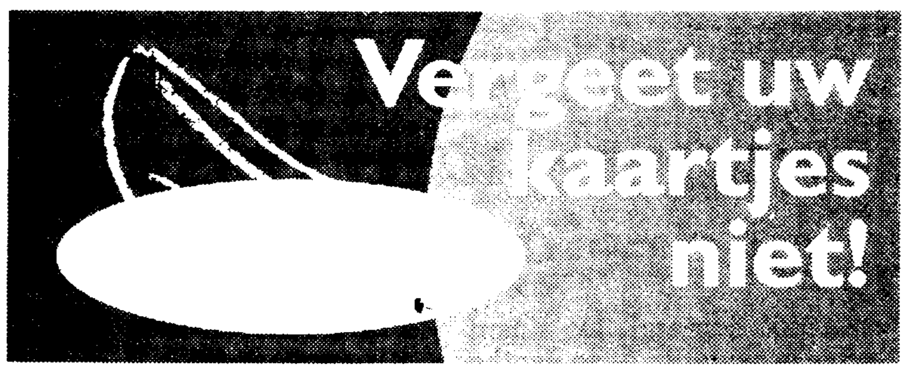
Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.



Doritos Tortilla Chips van Frito Lay

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT

Eenvoudige
WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand
☎ 677315 Fax. 676671



Sabado Sensacional

J.P.F. nodigt hierbij al haar leden en vrienden uit ter bijwoning van een **gezellig feestje** op **zaterdag 15 mei** a.s. Muziek wordt verzorgd door **Spice & Pepper** en **Big Sensation** (reflection muziek) met **Henky Pater.**
Mist u dit feestje niet.
It will be hot and full of memories.
Entree leden: f 7,50 p.p., introducees f 10,= p.p.
aanvang 9.00 p.m.

Te koop
Vele div. dak- en bouwmaterialen
o.a. Oud Hollandse pannen. Een grote jacuzzi enz. enz.
Tijdens werkuren:
tel. 601.834.

Gezocht
een goede
Pick-up
met een enkele cabine, liefst een diesel.
Tel: 678547

Gezocht
een 20-foot
CONTAINER
voor de opslag van bouwmaterialen
Tel: 678547

Maison Jeannette
Corriweg 16A (nst Blinden Instituut)
heeft nieuwe kollektie binnen
Open: Dinsdag t m zaterdag 10 - 12 a.m.
Woensdag - vrijdag 10 - 12 a.m. 4 - 6.30 p.m.
Tel.: 379259 - 379083

Te koop gevraagd
AANNEMERSMATERIALEN
Voor het restaureren van een oud pand zoeken wij **gereedschappen**, een **betonmolen** met bak, **steigermaterialen** etc.
Ook zijn wij geinteresseerd in het kopen van een **Pick-up** en **oude bouwmaterialen** zoals **tegels, shutters** etc.
Tel: 678547

Uw dag begint pas goed na een **heerlijk uitgebreid, gezond ontbijt** wat thuis of op de zaak wordt **bezorgd**! Bel de
Happy Breakfast Service
693953

Te huur voor vakantiegangers
Ruim 2 slaapkamer APPARTEMENT
volledig gemeubileerd in rustige en veilige buurt.
Omgeving Janwé.
tel. 615875

Te huur:
Kompleet gemeubileerd 1-slpk.
APPARTEMENT
te van Engelen
Tel: 375583.

Privé-kleuterschool "Chispita" ('t Vonkje)
heeft nog plaatsen vrij voor leerlingen voor het nieuwe schooljaar.
Inschrijvingen:
Vrijdag 14 mei tussen 5 - 7 p.m.
Zaterdag 15 mei tussen 10 - 12 a.m.
Adres: Juan Hato Kaya C-187.
Tel: 603936, 695751

BONSAI
Bonsai zoekt met spoed wegens reorganisatie:
een boekhoudkundige kracht ½ dagen en
een administratieve kracht voor hele dagen

- De boekhoudkundige kracht moet haar boeken kunnen voorbereiden t/m het grootboek en ervaring met computer is een must.
Werktijden: vanaf 8-12 uur 's ochtends
Salariëring: naar gelang ervaring
- De administratieve kracht moet de loonadministratie, salariëring, fakturering en reconsiliaties kunnen verrichten, moet daarvoor kunnen werken met de computer en WP.
Salariëring: naar gelang ervaring

Zonder ervaring onnodig te solliciteren.
Persoonlijke sollicitaties na telefonische afspraak tel. 379255.

TE KOOP
NIEUWBOUW HUIZEN
te Esperanza (Sta. Rosa)
Prijsklasse: f.165.000,- + f.185.000,-
Tel.: 604108

Klein Bloempot
Classic Furniture & Decorative Items
Franse Bloemweg 30 / Mahaaiweg 9b
Tel.: 376342



SALE
om ruimte te maken voor de nieuwe zending
10 % korting
op alle **meubels, porcelein, glaswerk, prenten** en **oosterse tapijten.**

ALM
ANTILLEAN AIRLINES

deelt haar passagiers mede dat vanaf **vrijdag 14 mei, a.s. om 5 uur 's middags** tot en met **maandag 17 mei, a.s. om 10 uur 's ochtends**, haar

reservering en **rekonfirmatie komputers**
BUITEN WERKING ZULLEN ZIJN

vanwege **noodzakelijke werkzaamheden.**

De ALM vraagt gedurende het komende weekeinde om begrip van het reizend publiek voor mogelijke vertraging tijdens het reserveren of rekonfirmeren.

Onze excuses voor het ongemak, dat echter onvermijdelijk is, teneinde de passagiers in de toekomst beter te kunnen dienen.

GLAMATON
BODY FIRM CELLULITE CONTROL CREME
Dé oplossing voor cellulitis



Distributeur:
Bofrei Agencies
Tel: 692166

UITNODIGING

Gaarne nodig ik U hierbij uit voor een bijzondere lezing in het kader van de Cola Debrot lezingencyclus door
Dr. Jay Haviser
Medewerker bij het Archeologisch Antropologisch Instituut Nederlandse Antillen (AAINA)
over
"Belangrijke nieuwe archeologische ontdekkingen op St. Maarten"

Datum	: **Zondag 16 mei 1993**
Aanvang	: **11:00 uur**
Plaats	: **Aula UNA**
Toegang	: **Vrij.**

Na afloop gratis koffie en thee op de patio.
Valdemar Marcha
Rector-Magnificus UNA

UNA
Universidat Nashonal di Antia

DE SWART REAL ESTATE
Cas Coraweg 125 Tel.: 369846
TE KOOP: EIGENDOMSGROND ± 5500 m²

CROON
elektrotechniek

Ons bedrijf, toonaangevend op de lokale installatiemarkt, heeft op korte termijn plaats voor een:

ADMINISTRATIEF MEDEWERK(ST)ER

De te verrichten werkzaamheden omvatten in hoofdzaak de verwerking van financiele zaken:
- coderen van inkomende fakturen, in overleg met de bedrijfsleiding
- uitvoeren van betalingsopdrachten
- fakturering en kredietbewaking
- invoeren van gegevens in het geautomatiseerde boekhoudsysteem (AFAS)
- berekenen van loonbelasting- en AOV-afdrachten
- loon- en salarisadministratie (gedeeltelijk op EASYPAY)

Deze taken dienen zelfstandig te worden uitgevoerd; voor het vervullen daarvan denken wij dat aan de volgende eisen moet worden voldaan;
- een voltooide HAVO-opleiding
- Praktijkdiploma Boekhouden
- kennis van computerboekhouden en spreadsheets (LOTUS)
- enige jaren ervaring in een vergelijkbare funktie: bij voorkeur opgedaan bij een aannemers- of installatiebedrijf.

Gelieve uw schriftelijke sollicitatie te richten aan:
Croon Elektrotechniek N.V.
T.a.v. Dhr. J. van Beel / Salinja 145 / P.O. Box 6869
Curaçao

Inlichtingen kunt u inwinnen via ons telefoonnummer 658229 of 658144.

HENSEN NV
EROSWEG 69
CURACAO, N.A.
PHONES: 370254, 379823 FAX: 376587

Hensen N.V., een bedrijf gespecialiseerd in de handel van aluminium ramen en deuren, is op zoek naar een

VERKOOP ASSISTENT (m/v)

- U oefent een voorbeeld functie uit, heeft een klantgerichte houding en u bent zich bewust van een representatief voorkomen.
- U kunt goed met uw klanten en met het personeel communiceren en werkt graag in een teamverband.
- U heeft ervaring met computer systemen.
- U beschikt over een degelijk technisch inzicht.
- U heeft naast een uitstekende beheersing van het Papiamentu en Nederlandse ook een gedegen kennis van het Engels.

Wij bieden een passend salaris, ontplooiingsmogelijkheden en goede secundaire voorwaarden.

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens zullen in aanmerking komen en moeten worden gericht aan
Dhr. A. Hensen
HENSEN N.V.
Erosweg 69.

EF EX
EFFICIENCY EXPO

13 MEI 21.00 - 23.00
14 MEI 14.00 - 21.00
15 MEI 14.00 - 21.00
16 MEI 14.00 - 21.00

INTERNATIONAL TRADE CENTER

'93

De nieuwste ontwikkelingen op het gebied van automatisering, computer hard- en software, telecommunicatie, beveiliging, reproductie en kantoororganisatie.

AMSTEL BEER

entree gratis

EF-EX '93
MIS DEZE BEURS NIET!

Stichting Akademie Kornou

Voorlichting Voorlichting Voorlichting
Rotterdamse Hogeschool voor Muziek en Theater.
De Rotterdamse Hogeschool is een HBO - instituut met een grote diversiteit in muziek -en dansvakopleidingen en leidt op tot :
uitvoerend musicus, docerend musicus, uitvoerend danser of dansdocent.
Jan Hartong **Bekende Jazz musicus en musicoloog**
en
Bekende Jazz musicus Eric Calmes
Beide docenten aan de Rotterdamse Hogeschool voor Muziek en Theater, verschaffen informatie over de door deze instelling aangeboden opleidingen op het gebied van :
Lichte muziek (Pop/Jazz),
Wereld muziek (Latijns amerikaanse muziek),
Klassieke muziek,
Schoolmuziek en Moderne dans.

Datum	**: Maandag 17 Mei 1993**
Plaats	**: Cultureel Centrum Curacao**
Tijd	**: 20.30 uur**

Eenieder is van harte welkom !

UITVERKOOP UITVERKOOP
LOADER TIRES
van het merk **TOYO** made in Japan
geldig t/m 30 mei

16.9 X24	**f. 900,-**	10 stuks in voorraad
18.4 X24	**f. 980,-**	10 stuks in voorraad
15.5 X25	**f. 900,-**	9 stuks in voorraad
17.5 X25	**f. 1100,-**	10 stuks in voorraad
1300 X24	**f. 700,-**	10 stuks in voorraad

Profiteer van deze super aanbieding.

Cooper TIRES
COOPER TIRES
SALES & SERVICES
Caracasbaaiweg # 121
Tel.: 614493.